



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

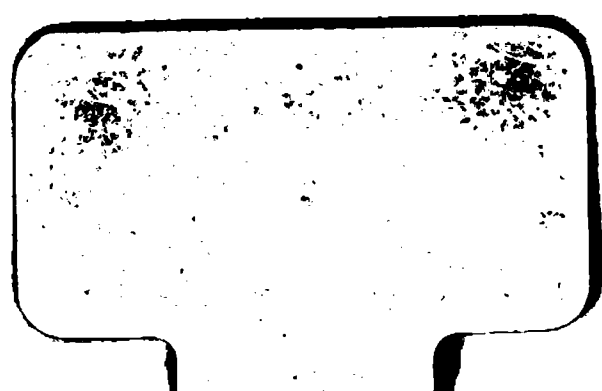
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Elementary Classics.

HOMER'S ILIAD,

BOOK I.

Edited for the Use of Schools.

BY

REV. JOHN BOND, M.A.,

CHAPLAIN AND CLASSICAL INSTRUCTOR, ROYAL MILITARY
ACADEMY, WOOLWICH;

AND

A. S. WALPOLE, M.A.,

MASTER IN THE KING'S SCHOOL, WARWICK; LATE SCHOLAR OF
WORCESTER COLLEGE, OXFORD.

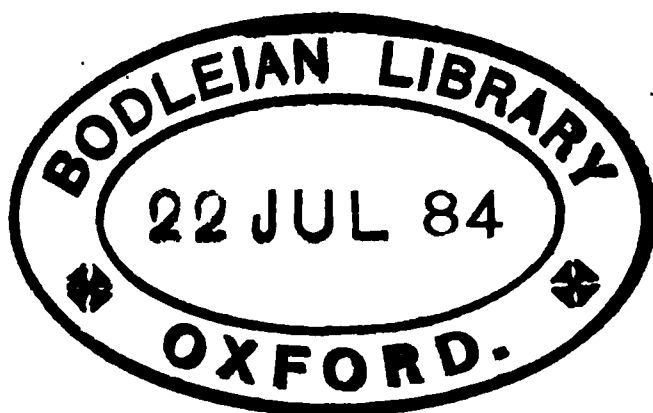
WITH NOTES AND VOCABULARY.

London:

MACMILLAN AND CO.

1884.

All rights reserved.



**PRINTED AT THE UNIVERSITY PRESS, GLASGOW,
BY ROBERT MACLEHOSSE.**

CONTENTS.

	PAGE
Preface,	v
Introduction,	vii
Homeric Forms,	xv
Text,	1
Notes,	29
Vocabulary,	57

PREFACE.

THIS edition has been compiled from a careful study of most well-known editions, specially of Heyne, Fäsi, La Roche (whose text has been principally followed), Ameis (revised by Dr. C. Hentze), Nägelsbach, Koch, Paley, Monro, Owen, Sidgwick, and the *Homeric Lexicon* of Dr. G. Autenrieth. The illustrations, taken from Dr. Keep's translation of Autenrieth's *Lexicon*, have been inserted by the kind permission of the English publishers.

Occasional references (by sections) are inserted to Goodwin's *School Greek Grammar*, and to Curtius's *Principles of Greek Etymology* (ed. 5), revised by Dr. E. Windisch. Use has also been made of Monro's valuable *Homeric Grammar*.

The references marked simply thus, § 2, § 23, etc., are to the grammatical introduction, and should be carefully noticed by the beginner; it should be understood that in the Syntax the constructions are not in every case exclusively Homeric, but are often instances of ordinary constructions as illustrated in this first book of the *Iliad*.

In deference to criticisms on our similar edition of the first book of the *Odyssey*, the notes have been simplified by the omission of many which would be of use to the more advanced student rather than to the beginner.

The remarks on the Homeric question, which do not profess to do more than touch the surface of the debate, are drawn from many different sources, but it is impossible in each case to acknowledge the authorship.

INTRODUCTION.

THE *Iliad*, though it consists as we have it now of twenty-four books, has for its subject only a few of the incidents which occurred in the long siege of Troy by the Greeks. Its main design is to show the effect produced by the 'sulking' of Achilles, because he had been robbed of the maiden Briseis, his lawful spoil in war. This has given rise to an idea that the original poem may have been an *Achilleis*, i.e., a story of Achilles, and that several other books, not bearing directly on this subject, have been inserted as containing interesting episodes. It has been further urged that the name *Homer* is but a name; that no such man ever really existed, or that, if he did exist, he was not the composer of the poems bearing his name, but only strung together in two consistent wholes (*Iliad* and *Odyssey*) a collection of epic ballads of very ancient date. A very few suggestions on this great subject, which is still matter of earnest debate, may here be offered.

I. The Homeric poems are of unquestionable antiquity. The evidence for this is full, but not of

such a character as to find a place in an elementary work. Notices of art, for example, point to something contemporary with Assyrian, and the general relations of Greek tribes indicate a date even earlier than the Dorian conquest. But

II. If such be the case, how is it that the poems have been handed down to us in anything like a perfect shape? For there was no writing among the Greeks, worthy the name, before B.C. 600, to take a very early date. It is notorious that writing is not alluded to in the Homeric poems.* But without it we have to account for the memory retaining, and retaining faithfully, many thousand lines. And yet this is not perhaps so extraordinary a feat as it at first sight seems. When artificial jogs to the memory are wanting, it naturally by constant practice gains powers which now-a-days it is not called upon to exercise. Supposing the Homeric poems to be a collection of ballads, these ballads would have been sung over a large area of country at social gatherings and high festivals, by a body of semi-professional men, called *ῥαψωδοί*, 'rhapsodists.' It is not necessary to suppose that each rhapsodist carried in his head the whole story of Troy; he would master certain episodes, and his hearers themselves would presently be able to correct him, and to ask for any traditional episode which

* Fäsi notes that *writing* is not mentioned in Virgil.

he might be disposed to omit, and to object to any fresh matter being imported, much as children resent any alteration in the details of a story which they have heard once or twice. In this way a great body of epic poems would be faithfully preserved, and might in after days be gathered together and arranged by a skilful compiler.

III. It was F. A. Wolf, who in his *Prolegomena* (A.D. 1795) started this ballad-theory, and he gave Peisistratus, tyrant of Athens, the credit of having blended the poems into two consistent wholes. Now if a number of ballads were so strung together, we should expect the connections to be in places weak. This is not so in fact, and even Wolf himself cannot repress his strong admiration for the finished art in which, in the *Odyssey*, the different parts are made to dovetail into each other.

IV. Another objection, though not a very weighty one to the ballad-theory, is the general consistency in character-drawing, so that each hero and personage has a distinct individuality. He is made to live for us, and we expect from him when he re-appears particular acts as illustrating the particular conceptions which our minds have formed of his character. This is not however universally true.

V. The testimony of antiquity is all in favour of *one* Homer; it is taken for granted that he lived and wrote or recited, the only question being whether his statements were of historical value; but, then, he

is credited also with the *Homeric Hymns*, a work now acknowledged to be of certainly later date. Besides, we can easily imagine that these epic remains were usually spoken of under the title 'Homer's poems,' just as we usually talk of the 'Psalms of David,' though some of the Psalter was written generations after David was dead, some of it also by other authors than David, though nearer his own time.

VI. But we have still to face this great question, '*Is it possible to imagine, in an early stage of the world's history, any number of men possessed of genius so great as is displayed in these writings?*' 'Homer,' says Matthew Arnold, 'is rapid, clear, plain, and direct in thought and expression—and eminently noble.' What number of authors in all the world's history can lay claim to such unqualified praise? To suppose many Homers is like saying that we can multiply Shaksperes indefinitely, and that the early Greeks were a nation of poetical prodigies. Meantime, while we argue for one Homer of unexampled powers and marvellous originality, we can well suppose that he, like Shakspeare, who laid under contribution all on which he could lay hands, novel or poem or drama, had copious material before him on which to work; and this will account for the permanent epithets which attach to his gods and heroes, epithets which remain the same under the most varying circumstances; it will account also for the sudden introduction of

characters as of men already well-known to his hearers.*

* See for instance line 307 of the present book, where Menoitides (Patroklus) is abruptly spoken of. And the very beginning introduces Achilles and Agamemnon as well-known characters, which no doubt they were to the readers (or hearers) of the lay.

HOMERIC SHIP.

(Plate IV., Fig. 1, in Autenrieth.)

A. Mast, *ιστός*.B. Sail, *ιστίον*.C. Forestays, *πρόσται*.H. Mast-crutch, *ιστοδόκη*.

Міґапов.
(p 202, Autenrieth.)

HOMERIC FORMS.

1. Homer's dialect is for the most part *Old-Ionic*, with a large admixture of other dialects, especially *Aeolic*; it bears a strong resemblance to that of Herodotus.

SUBSTANTIVES.

2. A-Declension.

- (a) Masc. nom. in *-ης* is shortened into *α* (more Aeolico) as *μητίετα*, 175; *νεφεληγερέτα*, 511.
- (b) Fem. sing. has *η* throughout, 30, 149, 225, etc.
- (c) Masc. gen. sing. ends in *αο*.
- (d) „ „ *εω*, *Πηληιάδεω*, 1.
- (e) „ „ *ω*, contraction of *αο*.
- (f) Gen. plur. ends in *αων*, *αίχμητάων*, 152, or *εων*, *βουλέων*, 273; *έφετμέων*, 495.
- (g) Dat. plur. ends in *ης*, *σχίλῃς*, 462.

3. O-Declension.

- (a) Gen. sing. ends in *-οιο*, 38, 46, 49, etc.
- (b) Words are rarely contracted, as *νόω*, 132 (= *νῶ*).
- (c) *υῖος* has plural *υῖες*, 237 (as from *υῖς*).

4. Third Declension.

- (a) Contraction is rare: as *μένεος*, 103; *ἀλγεα*, 110; *οἶρεα*, 157; *ὄνειδεα*, 291. [Yet we have *θύγατρα*, 13, and *δῶ = δῶμα*, 426.]

- (b) Nouns in *-is* often retain the *-ι*, as *ὑβριος*, 214.
 (c) Nouns in *-εύς* before vowels take *-η*, as *Ἀχιλλῆος*, 1 ; *βασιλῆι*, 9 ; *ιερῆα*, 62 ; *βασιλῆων*, 176.
 (d) Dat. plur. often doubles the *σ*, as *ἐπέεσσιν*, 223 ; *κύνεσσιν*, 4 ; *βέλεσσιν*, 42 ; *νήεσσι*, 71 ; *Μυρμιδόνεσσι*, 180.
 (e) *ναῦς*, pl. acc. *νάας*, 487 ; *νήας*, 428 ; dat. *νηυσί*, 179 ; *νηεσσί*, 71.
 (f) *γόνυ* has gen. *γούνων*, 500.
 (g) *ἀνῆρ*, *ἀνερας*, 262. *υῖες* from nom. *υῖός*, 162.
 (h) Short syllables are lengthened, as *γούνων*, 500.

5. Adjectives

are affected as substantives of the declensions to which they severally belong : thus—

- (a) *ιερήν*, 366. *ἡερίη*, 497.
 (b) *ἀλλοιο*, 538 ; *ἐϋζώνιο*, 429.
 (c) Contraction is rare, as *σός*, 117 ; *χερελονα*, 576 ; *πολυβενθέος*, 432.
 (d) Anomalous forms are *χέρηι*, 80 ; *έῆος*, 393.
 (e) *πολλόν*, 90, but *πολέας*, 559.

5a. Comparison of Adjectives.

χερελών, 114, from *χέρης* ; *ρίγλον*, 325.

6. Adverbs.

ἀπριάτην, 99 ; *ἀντιβλήν*, 278.

6a. Pronouns.

- (a) *ἐγώ* is written *ἐγών*, 76 ; *μεν*, 37 ; *ἐμεῦ*, 88 ; *ἐμεῖο*, 174, 259 ; *ἐμέθεν*, 525 ; *ἄμμε* (= *ἡμᾶς*), 59 ; *ἄμμι* (= *ἡμῖν*), 384.
 (b) *τοι*=*σοι*, 28, 39 ; *σέθεν*, 180 ; *σφῶι* (accus.), 336 ; *σφῶϊν*, 257 ; *ὑμμε*, 274.
 (c) Acc. *μιν*, 201 ; *έ*, 236 (personal pronoun) ; gen. *ξθεν*, 114 ; dual. acc. *σφωέ*, 8 ; dat. *σφῶϊν*, 338 ; pl. d. *σφιν*, 73.
 (d) *τεός*, *τιως*, 138 ; *ὄς*=*οὖως*, 72 and often ; *σφωίτερος* (dual), 216.
 (e) *ὅττι*, 294 ; *ἄσσα*, 554.

7. Verbs.

The augments can be omitted at will, διαστήτην, 6 ;
βῆ, 34 ; τέκε, 36, etc.

8. Indicative Mood.

(a) Present, -άω passes into δω, present middle κέλεαι, 74 ;
δίεται, 560 ; other forms are κρατέει, 79 ; προθέουσι, 291
(from προτίθημι) ; έσσι (from είμι).

(b) Imperfect, active, έσαν, 267 ; ξύνιεν, 273 ; ήιε, 307 ; ίτην,
347 ; δφελλε (=ώφειλε), 353 ; ένήεν, 594 : middle and
passive, έτελεέτο, 5 ; όράτο, 56 ; έρέοντο, 332.

(b') Iterative, πωλέσκετο, 490 ; φθωύθεσκε, 491 ; ποθέεσκε,
492.

(c) Future, δαμά, 61 ; σαώσεις, 83 ; έσεται, 211 ; έσσεται, 573.

(d) Aorist. [(1) The original form of the first or weak
aorist may have been σσ, then by phonetic decay one σ
was lost : in the *Iliad* there are 58 forms with the
double to 42 with the single letter. (2) The redupli-
cated aor. is a feature in Homer, as κεκάμω, but is of
comparatively rare occurrence in *Iliad Book I.*, unless
κέκλυθι, τέτλαθι are to come under this head ; but we
have πεπίθοιμεν, 100 ; κεχαροάτο, 256 ; τετύκοντο, 467.

active, ξυνέηκε, 8 ; κατέκηα, 40 ; έηκε, 48 ; μετέειπε, 73 ;
έτέλεσσας, 108 ; ή (=έφη), 219 ; άπόλεσσαν, 268 ; προ-
έρυσσε, 308 , βάτην, 827 ; κίεν, 348 ; έφησθα, 397 ; τά-
νυσσαν, 486 ; έσταν, 535 ; ιδον, 600.

middle, καλέσσατο, 54 ; δάσσαντο, 368 ; επλεο, 418 ; άπε-
βήσετο, 428 ; ίψαο, 454 ; επάσαντο, 464 ; άνεδύσετο, 496 ;
άλτο (άλλομαι), 532 ; συμφράσσατο, 537 ; ένώρτο, 599.

passive, ήγερθεν, 57 ; τράφεν, 251 ; κατεκάη, 464 ; διέτμαγεν,
531.

(e) Perfect, active, είλήλουθας, 202 ; δειδουκα, 555.

middle, έμμορε, 278.

passive, ειρύαται, 239.

(f) Pluperfect, active, έίκτην, 104.

passive, έφθιαθ' (=έφθίατο), 251.

9. Imperative Mood.

Έ) κεο, 210 ; κλύθι, 37 ; κρήνην, 41 ; σύνθεο, 76 ; δμοσσον, 76 ;
τέτλαθι, 586.

10. Subjunctive Mood

[here *ε* and *ο* often take the place of *η* and *ω*], *ἐρείομεν*, 62; *χώσεται*, 80; *ἔω*, 119; *θείομεν*, 143; *πίθαι*, 207; *γνώωσι*, 302; *δώησιν*, 324; *εἶδομεν*, 363; *ἐπαύρωνται*, 410; *ἐθέλωμι*, 549; *ἐθέλησθα*, 554; *ἐφείω*, 567; *νείκειησι*, 579.

11. Optative Mood.

πεπίθοιμεν, 100; *καχαροίατο*, 256; *μαχέοιτο*, 270.

12. Infinitive.

Present, *ἀγέμεν*, 323; *ἀλεξέμεναι*, 590; *ἔμμεναι*, 117.

Future, *χολωσέμεν*, 78; *εἰδήσειν*, 546.

Aor., *δέχθαι*, 23; *δόμεναι*, 98, 116; *ὁμοιωθήμεναι*, 187; *ἐρύσσασθαι*, 216; *μεθέμεν*, 283; *ἔλσαι*, 409; *πρήξαι*, 562.

13. Participle.

Present, *έόντα*, 70; *λαμπετόωντι*, 104; *θεσπροπέων*, 109; *κοτέοντος*, 181; *ὀρόων*, 350.

Future, *έσσόμενα*, 70; *κακκείοντες* (desiderative), 606.

Aorist, *έρυσσάμενος*, 190; *άπούρας*, 355; *τεταγών*, 591.

Perf., *ιδυίη* (=present), 365, 608; *έμπεφυυία*, 513; *μεμαῶτα*, 590.

14. Suffixes.

(a) *-θεν* (=from), *ούρανόθεν*, 195; *κλισίηθεν*, 391.

(b) *-δε* (=towards), *οίκαδε*, 19; *κλισίηνδε*, 185; *Ούλυμπόνδε*, 425; *οίκονδε*, 606 [this *δε* is sometimes written as a separate word].

(c) *-φι* (=by), *Ιφι*, 151.

(d) *-θι* (=in or at), *ένδοθι*, 243.

15. Tmesis

is separation of the preposition from the verb to which it belongs, *κατ' άρ' έζετο* (=καθέζετο), 101; *πρὸ γάρ ήκε* (from *πρόλημι*), 195.

16. Letters Doubled

to help the metre, (1) consonants Ἀχιλλεύς, Ἀπόλλωνα, 86; σ in the first aorists, though this perhaps was the older form.

17. Letters Removed

for the same reason, *δτις* = *δοτις*.

SYNTAX.

18. The Article, *δ*, *ἡ*, *τὸ*, is

- (a) Demonstrative, *τὸν* (= *illum*) Χρύσην, 11; *τοῦ*, 43; *τά*, 318, 554; *τὸν*, 552 (*ποῖον τὸν μῦθον ξειπες*).
- (b) Personal, 9.
- (c) Relative, *τήν*, 72, 249.
- (d) Appositive, i.e., in apposition with a substantive and so approaching Attic usage, e.g., 20, *τὰ δ' ἄποινα*, 'it, the ransom,' *τὰ ἐόντα*, 70; *τὸ κρήγυον*, 106; *τὰ χερεῖονα*, 576.

THE MOODS.

19. The Conjunctive (Subjunctive).

- (a) Hortative, 26, *μῆ...κιχείω* (where the form is elliptical); also = an emphatic future, *ἰδωμαι*, 262.
- (b) Indefinite (without *ἄν*), *ὅτε χώσεται* [= *-ηται*], 80.
- (c) With *ἄν* (*κε*), which is of its nature indefinite, 137, 184.
- (d) With *ὥς* (*κε*), *ὥς κε νέηαι*, 32; without *κε*, 558.
With *ὅφρα* (*till*), 82, 444; with *ἄν*, 510.
- (e) With *εἰ*, 340; *εἴκεν*, *αἴκεν...βούλετ'* (= *βούληται*), cf. 324; *εἴπερ*, 81; *εἰάν* (*ἦν*).

20. The Optative.

- (a) Expresses a wish, 18, 42.
- (b) Potential, with *κε* (*ἄν*) = imperf. ind. in Attic, *ἄν... λωβήσαιο*, 232, 255, 272, etc.

- (c) Dubitative, 191.
- (d) Final, not in Book I.
- (e) Indefinite, 64.
- (f) Conditional, with εἰ (κε), εἰ κεν...φύγοιμεν, 60, 257 (without κε).

21. Infinitive.

- (a) Of aim.
- (b) = Imperative, δέχεσθαι, 20.
- (c) After πρὶν, 98.

22. *AN or KE(N)

in Homer nearly, though not quite, identical in meaning and usage. Both are used much more freely than *an* in Attic, being found with

- (a) Fut. ind., κεχολώσεται, 139; cf. 175, 523.
- (b) Conjunctive (=fut.), κεν ἔλωμαι, 137; cf. 184, 205.
- (c) Optative, κεν...πεπύθοιμεν, 100; cf. 137, 205.
- (d) Aor. indic. (=would have), not in Book I.
- (e) Relatives (=soever), 218.
- (f) Conjunctions, ὥς κε, 32; ἐπὶν, 168.

23. Parataxis,

i.e., a placing of two sentences side by side, which in a more elaborate style of writing would be subordinated one to the other. Thus a demonstrative would be used instead of a relative to introduce the second clause, 5, 17, 20, 79, etc.

24. Tenses,

- (a) Imperfect used as 'gnomic,' i.e., as conveying some general truth or sentiment, e.g., 218, ὅς κε θεοῖς ἐπιπέθεται, μάλα τ' ἔκλυον αὐτοί.
- (b) Aorist. Greek is often content to throw into indefinite past time what we more precisely express by various past tenses. It=pluperfect, θῆκε, 55, 270; so always with ἐπεῖ, 57, 458.

25. Epexegetis,

i.e., an appended explanation to define more precisely a general statement. In Homer, especially, such explanation is frequently introduced by the particle $\tau\epsilon$, which loses its usual copulative force, 406. So with $\delta\varsigma$ $\tau\epsilon$, 86, 279.

26. Asyndeton,

i.e., omission of connecting particles, to produce rapidity and vigour in narrative, 323.

27. The Digamma,

so called from its shape F (i.e. Ϝ), was an old letter (probably the sixth) in the Greek alphabet, at the beginning or in the middle of a word, which had disappeared in the time of later classical literature. In Homer it is in a transition state, not part of the written language, but still pronounced; its pronunciation was like a v or w . This is indicated by kindred words in Latin (as *olivos*, *vinum*; *δῖς*, *ovis*), and by the fact that in the scansion of lines, many cases of apparent hiatus can be explained by its existence. Thus about sixty times in both poems (*Iliad* and *Odyssey*) it makes a short vowel in *thesis* long. Its disappearance may be due to the fact that its sound was never a favourite one with the Greeks; as has just been stated, it is being partially disused in Homer, and we find that no effect is produced in metre when F is followed by o , ω , and ov .

The following is a list of the more important instances of its occurrence in *Iliad*, Book I.:—

$\delta\nu\alpha\xi$, 7.

$\delta\nu\acute{\alpha}\sigma\sigma\omega$, 180.

$\delta\nu\delta\acute{\alpha}\nu\omega$, 378.

$\text{Ἄχιλῆος} = \text{Αχιλεῖως}$, 1.

$\delta\acute{\epsilon}\sigma$, 33, 406. This accounts for such a form as

$\xi\delta\delta\epsilon\iota\sigma\epsilon\nu = \xi\delta\text{F}\epsilon\iota\sigma\epsilon$.

$\acute{\epsilon}\epsilon\lambda\kappa\omicron\sigma\iota$, 309.

$\xi\theta\epsilon\nu$, 114.

$\epsilon\lambda\delta\eta\varsigma$, 185.

$\epsilon\lambda\pi\omicron\nu$, with F , 108; without, 64, 106.

ἐλικῶπις, 98.

ἐκάεργος, 147.

ἐκήβολος, 14, 21 ; but see 438.

ἐλώρια, 4.

ἐοῖς, 83.

ἔπος, 211, 216, 304.

ἔργον, 115.

ἦν=ἔην.

θεοφείκελος, 131.

ἱφι, 38.

οἰ, 79, 104.

οἶκος, 30. οἶνον, 462. οἶσθα, 85.

ὀπί, 604. [This is an exception to the general rule about o after F, stated above.]

28. In many words an initial σ (s) has been dropped : among these are—

ἄλλομαι, cf. *salio*, 532.

ἄμα, cf. *simul*, 226.

ἀνδάνω, *suavis*, 378.

ἔχω, cf. aor. ἔσχον, 51.

ὄς=*suus*, 307.

29. Metre.

The Homeric Hexameter is of six feet, dactyls or spondees, except the fifth, which is almost invariably a dactyl.

30. Peculiar points in the metre of Homer are—

- (1) He shortens a diphthong or long vowel before another vowel, as θάρσῃσε καὶ ἠῦδα, 92 ; εἵχεταῖ εἶναι, 91.
- (2) He lengthens short vowels, (a) especially in the first syllable of long words, ἀθάνατος, Ἄπολλωνα, 85 ; ἀπονέ-εσθαι, ἀκάματος. (b) Before single consonants, ἐπὶ μέγαν, 233 ; Διᾶ λίσαι, 394 ; Διῖφιλε, 74. (c) Before double consonants in the next word, ἐσσόμενᾱ πρό τ' ἐόντα. (d) In *arsis*, as βέλῳς ἔχεπευκές, 50 ; πόλεμον ἄλλ', 491.
- (3) He freely uses the same syllable either long or short, as Ἀχιλεὺς, Ἀχιλλεύς ; ἔμμεναι, ἔμμεναι, etc.

HOMER'S ILIAD,
BOOK I.

ΙΛΙΑΔΟΣ Α.

Introduction, main subject of the poem.

Μῆνιν ᾄειδε, θεὰ, Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
οὐλομένην, ἣ μυρ' Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,
πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἀϊδί προΐαψεν
ἡρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλώρια τεύχε κύνεσσιν
οἰωνοῖσί τε πᾶσι, Διὸς δ' ἐτελείετο βουλή, 5
ἐξ οὗ δὴ τὰ πρῶτα διαστήτην ἐρίσαντε
Ἀτρεΐδης τε ἄναξ ἀνδρῶν καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.

Plague sent on the Greeks, because of Agamemnon's treatment of Chryses, priest of Apollo, who wished to ransom his daughter.

Τίς τ' ἄρ σφωε θεῶν ἔριδι ξυνέηκε μάχεσθαι ;
Λητοῦς καὶ Διὸς υἱὸς· ὃ γὰρ βασιλῆϊ χολωθεὶς
νοῦσον ἀνὰ στρατὸν ὥρσε κακὴν, ὀλέκοντο δὲ 10
λαοὶ,

οὐνεκα τὸν Χρῦσιν ἠτίμασεν ἀρητῆρα
Ἀτρεΐδης· ὃ γὰρ ἦλθε θεὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν
λυσόμενός τε θύγατρα φέρων τ' ἀπερείσι' ἄποινα,
στέμματ' ἔχων ἐν χερσὶν ἐκηβόλου Ἀπόλλωνος
χρυσέῳ ἀνὰ σκήπτρῳ, καὶ λίσσετο πάντας Ἀχαιοὺς,

Ἄτρεΐδα δὲ μάλιστα δύω, κοσμήτορε λαῶν· 16

“Ἄτρεΐδα τε καὶ ἄλλοι εὐκνήμιδες Ἀχαιοὶ,
ὕμιν μὲν θεοὶ δοῖεν Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες
ἐκπέρσαι Πριάμοιο πόλιν, εὖ δ' οἴκαδ' ἰκέσθαι·
παῖδα δ' ἐμοὶ λύσαιτε φίλην, τά τ' ἄποινα δέχεσθαι,
ἄξόμενοι Διὸς υἱὸν ἐκηβόλον Ἀπόλλωνα.” 21

Ἐνθ' ἄλλοι μὲν πάντες ἐπευφήμησαν Ἀχαιοὶ
αἰδεῖσθαι θ' ἱερῆα καὶ ἀγλαὰ δέχθαι ἄποινα·
ἀλλ' οὐκ Ἀτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι ἦνδανε θυμῷ,
ἀλλὰ κακῶς ἀφίει, κρατερόν δ' ἐπὶ μῦθον ἔτελλε· 25

“μή σε, γέρον, κοίλῃσιν ἐγὼ παρὰ νηυσὶ κιχείω
ἢ νῦν δηθύνοντ' ἢ ὕστερον αὖτις ἰόντα,
μή νύ τοι οὐ χραίσμη σκῆπτρον καὶ στέμμα θεοῖο·
τὴν δ' ἐγὼ οὐ λύσω· πρίν μιν καὶ γῆρας ἔπεισιν
ἡμετέρῳ ἐνὶ οἴκῳ, ἐν Ἀργεῖ, τηλόθι πάτρης, 30
ἱστὸν ἐποιχομένην καὶ ἐμὸν λέχος ἀντιόωσαν·
ἀλλ' ἴθι, μή μ' ἐρέθιζε, σαώτερος ὥς κε νέηαι.”

Ὡς ἔφατ', ἔδεισεν δ' ὁ γέρον καὶ ἐπείθετο μῦθῳ.
βῆ δ' ἀκέων παρὰ θῖνα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης·
πολλὰ δ' ἔπειτ' ἀπάνευθε κιὼν ἠρᾶθ' ὁ γεραιὸς 35
Ἀπόλλωνι ἄνακτι, τὸν ἠὔκομος τέκε Δητώ·

“κλυθὶ μεν, ἀργυρότοξ', ὃς Χρύσῃν ἀμφιβέβηκας
Κίλλαν τε ζαθέην, Τενέδοιό τε ἴφι ἀνάσσεις,
Σμινθεῦ, εἴ ποτέ τοι χαρίεντ' ἐπὶ νηὸν ἔρεψα,
ἢ εἰ δὴ ποτέ τοι κατὰ πῖονα μηρί' ἔκηα 40
ταύρων ἠδ' αἰγῶν, τὸ δέ μοι κρήνην ἐέλδωρ·
τίσειαν Δαναοὶ ἐμὰ δάκρυα σοῖσι βέλεσσιν.”

Ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε Φοῖβος
Ἀπόλλων,

βῆ δὲ κατ' Οὐλύμποιο καρήνων χωόμενος κῆρ,
τόξ' ὤμοισιν ἔχων ἀμφηρεφέα τε φαρέτρην· 45
ἐκλαγξαν δ' ἄρ' οἷστοι ἐπ' ὤμων χωομένοιο,
αὐτοῦ κινηθέντος· ὃ δ' ἦϊε νυκτὶ εἰοικώς.
ἔξετ' ἔπειτ' ἀπάνευθε νεῶν, μετὰ δ' ἰὼν ἔηκε·
δεινὴ δὲ κλαγγὴ γένετ' ἀργυρέοιο βιοῖο·
οὐρῆας μὲν πρῶτον ἐπώχετο καὶ κύνας ἀργούς, 50
αὐτὰρ ἔπειτ' αὐτοῖσι βέλος ἐχεπευκὲς ἐφίεις
βάλλ'· αἰεὶ δὲ πυραὶ νεκύων καίοντο θαμειαί.

An assembly called. Achilles encourages the prophet Kalchas, who is afraid of Agamemnon, to declare the cause of the plague. He does so, and recommends the restoration of Chryseis.

Ἐννῆμαρ μὲν ἀνὰ στρατὸν ὥχετο κῆλα θεοῖο,
τῇ δεκάτῃ δ' ἀγορήνδε καλέσσατο λαὸν Ἀχιλλεύς·
τῷ γὰρ ἐπὶ φρεσὶ θῆκε θεὰ λευκώλενος Ἥρη· 55
κῆδετο γὰρ Δαναῶν, ὅτι ῥα θνήσκοντας ὀράτο.
οἱ δ' ἐπεὶ οὖν ἤγερθεν ὀμηγερέες τ' ἐγένοντο,
τοῖσι δ' ἀνιστάμενος μετέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
“Ἀτρεΐδῃ, νῦν ἄμμε πάλιν πλαγχθέντας οἴω
ἄψ' ἀπονοστήσειν, εἴ κεν θάνατόν γε φύγοιμεν, 60
εἰ δὲ ὁμοῦ πόλεμός τε δαμᾶ καὶ λοιμὸς Ἀχαιούς·
ἀλλ' ἄγε δὴ τινα μάντιν ἐρείομεν ἢ ἱερῆα,
ἢ καὶ ὄνειροπόλον—καὶ γάρ τ' ὄναρ ἐκ Διὸς ἐστίν—
ὅς κ' εἴποι ὃ τι τόσσον ἐχώσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,

εἴτ' ἄρ' ὃ γ' εὐχολῆς ἐπιμέμφεται εἴθ' ἐκατόμβης,
αἶ κέν πως ἄρνῶν κνίσσης αἰγῶν τε τελείων 66
βούλεται ἀντιάσας ἡμιν ἀπὸ λοιγὸν ἀμύναι."

*Ητοι ὃ γ' ὥς εἰπὼν κατ' ἄρ' ἔξετο· τοῖσι δ'
ἀνέστη

Κάλχας Θεστορίδης, οἰωνοπόλων ὅχ' ἄριστος,
ὅς ἤδη τά τ' ἐόντα τά τ' ἐσσόμενα πρό τ' ἐόντα, 70
καὶ νήεσσ' ἠγήσατ' Ἀχαιῶν Ἴλιον εἴσω
ἦν διὰ μαντοσύνην, τήν οἱ πόρε Φοῖβος Ἀπόλλων·
ὃ σφιν εὖ φρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·
"ὦ Ἀχιλεῦ, κέλεαί με, διῖφιλε, μυθήσασθαι
μῆνιν Ἀπόλλωνος ἐκατηβελέταο ἄνακτος· 75
τοιγὰρ ἐγὼν ἐρέω· σὺ δὲ σύνθεο καί μοι ὁμοσσον
ἦ μὲν μοι πρόφρων ἔπεςιν καὶ χερσὶν ἀρήξειν·
ἦ γὰρ οἶομαι ἄνδρα χολωσέμεν, ὅς μέγα πάντων
Ἀργεῖων κρατέει καὶ οἱ πείθονται Ἀχαιοί·
κρείσσων γὰρ βασιλεὺς ὅτε χώσεται ἀνδρὶ χέρηϊ· 80
εἷ περ γάρ τε χόλον γε καὶ αὐτῆμαρ καταπέψῃ,
ἀλλὰ τε καὶ μετόπισθεν ἔχει κότον, ὅφρα τελέσῃ,
ἐν στήθεσσι ἐοῖσι· σὺ δὲ φράσαι εἷ με σαώσεις."

Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς
Ἀχιλλεύς·

"θαρσῆσας μάλα εἰπὲ θεοπρόπιον ὃ τι οἶσθα· 85
οὐ μὰ γὰρ Ἀπόλλωνα διῖφιλον, ᾧ τε σύ, Κάλχαν,
εὐχόμενος Δαναοῖσι θεοπροπίας ἀναφαίνεις,
οὗ τις ἐμεῦ ζῶντος καὶ ἐπὶ χθονὶ δερκομένοιο
σοὶ κοίλῃς παρὰ νηυσὶ βαρείας χεῖρας ἐποίσει

συμπάντων Δαναῶν, οὐδ' ἦν Ἀγαμέμνονα εἶπης, 90
ὅς νῦν πολλὸν ἄριστος Ἀχαιῶν εὔχεται εἶναι."

Καὶ τότε δὴ θάρσησε καὶ ἡῦδα μάντις ἀμύμων
"οὔτ' ἄρ' ὃ γ' εὐχολῆς ἐπιμέμφεται οὔθ' ἐκατόμβης,
ἀλλ' ἔνεκ' ἀρητῆρος, ὃν ἠτίμησ' Ἀγαμέμνων
οὐδ' ἀπέλυσε θύγατρα καὶ οὐκ ἀπεδέξατ' ἄποινα, 95
τοῦνεκ' ἄρ' ἄλγε' ἔδωκεν ἐκηβόλος ἡδ' ἔτι δώσει·
οὔδ' ὃ γε πρὶν Δαναοῖσιν ἀεικέα λοιγὸν ἀπώσσει,
πρὶν γ' ἀπὸ πατρὶ φίλῳ δόμεναι ἐλικώπιδα κούρην
ἀπριάτην ἀνάποινον, ἄγειν θ' ἱερὴν ἐκατόμβην 99
εἰς Χρύσην· τότε κέν μιν ἱλασσάμενοι πεπίθοιμεν."

Agamemnon angrily consents, but says he must have an equivalent.

*Ἦτοι ὃ γ' ὥς εἰπὼν κατ' ἄρ' ἔξετο, τοῖσι δ'
ἀνέστη

ἦρως Ἀτρεΐδης εὐρὺ κρείων Ἀγαμέμνων
ἀχνύμενος· μένεος δὲ μέγα φρένες ἀμφιμέλαιναι
πίμπλαντ', ὅσσε δέ οἱ πυρὶ λαμπετόωντι εἵκτην·
Κάλχαντα πρῶτιστα κάκ' ὀσσόμενος προσέειπε 105
"μάντι κακῶν, οὐ πώ ποτέ μοι τὸ κρήγυον εἶπας·
αἰεὶ τοι τὰ κάκ' ἐστὶ φίλα φρεσὶ μαντεύεσθαι,
ἐσθλὸν δ' οὔτε τί πω εἶπας ἔπος οὔτ' ἐτελεσσας·
καὶ νῦν ἐν Δαναοῖσι θεοπροπέων ἀγορεύεις
ὥς δὴ τοῦδ' ἔνεκά σφιν ἐκηβόλος ἄλγεα τεύχει, 110
οὔνεκ' ἐγὼ κούρης Χρυσήϊδος ἀγλὰ ἄποινα
οὐκ ἔθελον δέξασθαι, ἐπεὶ πολὺ βούλομαι αὐτὴν

οἴκοι ἔχειν· καὶ γάρ ῥα Κλυταιμνήστρης προβέβουλα
 κουριδίης ἀλόχου, ἐπεὶ οὗ ἔθέν ἐστι χερείων,
 οὐ δέμας οὐδὲ φυήν, οὔτ' ἄρ φρένας οὔτε τι ἔργα. 115
 ἀλλὰ καὶ ὥς ἐθέλω δόμεναι πάλιν, εἰ τό γ' ἄμεινον·
 βούλομ' ἐγὼ λαὸν σόον ἔμμεναι ἢ ἀπολέσθαι·
 αὐτὰρ ἐμοὶ γέρας ἀντίχ' ἐτοιμάσατ', ὄφρα μὴ οἶος
 Ἄργεϊων ἀγέραςτος ἔω, ἐπεὶ οὐδὲ ἔοικε·
 λεύσσετε γὰρ τό γε πάντες, ὃ μοι γέρας ἔρχεται
 ἄλλη.” 120

Achilles says an equivalent may be given by and by: and Agamemnon says that he will take the maid assigned to some other hero. Meantime Chryseis is to go back under charge of some chief.

Τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 “Ἄτρεΐδη κύδιστε, φιλοκτεανώτατε πάντων,
 πῶς γάρ τοι δώσουσι γέρας μεγάθυμοι Ἀχαιοί;
 οὐδέ τί που ἵδμεν ξυνήϊα κείμενα πολλά·
 ἀλλὰ τὰ μὲν πολίων ἐξεπράθομεν, τὰ δέδασται, 125
 λαοὺς δ' οὐκ ἐπέοικε παλίλλογα ταῦτ' ἐπαγείρειν.
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν τήνδε θεῶ πρόες· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 τριπλῇ τετραπλῇ τ' ἀποτίσομεν, αἳ κέ ποθι Ζεὺς
 δῶσι πόλιν Τροίην εὐτείχεον ἐξαλαπάξαι.”

Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη κρείων Ἀγα-
 μένων· 130

“μὴ δὴ οὕτως, ἀγαθός περ ἐὼν, θεοείκελ' Ἀχιλλεῦ,
 κλέπτε νόω, ἐπεὶ οὐ παρελεύσεαι οὐδέ με πείσεις.
 ἢ ἐθέλεις, ὄφρ' αὐτὸς ἔχῃς γέρας, αὐτὰρ ἐμ' αὐτως
 ἦσθαι δευόμενον, κέλεαι δέ με τήνδ' ἀποδοῦναι;

ἀλλ' εἰ μὲν δώσουσι γέρας μεγάθυμοι Ἀχαιοί, 135
 ἄρσαντες κατὰ θυμόν, ὅπως ἀντάξιον ἔσται·
 εἰ δέ κε μὴ δώωσιν, ἐγὼ δέ κεν αὐτὸς ἔλωμαι
 ἢ τεὸν ἢ Αἴαντος ἰὼν γέρας, ἢ Ὀδυσῆος
 [ἄξω ἐλών· ὁ δέ κεν κεχολώσεται ὃν κεν ἵκωμαι.]
 ἀλλ' ἢ τοι μὲν ταῦτα μεταφρασόμεσθα καὶ αὐτίς, 140
 νῦν δ' ἄγε νῆα μέλαιναν ἐρύσσομεν εἰς ἄλα δῖαν,
 ἐς δ' ἐρέτας ἐπιτηδὲς ἀγείρομεν, ἐς δ' ἐκατόμβην
 θείομεν, ἂν δ' αὐτὴν Χρυσηΐδα καλλιπάρηον
 βήσομεν· εἰς δέ τις ἀρχὸς ἀνὴρ βουληφόρος ἔστω,
 ἢ Αἴας ἢ Ἰδομενεὺς ἢ δῖος Ὀδυσσεὺς 145
 ἢ ἐσὺ, Πηλεΐδῃ, πάντων ἐκπαγλότατ' ἀνδρῶν,
 ὅφρ' ἡμῖν ἐκάεργον ἰλάσσαι ἱερὰ ρέξας."

Achilles taunts Agamemnon for slothfulness and greed: he himself will return to Phthia.

Τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πόδας ὠκὺς
 Ἀχιλλεύς·
 “ὦ μοι, ἀναιδείην ἐπιδιμένε, κερδαλεόφρον,
 πῶς τίς τοι πρόφρων ἔπεσιν πείθεται Ἀχαιῶν 150
 ἢ ὁδὸν ἐλθέμεναι ἢ ἀνδράσιν ἱφί μάχεσθαι;
 οὐ γὰρ ἐγὼ Τρώων ἔνεκ' ἤλυθον αἰχμητῶν
 δεῦρο μαχησόμενος, ἐπεὶ οὐ τί μοι αἵτιοί εἰσιν·
 οὐ γὰρ πῶ ποτ' ἐμὰς βούς ἤλασαν οὐδὲ μὲν ἵππους,
 οὐδέ ποτ' ἐν Φθίῃ ἐριβώλακι βωτιανείρῃ 155
 καρπὸν ἐδηλήσαντ', ἐπειὴ μάλα πολλὰ μεταξὺ
 οὔρεά τε σκιόεντα θάλασσά τε ἠχέεσσα·

ἀλλὰ σοὶ, ὦ μέγ' ἀναιδές, ἄμ' ἐσπόμεθ', ὅφρα σὺ
χαίρης,

τιμὴν ἀρνύμενοι Μενελάῳ σοί τε, κυνῶπα,
πρὸς Τρώων· τῶν οὐ τι μετατρέπη οὐδ' ἀλεγίξεις·
καὶ δὴ μοι γέρας αὐτὸς ἀφαιρήσεσθαι ἀπειλεῖς, 161
ὣ' ἔπι πόλλ' ἐμόγησα, δόσαν δέ μοι νῆες Ἀχαιῶν.
οὐ μὲν σοί ποτε ἴσον ἔχω γέρας, ὅππότε Ἀχαιοὶ
Τρώων ἐκπέρσωσ' εὐ ναιόμενον πτολίεθρον·
ἀλλὰ τὸ μὲν πλείον πολυαῖκος πολέμοιο 165
χεῖρες ἐμαὶ διέπουσ'· ἀτὰρ ἦν ποτε δασμὸς ἴκηται,
σοὶ τὸ γέρας πολὺ μείζον, ἐγὼ δ' ὀλίγον τε φίλον
τε

ἔρχομ' ἔχων ἐπὶ νῆας, ἐπεὶ κε κάμω πολεμίζων.
νῦν δ' εἶμι Φθίηνδ', ἐπειὴ πολὺ φέρτερόν ἐστιν
οἴκαδ' ἵμεν σὺν νηυσὶ κορωνίσιν, οὐδέ σ' οἴω 170
ἐνθάδ' ἄτιμος ἐὼν ἄφενος καὶ πλούτον ἀφύξειν."

"Go," says Agamemnon, "I reckon not of it, only I will take from thy tent thy maid Briseis, that all may shun to rival me."

Τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
"φεῦγε μάλ', εἴ τοι θυμὸς ἐπέσσυται, οὐδέ σ' ἔγωγε
λίσσομαι εἵνεκ' ἐμεῖο μένειν· πάρ' ἔμοιγε καὶ ἄλλοι
οἳ κέ με τιμήσουσι, μάλιστα δὲ μητίετα Ζεὺς. 175
ἔχθιστος δέ μοι ἐσσι διοτρεφέων βασιλῆων·
αἰεὶ γάρ τοι ἔρις τε φίλη πόλεμοί τε μάχαι τε·
εἰ μάλα καρτερός ἐσσι, θεὸς που σοὶ τό γ' ἔδωκεν·
οἴκαδ' ἰὼν σὺν νηυσὶ τε σῆς καὶ σοῖς ἐτάροισι
Μυρμιδόνεσσιν ἄνασσε, σέθεν δ' ἐγὼ οὐκ ἀλεγίζω,

οὐδ' ὄθομαι κοτέοντος· ἀπειλήσω δέ τοι ὦδε· 181
 ὥς ἔμ' ἀφαιρείται Χρυσηΐδα Φοῖβος Ἀπόλλων,
 τὴν μὲν ἐγὼ σὺν νηϊ τ' ἐμῇ καὶ ἐμοῖς ἐτάροισι
 πέμψω, ἐγὼ δέ κ' ἄγω Βρισηΐδα καλλιπάρηον
 αὐτὸς ἰὼν κλισίηνδε, τὸ σὸν γέρας, ὅφρ' εὖ εἰδῆς 185
 ὅσσον φέρτερός εἰμι σέθεν, στυγέη δὲ καὶ ἄλλος
 ἴσον ἐμοὶ φάσθαι καὶ ὁμοιωθήμεναι ἄντην."

Achilles lays his hand on his sword, but is checked by Athene who says that she has been sent by Hera to prevent strife: she then takes flight to Olympus.

ὣς φάτο· Πηλεΐωνι δ' ἄχος γένετ', ἐν δέ οἱ ἦτορ
 στήθεσσιν λασίοισι διάνδιχα μερμήριξεν,
 ἥ δ' ὅ γε φάσγανον ὀξὺ ἐρυσσάμενος παρὰ μηροῦ 190
 τοὺς μὲν ἀναστήσειεν, ὃ δ' Ἀτρεΐδην ἐναρίζοι,
 ἢ ἐχόλον παύσειεν ἐρητύσειέ τε θυμόν.
 εἶος δ' ταῦθ' ὥρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 ἔλκετο δ' ἐκ κολεοῖο μέγα ξίφος, ἦλθε δ' Ἀθήνη
 οὐρανόθεν· πρὸ γὰρ ἦκε θεὰ λευκώλενος Ἥρη, 195
 ἄμφω ὁμῶς θυμῷ φιλέουσά τε κηδομένη τε·
 στῆ δ' ὀπιθεν, ξανθῆς δὲ κόμης ἔλε Πηλεΐωνα
 οἷω φαινομένη· τῶν δ' ἄλλων οὐ τις ὀράτο·
 θάμβησεν δ' Ἀχιλεὺς, μετὰ δ' ἐτράπετ', αὐτίκα δ'
 ἔγνω

Παλλάδ' Ἀθηναίην· δεινὸν δέ οἱ ὅσσε φάανθεν· 200
 καί μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 "τίπτ' αὐτ', αἰγιόχοιο Διὸς τέκος, εἰλήλουθας;
 ἦ ἵνα ὕβριν ἴδῃ Ἀγαμέμνωνος Ἀτρεΐδαο;

ἀλλ' ἔκ τοι ἐρέω, τὸ δὲ καὶ τελέεσθαι οἶω·
ἧς ὑπεροπλήσι τάχ' ἄν ποτε θυμὸν ὀλέσση." 205

Τὸν δ' αὖτε προσέειπε θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη·
"ἦλθον ἐγὼ παύσουσα τὸ σὸν μένος, αἶ κε πίθαι,
οὐρανόθεν· πρὸ δέ μ' ἦκε θεὰ λευκώλενος Ἥρη
ἄμφω ὁμῶς θυμῷ φιλέουσά τε κηδομένη τε·
ἀλλ' ἄγε λῆγ' ἔριδος, μηδὲ ξίφος ἔλκεο χειρὶ· 210
ἀλλ' ἦ τοι ἔπεσιν μὲν ὀνειδισον ὥς ἔσεται περ·
ὦδε γὰρ ἐξερέω, τὸ δὲ καὶ τετελεσμένον ἔσται·
καὶ ποτέ τοι τρὶς τόσσα παρέσσεται ἀγλαὰ δῶρα
ὑβριος εἵνεκα τῆσδε· σὺ δ' ἴσχεο, πείθεο δ' ἡμῖν."

Τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς
Ἀχιλλεύς· 215

"χρὴ μὲν σφωῖτερόν γε, θεὰ, ἔπος εἰρύσσασθαι
καὶ μάλα περ θυμῷ κεχολωμένον· ὥς γὰρ ἄμεινον·
ὅς κε θεοῖς ἐπιπείθεται, μάλα τ' ἔκλυον αὐτοῦ."

Ἢ καὶ ἐπ' ἀργυρῇ κώπῃ σχέθε χεῖρα βαρεῖαν,
ἄψ δ' ἐς κουλεὸν ὥσε μέγα ξίφος, οὐδ' ἀπίθησε
μύθῳ Ἀθηναίης· ἦ δ' Οὐλυμπόνδε βεβήκει 221
δῶματ' ἐς αἰγιόχοιο Διὸς μετὰ δαίμονας ἄλλους·

*Achilles continues his abuse, and tells Agamemnon that some day
he will need his help.*

Πηλεΐδης δ' ἐξαῦτις ἀταρτηροῖς ἐπέεσσιν
Ἀτρεΐδην προγέειπε, καὶ οὗ πω λῆγε χόλοιο·
"οἶνοβαρές, κυνὸς ὄμματ' ἔχων, κραδίην δ' ἐλάφοιο,
οὔτε ποτ' ἐς πόλεμον ἅμα λαῷ θωρηχθῆναι 226

οὔτε λόχονδ' ἰέναι σὺν ἀριστήεσσιν Ἀχαιῶν
 τέτληκας θυμῷ· τὸ δέ τοι κῆρ εἶδεται εἶναι·
 ἢ πολὺ λωϊόν ἐστι κατὰ στρατὸν εὐρὺν Ἀχαιῶν
 δῶρ' ἀποαιρεῖσθαι ὅστις σέθεν ἀντίον εἶπῃ 230
 δημοβόρος βασιλεὺς, ἐπεὶ οὐτιδανοῖσιν ἀνάσσεις·
 ἢ γὰρ ἂν, Ἀτρεΐδῃ, νῦν ὕστατα λωβήσαιο.
 ἀλλ' ἔκ τοι ἐρέω καὶ ἐπὶ μέγαν ὄρκον ὁμοῦμαι·
 ναὶ μὰ τόδε σκῆπτρον, τὸ μὲν οὐ ποτε φύλλα καὶ
 ὄξους

φύσει, ἐπεὶ δὴ πρῶτα τομὴν ἐν ὄρεσσι λέλοιπεν, 235
 οὐδ' ἀναθηλήσει· περὶ γάρ ῥά ἐ χαλκὸς ἔλεψε
 φύλλα τε καὶ φλοιόν· νῦν αὐτέ μιν νῆες Ἀχαιῶν
 ἐν παλάμῃς φορέουσι δικασπόλοι, οἳ τε θέμιστας
 πρὸς Διὸς εἰρύαται· ὃ δέ τοι μέγας ἔσσεται ὄρκος·
 ἢ ποτ' Ἀχιλλῆος ποθὴ ἴξεται νῆας Ἀχαιῶν 240
 σύμπαντας· τότε δ' οὐ τι δυνήσεται ἀχνύμενός περ
 χραισμεῖν, εὐτ' ἂν πολλοὶ ὑφ' Ἑκτορος ἀνδροφόνοιο
 θνήσκοντες πίπτωσι· σὺ δ' ἔνδοθι θυμὸν ἀμύξεις
 χωόμενος ὃ τ' ἄριστον Ἀχαιῶν οὐδὲν ἔτισας."

Nestor, the aged sweet-tongued chief of Pylos, tries to make peace.

Ὡς φάτο Πηλεΐδης, ποτὶ δὲ σκῆπτρον βάλε
 γαίῃ 245
 χρυσείοις ἥλοισι πεπαρμένον, ἔξετο δ' αὐτός.
 Ἀτρεΐδης δ' ἐτέρωθεν ἐμήνιε· τοῖσι δὲ Νέστωρ
 ἠδυσπῆς ἀνόρουσε, λιγύς Πυλίων ἀγορητής,
 τοῦ καὶ ἀπὸ γλώσσης μέλιτος γλυκίων ῥέεν αὐδή—

τῷ δ' ἤδη δύο μὲν γενεαὶ μερόπων ἀνθρώπων 250
 ἐφθίαθ', οἳ οἱ πρόσθεν ἅμα τράφεν ἡδ' ἐγένοντο
 ἐν Πύλῳ ἡγαθέη, μετὰ δὲ τριτάτοισιν ἄνασσεν—
 ὃ σφιν εὐφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·
 “ὦ πόποι, ἦ μέγα πένθος Ἀχαιῖδα γαῖαν ἰκάνει·
 ἦ κεν γηθήσαι Πρίαμος Πριάμοιό τε παῖδες 255
 ἄλλοι τε Τρῶες μέγα κεν κεχαροίατο θυμῷ,
 εἰ σφῶϊν τάδε πάντα πυθοίατο μαρναμένοισιν,
 οἳ περὶ μὲν βουλὴν Δαναῶν, περὶ δ' ἐστὲ μάχεσθαι.
 ἀλλὰ πίθεσθ'· ἄμφω δὲ νεωτέρω ἐστὸν ἐμεῖο·
 ἤδη γάρ ποτ' ἐγὼ καὶ ἀρείοσιν ἡέ περ ὑμῖν 260
 ἀνδράσιν ὠμίλησα, καὶ οὐ ποτέ μ' οἳ γ' ἀθέριζον.
 οὐ γάρ πω τοίους ἴδον ἀνέρας οὐδὲ ἴδωμαι,
 οἷον Πειρίθοόν τε Δρύαντά τε, ποιμένα λαῶν,
 Καινέα τ' Ἐξάδιόν τε καὶ ἀντίθεον Πολύφημο
 [Θησέα τ' Αἰγείδην, ἐπιείκελον ἀθανάτοισιν]· 265
 κάρτιστοι δὲ κείνοι ἐπιχθονίων τράφεν ἀνδρῶν·
 κάρτιστοι μὲν ἔσαν καὶ καρτίστοις ἐμάχοντο,
 φηρσὶν ὀρεσκώοισι, καὶ ἐκπάγλως ἀπόλεσσαν.
 καὶ μὲν τοῖσιν ἐγὼ μεθομίλεον ἐκ Πύλου ἐλθὼν,
 τηλόθεν ἐξ ἀπίης γαίης· καλέσαντο γὰρ αὐτοί· 270
 καὶ μαχόμεν κατ' ἔμ' αὐτὸν ἐγὼ· κείνοισι δ' ἂν οὐ

τις

τῶν οἳ νῦν βροτοὶ εἰσιν ἐπιχθόνιοι μαχέοιτο·
 καὶ μὲν μεν βουλέων ξύνιεν πείθοντό τε μύθῳ·
 ἀλλὰ πίθεσθε καὶ ὕμμες, ἐπεὶ πείθεσθαι ἄμεινον·
 μήτε σὺ τόνδ' ἀγαθὸς περ ἐὼν ἀποαίρεο κούρην, 275

ἀλλ' ἔα, ὥς οἱ πρῶτα δόσαν γέρας υἷες Ἀχαιῶν
 μήτε σὺ, Πηλεΐδῃ, ἔθελ' ἐριζέμεναι βασιλῆϊ
 ἀντιβίην, ἐπεὶ οὐ ποθ' ὁμοίης ἔμμορε τιμῆς
 σκηπτοῦχος βασιλεὺς, ᾧ τε Ζεὺς κῦδος ἔδωκεν.
 εἰ δὲ σὺ κάρτερός ἐσσι, θεὰ δέ σε γείνατο μήτηρ, 280
 ἀλλ' ὅ γε φέρτερός ἐστιν, ἐπεὶ πλεόνεσσιν ἀνάσσει·
 Ἀτρεΐδῃ, σὺ δὲ παῦε τεδὸν μένος· αὐτὰρ ἔγωγε
 λίσσομ' Ἀχιλλῆϊ μεθέμεν χόλον, ὅς μέγα πᾶσιν
 ἔρκος Ἀχαιοῖσιν πέλεται πολέμοιο κακοῖο."

Agamemnon says that his rival shall not be arrogant and arbitrary: Achilles rejoins with a few words of abuse, and a threat against any further attempt on Agamemnon's part to take what belongs to him.

Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη κρείων Ἀγα-
 μένων· 285

“ναὶ δὴ ταῦτά γε πάντα, γέρον, κατὰ μοῖραν ἔειπες·
 ἀλλ' ὅδ' ἀνὴρ ἐθέλει περὶ πάντων ἔμμεναι ἄλλων,
 πάντων μὲν κρατέειν ἐθέλει, πάντεσσι δ' ἀνάσσειν,
 πᾶσι δὲ σημαίνει, ἃ τιν' οὐ πείσεσθαι οἶω·
 εἰ δέ μιν αἰχμητὴν ἔθεσαν θεοὶ αἰὲν ἐόντες, 290
 τοῦνεκά οἱ προθέουσιν ὀνείδεα μυθήσασθαι ;”

Τὸν δ' ἄρ' ὑποβλήδην ἡμείβετο δῖος Ἀχιλλεύς·
 “ἦ γάρ κεν δειλός τε καὶ οὐτιδανὸς καλεοίμην,
 εἰ δὴ σοὶ πᾶν ἔργον ὑπείξομαι ὅττι κεν εἵπῃς·
 ἄλλοισιν δὴ ταῦτ' ἐπιτέλλεο, μὴ γὰρ ἔμοιγε 295
 [σήμαιν'· οὐ γὰρ ἔγωγ' ἔτι σοι πείσεσθαι οἶω.]
 ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσι·

χερσὶ μὲν οὗ τοι ἔγωγε μαχήσομαι εἵνεκα κούρης
 οὔτε σοὶ οὔτε τῷ ἄλλῳ, ἐπεὶ μ' ἀφέλεσθέ γε δόντες·
 τῶν δ' ἄλλων ἅ μοί ἐστι θοῇ παρὰ νηῖ μελαίνῃ, 300
 τῶν οὐκ ἂν τι φέροις ἀνελὼν ἀέκοντος ἐμεῖο·
 εἰ δ' ἄγε μὴν πείρησαι, ἵνα γνῶωσι καὶ οἶδε·
 αἶψά τοι αἶμα κελαινὸν ἐρωήσῃ περὶ δουρί.”

The assembly is dismissed: Achilles goes to his quarters. Agamemnon dismisses Chryseis under charge of Odysseus. Purification and sacrifice.

“Ὡς τὼ γ' ἀντιβίοισι μαχησαμένῳ ἐπέεσσιν
 ἀνστήτην, λῦσαν δ' ἀγορὴν παρὰ νηυσὶν Ἀχαιῶν·
 Πηλεΐδης μὲν ἐπὶ κλισίας καὶ νῆας εἵσας 306
 ἥϊε σύν τε Μενoitιάδῃ καὶ οἷς ἐτάροισιν·
 Ἀτρεΐδης δ' ἄρα νῆα θοὴν ἄλαδε προέρυσσεν,
 ἐς δ' ἐρέτας ἔκρινεν εἵκοσιν, ἐς δ' ἐκατόμβην
 βῆσε θεῶ, ἀνὰ δὲ Χρυσηΐδα καλλιπάρηον 310
 εἶσεν ἄγων· ἐν δ' ἀρχὸς ἔβη πολύμητις Ὀδυσσεύς.

Οἱ μὲν ἔπειτ' ἀναβάντες ἐπέπλεον ὑγρά κέλευθα,
 λαοὺς δ' Ἀτρεΐδης ἀπολυμαίνεσθαι ἄνωγεν·
 οἱ δ' ἀπελυμαίνοντο καὶ εἰς ἅλα λύματ' ἔβαλλον,
 ἔρδον δ' Ἀπόλλωνι τεληέσσας ἐκατόμβας 315
 ταύρων ἢ δ' αἰγῶν παρὰ θῖν' ἁλὸς ἀτρυγέτοιο·
 κνίσῃ δ' οὐρανὸν ἵκεν ἐλίσσομένη περὶ καπνῷ.

Two squires of Agamemnon are despatched to fetch Briseis: their welcome by Achilles.

“Ὡς οἱ μὲν τὰ πένοντο κατὰ στρατόν· οὐδ' Ἀγα-
 μένων

λῆγ' ἔριδος, τὴν πρῶτον ἐπηπείλησ' Ἀχιλῆϊ,
 ἀλλ' ὃ γε Ταλθύβιόν τε καὶ Εὐρυβάτην προσέειπε,
 τῷ οἱ ἔσαν κήρυκε καὶ ὀτρηρῷ θεράποντε· 321

“ἔρχεσθον κλισίην Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος·
 χειρὸς ἐλόντ' ἀγέμεν Βρισηΐδα καλλιπάρηον·
 εἰ δέ κε μὴ δώῃσιν, ἐγὼ δέ κεν αὐτὸς ἔλωμαι
 ἐλθὼν σὺν πλεόνεσσι· τό οἱ καὶ ρίγιον ἔσται.” 325

Ὡς εἰπὼν προΐει, κρατερὸν δ' ἐπὶ μῦθον ἔτελλε·
 τὼ δ' ἀέκοντε βάτην παρὰ θῖν' ἄλὸς ἀτρυγέτοιο,
 Μυρμιδόνων δ' ἐπὶ τε κλισίας καὶ νῆας ἰκέσθην.
 τὸν δ' εὖρον παρὰ τε κλισίῃ καὶ νηϊ μελαίνῃ
 ἤμενον· οὐδ' ἄρα τῷ γε ἰδὼν γήθησεν Ἀχιλλεύς. 330
 τὼ μὲν ταρβήσαντε καὶ αἰδομένω βασιλῆα
 στήτην, οὐδέ τί μιν προσεφώνεον οὐδ' ἐρέοντο·
 αὐτὰρ ὃ ἔγνω ἦσιν ἐνὶ φρεσὶ φώνησέν τε·
 “χαίρετε, κήρυκες, Διὸς ἄγγελοι ἡδὲ καὶ ἀνδρῶν,
 ἄσπον ἴτ'· οὗ τι μοι ὕμμες ἐπαίτιοι, ἀλλ' Ἀγα-
 μένων, 335

ὃ σφῶϊ προΐει Βρισηΐδος εἵνεκα κούρης.
 ἀλλ' ἄγε, διογενὲς Πατρόκλεες, ἔξαγε κούρην
 καὶ σφῶϊν δὸς ἄγειν· τὼ δ' αὐτὼ μάρτυροι ἔστων
 πρὸς τε θεῶν μακάρων πρὸς τε θνητῶν ἀνθρώπων
 καὶ πρὸς τοῦ βασιλῆος ἀπηνέος, εἴ ποτε δὴ αὐτε 340
 χρεῖῳ ἐμεῖο γένηται ἀεικέα λοιγὸν ἀμῦναι
 τοῖς ἄλλοις· ἦ γὰρ ὃ γ' ὀλοιῇσι φρεσὶ θύει,
 οὐδέ τι οἶδε νοῆσαι ἅμα πρόσσω καὶ ὀπίσσω,
 ὅππως οἱ παρὰ νηυσὶ σόοι μαχεοίατ' Ἀχαιοί.”

“Ὡς φάτο, Πάτροκλος δὲ φίλῳ ἐπεπείθεθ' ἑταίρῳ,
 ἐκ δ' ἄγαγε κλισίης Βρισηΐδα καλλιπάρηον, 346
 δῶκε δ' ἄγειν· τὼ δ' αὖτις ἴτην παρὰ νῆας Ἀχαιῶν·
 ἦ δ' ἀέκουσ' ἄμα τοῖσι γυνὴ κίεν· αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 δακρύσας ἐτάρων ἄφαρ ἔξετο νόσφι λιασθείς,
 θῖν' ἔφ' ἀλὸς πολιῆς, ὀρόων ἐπ' ἀπείρονα πόντον·
 πολλὰ δὲ μητρὶ φίλῃ ἠρήσατο χεῖρας ὀρεγνύς· 351

Achilles makes piteous lament to his mother Thetis, who rises from the sea to comfort him.

“μῆτερ, ἐπεὶ μ' ἔτεκές γε μινυνθάδιόν περ ἑόντα,
 τιμὴν πέρ μοι ὄφελλεν Ὀλύμπιος ἐγγυαλίζαι
 Ζεὺς ὑψιβρεμέτης· νῦν δ' οὐδέ με τυτθὸν ἔτισεν·
 ἦ γάρ μ' Ἀτρεΐδης εὐρὺ κρείων Ἀγαμέμνων 355
 ἠτίμησεν· ἐλὼν γὰρ ἔχει γέρας, αὐτὸς ἀπούρας.”

“Ὡς φάτο δάκρυ χέων, τοῦ δ' ἔκλυε πότνια μήτηρ
 ἡμένῃ ἐν βένθεσσιν ἀλὸς παρὰ πατρὶ γέροντι·
 καρπαλίμως δ' ἀνέδυ πολιῆς ἀλὸς ἡΰτ' ὀμίχλῃ,
 καὶ ῥα πάροιθ' αὐτοῖο καθέζετο δάκρυ χέοντος, 360
 χειρὶ τέ μιν κατέρεξεν, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζε·
 “τέκνον, τί κλαίεις; τί δέ σε φρένας ἵκετο πένθος;
 ἐξαύδα, μὴ κεῦθε νόῳ, ἵνα εἶδομεν ἄμφω.”

Achilles tells her his story, and begs her to remind Zeus of her former services and ask him for help.

Τὴν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφη πόδας ὠκὺς
 Ἀχιλλεύς·

“ἴσθα· τίη τοι ταῦτα ἰδυίῃ πάντ' ἀγορεύω; 365

ὥχόμεθ' ἐς Θήβην, ἱερὴν πόλιν Ἡετίωνος,
 τὴν δὲ διεπράθομέν τε καὶ ἤγομεν ἐνθάδε παντα·
 καὶ τὰ μὲν εὖ δάσσαντο μετὰ σφίσιν υἷες Ἀχαιῶν,
 ἐκ δ' ἔλον Ἀτρεΐδῃ Χρυσήϊδα καλλιπάρηον.
 Χρύσης δ' αὖθ' ἱερεὺς ἐκατηβόλου Ἀπόλλωνος 370
 ἦλθε θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
 λυσόμενός τε θυγάτρα φέρων τ' ἀπερείσι' ἀποινα,
 στέμματ' ἔχων ἐν χερσὶν ἐκηβόλου Ἀπόλλωνος
 χρυσέῳ ἀνὰ σκῆπτρῳ, καὶ λίσσετο πάντας Ἀχαιοὺς,
 Ἀτρεΐδα δὲ μάλιστα δύω, κοσμήτορε λαῶν. 375
 ἔνθ' ἄλλοι μὲν πάντες ἐπευφήμησαν Ἀχαιοὶ
 αἰδεῖσθαί θ' ἱερῆα καὶ ἀγλαὰ δέχθαι ἄποινα·
 ἀλλ' οὐκ Ἀτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι ἥνδανε θυμῷ,
 ἀλλὰ κακῶς ἀφίει, κρατερόν δ' ἐπὶ μῦθον ἔτελλε·
 χωόμενος δ' ὁ γέρων πάλιν ὥχετο· τοῖο δ' Ἀπόλλων
 εὐξαμένου ἤκουσεν, ἐπεὶ μάλα οἱ φίλος ἦεν, 381
 ἦκε δ' ἐπ' Ἀργείοισι κακὸν βέλος· οἳ δέ νυ λαοὶ
 θνήσκον ἐπασσύτεροι, τὰ δ' ἐπ' ὥχετο κῆλα θεοῖο
 πάντῃ ἀνὰ στρατὸν εὐρὺν Ἀχαιῶν ἄμμι δὲ μάντις
 εὖ εἰδὼς ἀγόρευε θεοπροπίας ἐκάτοιο. 385
 αὐτίκ' ἐγὼ πρῶτος κελόμην θεὸν ἰλάσκεσθαι·
 Ἀτρεΐωνα δ' ἔπειτα χόλος λάβεν, αἶψα δ' ἀναστὰς
 ἠπείλησεν μῦθον, ὃ δὴ τετελεσμένος ἐστί·
 τὴν μὲν γὰρ σὺν νηϊ θοῇ ἐλίκωπες Ἀχαιοὶ
 ἐς Χρύσην πέμπουσιν, ἄγουσι δὲ δῶρα ἄνακτι· 390
 τὴν δὲ νέον κλισίηθεν ἔβαν κήρυκες ἄγοντες
 κούρην Βρισηΐδος, τὴν μοι δόσαν υἷες Ἀχαιῶν.

ἀλλὰ σὺ, εἰ δύνασαί γε, περίσχεο παιδὸς ἑῆος·
 ἐλθοῦς' Οὐλυμπόνδε Δία λίσαι, εἴ ποτε δὴ τι
 ἢ ἔπει ὤνησας κραδίην Διὸς ἡὲ καὶ ἔργῳ. 395
 πολλάκι γάρ σεο πατὴρ ἐνὶ μεγάροισιν ἄκουσα
 εὐχομένης, ὅτ' ἔφησθα κελαινεφέϊ Κρονίῳ
 οἷη ἐν ἀθανάτοισιν ἀεικέα λοιγὸν ἀμῦναι,
 ὅππότε μιν ξυνδῆσαι Ὀλύμπιοι ἤθελον ἄλλοι,
 [Ἥρη τ' ἠδὲ Ποσειδάων καὶ Παλλὰς Ἀθήνη] 400
 ἀλλὰ σὺ τὸν γ' ἐλθοῦσα, θεά, ὑπελύσαο δεσμῶν,
 ὥχ' ἐκατόγχειρον καλέσας' ἐς μακρὸν Ὀλυμπον,
 ὃν Βριάρεων καλέουσι θεοὶ, ἄνδρες δέ τε πάντες
 Αἰγαίων'—ὃ γὰρ αὖτε βίην οὐ πατὴρ ἀμείνων—
 ὃς ῥα παρὰ Κρονίῳ καθέζετο κύδει γαίων· 405
 τὸν καὶ ὑπέδεισαν μάκαρες θεοὶ οὐδέ τ' ἔδησαν.
 τῶν νῦν μιν μνήσασα παρέζεο καὶ λαβὲ γούνων,
 αἳ κέν πως ἐθέλῃσιν ἐπὶ Τρώεσσιν ἀρῆξαι,
 τοὺς δὲ κατὰ πρύμνας τε καὶ ἀμφ' αἶλα ἔλσαι
 Ἀχαιοὺς
 κτεινομένους, ἵνα πάντες ἐπαύρωνται βασιλῆος, 410
 γυνῶ δὲ καὶ Ἀτρεΐδης εὐρὺ κρείων Ἀγαμέμνων
 ἦν ἄτην, ὃ τ' ἄριστον Ἀχαιῶν οὐδὲν ἔτισεν."

Zeus is away visiting the Æthiopians: Thetis promises to go to him on his return.

Τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα Θέτις κατὰ δάκρυ χέουσα.
 "ὦμοι τέκνον ἐμὸν, τί νύ σ' ἔτρεφον αἰνὰ τεκούσα ;
 ἢθ' ὄφελες παρὰ νηυσὶν ἀδάκρυτος καὶ ἀπῆμων 415

ἦσθαι, ἐπεὶ νῦν τοι αἶσα μίνυνθά περ, οὔ τι μάλα δὴν·
 νῦν δ' ἅμα τ' ὠκύμορος καὶ οἷζυρὸς περὶ πάντων
 ἔπλεο· τῷ σε κακῇ αἶσῃ τέκον ἐν μεγάροισι.
 τοῦτο δέ τοι ἐρέουσα ἔπος Διὶ τερπικεραύνῳ
 εἶμ' αὐτὴ πρὸς Ὀλυμπον ἀγάννιφον, αἷ κε πίθηται·
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν νηυσὶ παρήμενος ὠκυπόροισι 421
 μήνι' Ἀχαιοῖσιν, πολέμου δ' ἀποπαύεο πάμπαν·
 Ζεὺς γὰρ ἐς Ὠκεανὸν μετ' ἀμύμονας Αἰθιοπῆας
 χθιζὸς ἔβη κατὰ δαῖτα, θεοὶ δ' ἅμα πάντες ἔποντο·
 δωδεκάτῃ δέ τοι αὖτις ἐλεύσεται Οὔλυμπόνδε, 425
 καὶ τότε' ἔπειτά τοι εἶμι Διὸς ποτὶ χαλκοβατὲς δῶ,
 καί μιν γουνάσομαι καί μιν πείσεσθαι οἶω."

Arrival and restoration of Chryseis: her father prays for the averting of divine wrath from the Achaean host.

Ὡς ἄρα φωνήσας' ἀπεβήσετο, τὸν δ' ἔλιπ' αὐτοῦ
 χωόμενον κατὰ θυμὸν εὐζώνοιο γυναικὸς,
 τὴν ῥα βίη ἀέκοντος ἀπηύρων· αὐτὰρ Ὀδυσσεὺς 430
 ἐς Χρύσῃν ἵκανε γῶν ἱερὴν ἑκατόμβην·
 οἱ δ' ὅτε δὴ λιμένος πολυβενθέος ἐντὸς ἵκοντο,
 ἱστία μὲν στείλαντο, θέσαν δ' ἐν νηϊ μελαίνῃ,
 ἱστὸν δ' ἱστοδόκῃ πέλασαν προτόνοισιν ὑφέντες
 καρπαλίμως, τὴν δ' εἰς ὄρμον προέρεσαν ἐρετμοῖς.
 ἐκ δ' εὐνὰς ἔβαλον, κατὰ δὲ πρυμνήσι' ἔδησαν 436
 ἐκ δὲ καὶ αὐτοὶ βαῖνον ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης,
 ἐκ δ' ἑκατόμβην βῆσαν ἐκηβόλῳ Ἀπόλλωνι·
 ἐκ δὲ Χρυσῆϊς νηὸς βῆ ποντοπόροιο.

τὴν μὲν ἔπειτ' ἐπὶ βωμὸν ἄγων πολύμητις Ὀδυσσεὺς
 πατρὶ φίλῳ ἐν χερσὶ τίθει, καὶ μιν προσέειπεν· 441
 “ὦ Χρῦση, πρό μ' ἔπεμψεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγα-
 μέμνων

παῖδά τε σοὶ ἀγέμεν, Φοῖβῳ θ' ἱερὴν ἐκατόμβην
 ῥέξαι ὑπὲρ Δαναῶν, ὅφρ' ἱλασόμεσθα ἄνακτα,
 ὃς νῦν Ἀργείοισι πολύστονα κήδε' ἐφῆκεν.” 445

Ὡς εἰπὼν ἐν χερσὶ τίθει, ὃ δ' ἐδέξατο χαίρων
 παῖδα φίλῳ τοὶ δ' ὤκα θεῷ κλειτὴν ἐκατόμβην
 ἐξείης ἔστησαν εὐδμητον περὶ βωμόν,
 χερνίψαντο δ' ἔπειτὰ καὶ οὐλοχύτας ἀνέλοντο.
 τοῖσιν δὲ Χρύσης μεγάλ' εὐχετο χεῖρας ἀνασχών· 450
 “κλυθί μεν, ἀργυρότοξ', ὃς Χρῦσὴν ἀμφιβέβηκας
 Κίλλαν τε ξαθέην Τενέδοιό τε Ἰφι ἀνάσσεις·
 ἡμὲν δὴ ποτ' ἐμεῦ πάρος ἔκλυες εὐξαμένοιο,
 τίμησας μὲν ἐμέ, μέγα δ' ἔψαο λαὸν Ἀχαιῶν·
 ἦδ' ἔτι καὶ νῦν μοι τὸ δ' ἐπικρήνηνον ἐέλδωρ· 455
 ἦδη νῦν Δαναοῖσιν ἀεικέα λοιγὸν ἄμυνον.”

Detailed account of sacrifice and feast: return of Odysseus.

Ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε Φοῖβος
 Ἀπόλλων.

αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' εὐξάντο καὶ οὐλοχύτας προβάλλοντο,
 αὔρυσαν μὲν πρῶτα καὶ ἔσφαξαν καὶ ἔδειραν,
 μηρούς τ' ἐξέταμον κατὰ τε κνίσῃ ἐκάλυψαν 460
 δίπτυχα ποιήσαντες, ἐπ' αὐτῶν δ' ὠμοθέτησαν·

καίε δ' ἐπὶ σχίξης δ' γέρων, ἐπὶ δ' αἶθοπα οἶνον
 λείβε· νέοι δὲ παρ' αὐτὸν ἔχον πεμπώβολα χερσίν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κατὰ μῆρ' ἐκάη καὶ σπλάγχν' ἐπάσαντο,
 μίστυλλον τ' ἄρα τᾶλλα καὶ ἀμφ' ὀβελοῖσιν ἔπειραν,
 ὥπτησάν τε περιφραδέως, ἐρύσαντό τε πάντα· 466
 αὐτὰρ ἐπεὶ παύσαντο πόνου τετύκοντό τε δαῖτα,
 δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς εἵσης.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
 κούροι μὲν κρητῆρας ἐπεστέψαντο ποτοίοι, 470
 νώμησαν δ' ἄρα πᾶσιν ἐπαρξάμενοι δεπάεσσιν·
 οἳ δὲ πανημέριοι μολπῇ θεὸν ἱλάσκοντο
 καλὸν αἰείδοντες παιήονα κούροι Ἀχαιῶν,
 μέλποντες ἐκάεργον· ὃ δὲ φρένα τέρπετ' ἀκούων.

Ἦμος δ' ἡέλιος κατέδυ καὶ ἐπὶ κνέφας ἦλθε, 475
 δὴ τότε κοιμήσαντο παρὰ πρυμνήσια νηός·
 ἦμος δ' ἠριγένεια φάνη ῥοδοδάκτυλος Ἥως,
 καὶ τότε ἔπειτ' ἀνάγοντο μετὰ στρατὸν εὐρὺν
 Ἀχαιῶν·

τοῖσιν δ' ἔκμενον οὖρον ἱεὶ ἐκάεργος Ἀπόλλων·
 οἳ δ' ἰστὸν στήσαντ' ἀνά θ' ἰστία λευκὰ πέτασσαν,
 ἐν δ' ἄνεμος πρῆσεν μέσον ἰστίον, ἀμφὶ δὲ κῦμα 481
 στεῖρην πορφύρεον μεγάλ' ἵαχε νηὸς ἰούσης·
 ἦ δ' ἔθθεν κατὰ κῦμα διαπρήσσουσα κέλευθον.
 αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἔκοντο κατὰ στρατὸν εὐρὺν Ἀχαιῶν,
 νῆα μὲν οἳ γε μέλαιναν ἐπ' ἠπείροιο ἔρυσσαν 485
 ὑψοῦ ἐπὶ ψαμάθοις, ὑπὸ δ' ἔρματα μακρὰ τάνυσσαν·
 αὐτοὶ δ' ἐσκίδναντο κατὰ κλισίας τε νέας τε.

Achilles' deep wrath continues.

Αὐτὰρ ὃ μήνιε νηυσὶ παρήμενος ὠκυπόροισι
διογενὴς Πηλέος υἱὸς, πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
οὔτε ποτ' εἰς ἀγορὴν πωλέσκετο κυδιάνειραν 490
οὔτε ποτ' ἐς πόλεμον, ἀλλὰ φθινύθεσκε φίλον κῆρ
αὔθι μένων, ποθέεσκε δ' αὐτὴν τε πτόλεμόν τε.

Scene in Olympus: Thetis asks Zeus to avenge her son.

Ἄλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἐκ τοῖο δωδεκάτῃ γένητ' ἡώς,
καὶ τότε δὴ πρὸς Ὀλυμπόν ἴσαν θεοὶ αἰὲν ἑόντες
πάντες ἅμα, Ζεὺς δ' ἦρχε· Θέτις δ' οὐ λήθετ' ἐφετ-
μέων 495

παιδὸς ἐοῦ, ἀλλ' ἢ γ' ἀνεδύσετο κύμα θαλάσσης,
ἠερίῃ δ' ἀνέβη μέγαν οὐρανὸν Οὐλυμπόν τε.
εὗρεν δ' εὐρύοπα Κρονίδην ἄτερ ἡμενον ἄλλων
ἄκροτάτῃ κορυφῇ πολυδειράδος Οὐλύμποιο·
καὶ ῥα πάροιθ' αὐτοῖο καθέζετο, καὶ λάβε γούνων 500
σκαίῃ, δεξιτερῇ δ' ἄρ' ὑπ' ἀνθερεῶνος ἐλοῦσα
λίσσομένη προσέειπε Δία Κρονίωνα ἄνακτα·
“Ζεῦ πάτερ, εἴ ποτε δὴ σε μετ' ἀθανάτοισιν ὄνησα
ἢ ἔπει ἢ ἔργῳ, τὸ δέ μοι κρήνην ἐέλδωρ·
τίμησόν μοι υἱόν, ὃς ὠκυμορώτατος ἄλλων 505
ἔπλετ'· ἀτὰρ μιν νῦν γε ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
ἠτίμησεν· ἐλὼν γὰρ ἔχει γέρας, αὐτὸς ἀπούρας·
ἀλλὰ σύ πέρ μιν τίσον, Ὀλύμπιε μητίετα Ζεῦ·
τόφρα δ' ἐπὶ Τρώεσσι τίθει κράτος, ὅφρ' ἂν Ἀχαιοὶ
υἱὸν ἐμὸν τίσωσιν ὀφέλλωσιν τέ εἰ τιμῇ.” 510

Zeus is silent: on further entreaty he gives a reluctant consent, expressing his fear of Hera's suspicions.

ὣς φάτο· τὴν δ' οὔτι προσέφη νεφεληγερέτα
Ζεὺς,

ἀλλ' ἀκέων δὴν ἦστο· θέτις δ' ὥς ἤψατο γούνων,
ὥς ἔχετ' ἐμπεφυῖα, καὶ εἶρετο δεύτερον αὐτῖς·

“νημερτὲς μὲν δὴ μοι ὑπόσχεο καὶ κατάνευσον,
ἢ ἀπόειπ', ἐπεὶ οὔ τοι ἔπι δέος, ὅφρ' εὖ εἰδῶ 515
ὅσσον ἐγὼ μετὰ πᾶσιν ἀτιμοτάτη θεός εἰμι.”

Τὴν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·

“ἦ δὴ λοίγια ἔργ' ὅτε μ' ἐχθοδοπῆσαι ἐφήσεις
Ἡρῃ, ὅτ' ἂν μ' ἐρέθῃσιν ὀνειδείοις ἐπέεσσιν·
ἦ δὲ καὶ αὐτως μ' αἰεὶ ἐν ἀθανάτοισι θεοῖσι 520

νικεῖ, καὶ τέ μέ φησι μάχῃ Τρώεσσιν ἀρήγειν.

ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν αὐτῖς ἀπόστιχε, μή τι νοήσῃ

Ἡρῇ· ἐμοὶ δέ κε ταῦτα μελήσεται, ὅφρα τελέσσω·
εἰ δ' ἄγε τοι κεφαλῇ κατανέυσομαι, ὅφρα πεποίθῃς·
τοῦτο γὰρ ἐξ ἐμέθεν γε μετ' ἀθανάτοισι μέγιστον
τέκμωρ· οὐ γὰρ ἐμὸν παλινάγρετον οὐδ' ἀπατηλὸν
οὐδ' ἀτελεύτητον, ὃ τι κεν κεφαλῇ κατανέυσω.” 527

Ἡ καὶ κυανέῃσιν ἐπ' ὀφρύσι νεῦσε Κρονίων·
ἀμβρόσιαι δ' ἄρα χαῖται ἐπερρώσαντο ἄνακτος
κρατὸς ἀπ' ἀθανάτοιο· μέγαν δ' ἐλέλιξεν Ὀλυμπον.

Τὼ γ' ὥς βουλευσάντε διέτμαγεν· ἦ μὲν ἔπειτα 531
εἰς ἅλα ἅλτο βαθείαν ἀπ' αἰγλήεντος Ὀλύμπου,
Ζεὺς δὲ ἐὼν πρὸς δῶμα· θεοὶ δ' ἅμα πάντες ἀνέστησαν
ἐξ ἐδέων σφουῖ πατρὸς ἐναντίον· οὐδέ τις ἔτλη

μείναι ἐπερχόμενον, ἀλλ' ἀντίοι ἔσταν ἅπαντες· 535

Hera chides with Zeus: he rebukes her sternly.

ὥς δ' μὲν ἔνθα καθέζετ' ἐπὶ θρόνον· οὐδέ μιν Ἥρη
 ἠγνοίησεν ἰδοῦσ' ὅτι οἱ συμφράσσατο βουλὰς
 ἀργυρόπεζα Θέτις θυγάτηρ ἀλίοιο γέροντος·
 αὐτίκα κερτομίοισι Δία Κρονίωνα προσηύδα·
 "τίς δὴ αὖ τοι, δολομήτα, θεῶν συμφράσσατο
 βουλὰς; 540

αἰεὶ τοι φίλον ἐστὶν ἐμεῦ ἀπὸ νόσφιν ἔοντα
 κρυπτάδια φρονέοντα δικαζέμεν· οὐδέ τι πῶ μοι
 πρόφρων τέτληκας εἰπεῖν ἔπος ὅττι νοήσης."

Τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε·
 "Ἥρη, μὴ δὴ πάντας ἐμούς ἐπιδέλπεο μύθους 545
 εἰδήσειν· χαλεποί τοι ἔσονται ἀλόχῳ περ εὔουση·
 ἀλλ' ὃν μὲν κ' ἐπιεικὲς ἀκούεμεν, οὗ τις ἔπειτα
 οὔτε θεῶν πρότερος τόν γ' εἴσεται οὔτ' ἀνθρώπων·
 ὃν δέ κ' ἐγὼν ἀπάνευθε θεῶν ἐθέλωμι νοῆσαι,
 μή τι σὺ ταῦτα ἕκαστα διεῖρεο μηδὲ μετάλλα." 550

Τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη·
 "αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες·
 καὶ λῖν σε πάρος γ' οὔτ' εἶρομαι οὔτε μεταλλῶ,
 ἀλλὰ μάλ' εὖκηλος τὰ φράζειαι ἄσ' ἐθέλῃσθα
 νῦν δ' αἰνῶς δεῖδοικα κατὰ φρένα μή σε παρείπη 555
 ἀργυρόπεζα Θέτις θυγάτηρ ἀλίοιο γέροντος·
 ἡερίη γὰρ σοί γε παρέζετο καὶ λάβε γούνων·
 ἔτ' οὔτω κατανεῦσαι ἐτήτυμον ὥς Ἀχιλλῆα

τιμήσης, ὀλέσης δὲ πολέας ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.”

Τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα
Ζεὺς·

560

“ δαιμονίη, αἰεὶ μὲν οἶεαι, οὐδέ σε λήθω·
πρῆξαι δ' ἔμπης οὔτι δυνήσεται, ἀλλ' ἀπὸ θυμοῦ
μᾶλλον ἐμοὶ ἔσεται· τὸ δέ τοι καὶ ῥίγιον ἔσται.
εἰ δ' οὕτω τοῦτ' ἐστὶν, ἐμοὶ μέλλει φίλον εἶναι·
ἀλλ' ἀκέουσα κάθησο, ἐμῷ δ' ἐπιπείθεο μύθῳ, 565
μὴ νύ τοι οὐ χραίσμωσιν ὅσοι θεοὶ εἰς' ἐν Ὀλύμπῳ
ἄσσον ἰόνθ', ὅτε κέν τοι ἀάπτους χεῖρας ἐφείω.”

Hephaestus deprecates this wrangling, and reminds his mother that it is hard to fight against the strongest: he himself had once been hurled from heaven down to Lemnos.

“Ὡς ἔφατ', ἔδεισεν δὲ βοῶπις πότνια Ἥρη,
καί ῥ' ἀκέουσα καθῆστο, ἐπιγνάμψασα φίλον κῆρ·
ᾤχθησαν δ' ἀνὰ δῶμα Διὸς θεοὶ Οὐρανίῳνες· 570
τοῖσιν δ' Ἥφαιστος κλυτοτέχνης ἦρχ' ἀγορεύειν,
μητρὶ φίλῃ ἐπὶ ἦρα φέρων, λευκωλένῳ Ἥρη·
“ἦ δὴ λοίγια ἔργα τάδ' ἔσσεται οὐδ' ἔτ' ἀνεκτά,
εἰ δὴ σφῶ ἔνεκα θνητῶν ἐριδαίνετον ᾧδε,
ἐν δὲ θεοῖσι κολῶν ἐλαύνετον· οὐδέ τι δαιτὸς 575
ἐσθλῆς ἔσσεται ἥδος, ἐπεὶ τὰ χερεῖονα νικᾷ.
μητρὶ δ' ἐγὼ παράφημι, καὶ αὐτῇ περ νοεούσῃ,
πατρὶ φίλῳ ἐπὶ ἦρα φέρειν Διὶ, ὅφρα μὴ αὔτε
νικείησι πατήρ, σὺν δ' ἡμῖν δαῖτα τaráξη.
εἴ περ γάρ κ' ἐθέλῃσιν Ὀλύμπιος ἀστεροπητῆς 580
ἐξ ἐδέων στυφελίξαι· ὁ γὰρ πολὺ φέρτατός ἐστιν

ἀλλὰ σὺ τὸν γ' ἐπέεσσι καθάπτεσθαι μαλακοῖσιν·
αὐτίκ' ἔπειθ' Ἴλαος Ὀλύμπιος ἔσσεται ἡμιν."

Ὡς ἄρ' ἔφη, καὶ ἀναΐξας δέπας ἀμφικύπελλον
μητρὶ φίλῃ ἐν χειρὶ τίθει, καί μιν προσέειπε 585
"τέτλαθι, μήτηρ ἐμὴ, καὶ ἀνάσχεο κηδομένη περ,
μή σε φίλῃν περ εἰούσαν ἐν ὀφθαλμοῖσιν ἴδωμαι
θεινομένην. τότε δ' οὔ τι δυνήσομαι ἀχνύμενός περ
χραιομεῖν· ἀργαλέος γὰρ Ὀλύμπιος ἀντιφέρεσθαι·
ἤδη γάρ με καὶ ἄλλοτ' ἀλεξέμεναι μεμαῶτα 590
ῥίψε ποδὸς τεταγὼν ἀπὸ βηλοῦ θεσπεσίῳ,
πάν δ' ἡμαρ φερόμην, ἅμα δ' ἡελίῳ καταδύντι
κάππεσον ἐν Δήμῳ, ὀλίγος δ' ἔτι θυμὸς ἐνῆεν·
ἐνθα με Σίντιες ἄνδρες ἄφαρ κομίσαντο πεσόντα."

Hephaestus serves out wine to the gods : they laugh at his officiousness : banqueting and music follow : then all retire to sleep.

Ὡς φάτο, μείδῃσεν δὲ θεὰ λευκώλενος Ἥρη, 595
μειδήσασα δὲ παιδὸς ἐδέξατο χειρὶ κύπελλον·
αὐτὰρ ὃ τοῖς ἄλλοισι θεοῖς ἐνδέξια πᾶσιν
οἶνοχόει γλυκὺ νέκταρ ἀπὸ κρητῆρος ἀφύσσω·
ἄσβεστος δ' ἄρ' ἐνῶρτο γέλως μακάρεσσι θεοῖσιν,
ὥς ἴδον Ἥφαιστον διὰ δώματα ποιπνύοντα. 600

Ὡς τότε μὲν πρόπαν ἡμαρ ἐς ἡέλιον καταδύντα
δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς εἴσης,
οὐ μὲν φόρμιγγος περικαλλέος, ἣν ἔχ' Ἀπόλλων,
Μουσάων θ', αἱ αἶδον ἀμειβόμεναι ὀπὶ καλῇ.

Αὐτὰρ ἐπεὶ κατέδυ λαμπρὸν φάος ἡελίοιο, 605

οἳ μὲν κακκείοντες ἔβαν οἰκόνδε ἕκαστος,
ἦχι ἐκάστω δῶμα περικλυτὸς ἀμφιγυήεις
Ἥφαιστος ποίησεν ἰδυίησι πραπίδεσσι·
Ζεὺς δὲ πρὸς ὃν λέχος ἦι' Ὀλύμπιος ἀστεροπητῆς,
ἔνθα πάρος κοιμᾶθ' ὅτε μιν γλυκὺς ὕπνος ἰάνοι· 610
ἔνθα καθεῦδ' ἀναβὰς, παρὰ δὲ χρυσόθρονος Ἥρη.

NOTES.

[A. B. etc., denote books of the *Iliad*; a. β. etc., of the *Odyssey*. The references denoted thus (§) are to the remarks on Homeric grammar in the Introduction.]

The book is divided thus by Lachmann:

- 1-347, Anger of Achilles.
- 348-429, Scene in Olympus.
- 430-492, The return of Chryseis.
- 493-611, Scenes in Olympus.

1. 'Tell, O goddess, in song, of the deep wrath and deadly of Achilles, son of Peleus.' Πηληιάδεω, so 'Ατρείδεω, § 2, c, d, e. -εω is one syllable, the form is due to change of quantity of *ᾰ*ω, and change of *a* into *e*. 'Αχιλλῆος, § 4 c.

2. οἰλομένην, an adj., not a participle; so *ὀλομένην*, *Eur. Med.* 1253, of Medea about to kill her children.

3. "Αἶδι προέψεν, 'launched to Hades.' Αἶδης never in Homer a place, but a god, and the dative may be one of advantage. Cf. *Verg. Aen.* ii. 393, *multos Danaum demittimus Orco*. The *προ-* is of place, not time, as in *πρό-ειμι*, *πρό-πεμπω*. [The old translation was 'sent before their time'].

4. αἰετός, the bodies as distinguished from ψυχάς. The Homeric idea of the soul was that of a feeble reflexion of the body, which was *the man*. ἐλώρα, in apposition with αἰετός, for the digamma, see § 27. κύνεσσιν, § 4 d.

5. πάνσι, as applying to dogs and birds=παντοίοις, 'of every kind.' Διὸς δ', etc., an instance of *parataxis*, § 23. ἐτελείετο, observe tense.

6. δῆ helps to define the exact moment when the quarrel began. διαστήτην, the rule in Homer is for the dual not to take the augment, e.g., ἀνστήτην, 305; στήτην, 332.

7. ἀναξ ἀνδρῶν occurs in Homer forty-six times of Agamemnon, once each of Anchises, Aeneas, Augeas, and Eumelos.

8. τίς τ' ἄρ', 'which was it, then, of the gods who pitted them in strife for quarrel,' cf. a. 346, μήτερ ἐμῇ, τί τ' ἄρα φθονέεις; ἔριδι, local dative. μάχεσθαι, inf. of purpose, Goodwin § 265.

9. Λητοῦς υἱός, sc. Apollo.

10. ὄρσει...ὀλέκοντο. The aor. and impf. form a contrast between the *one* act of starting the plague and its *continuing* destructive power; for the sentiment, cf. Hor. *quicquid delirant reges, plectuntur Achivi*.

11. τὸν Χρύσην = *illum*, 'that (well-known) Chryses,' that man from whose action such disastrous results ensued, § 18.

12. ἦλθε, 'had come,' § 24. Θεός—here we have an instance of what is called sometimes a *Homeric*, sometimes a *literary epithet*, i.e., such an epithet as becomes permanently attached to a word, whether it is or is not appropriate in the particular context, e.g., θεός is applied to ships drawn up on land. Cf. πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς, ἐϋκνήμιδες Ἀχαιοί, γλαυκῶπις Ἀθήνη. νῆας, 'the naval camp,' Sophokles, *Ajax* 3, σκηναὶ ναυτικά.

13. λύσομενος, 'to ransom (or "get freed," contrast λῦσαι in 20) his daughter,' θύγατρα, Attic θυγατέρα. ἄποινα, the α is euphonic, as in ἀκοιτις, ἄλοχος.

14. στέμματ', this may be a suppliant wreath. Cf. *Soph. O. T.* 3, ἱκτηρίοις κλάδοισιν ἐξεστεμμένοι; or, the sacred fillet of Apollo; cf. *Æn.* ii. 430, *Apollinis infula textit*. [Much is to be said for the singular στέμμα τ', especially with reference to verse 28.] ἐκηβόλου § 27, and cf. 438. Ἀπόλλ. Ᾱ. is long, § 30.

15. ἀνά, 'high on'; the usage with dat. is not Attic, being found only in Pindar and in lyric parts of the tragedians.

17. ἄλλοι = οἱ λοιποί.

18. θεοί, as often in *Iliad* (but once only in *Odyssey*) a monosyllable.

19. εὖ δ' οἶκαδ', § 14 b [Bentley on account of digamma, which is common in οἶκος, conjectured καὶ Φοίκαδ'.]

20. 'O that ye would give me my own dear daughter again, while ye take this ransom,' etc. The form of the sentence brings it under *parataxis*, § 23. λύσαιτε is strictly opt., and can hardly, without *ἄν* or *κε*, be made equivalent to an imper. It is open to us to read λύσαιτε and make this and δέχεσθαι inf. equal to imperatives (Goodwin § 269). [Nauck cuts the knot by reading λύσαντε...τάδ' ἄποινα δέχεσθε.] τὰ τ' (Chryses points to the waggons containing the ransom) is in apposition with its subst., § 18 a.

22. ἐπευφήμησαν, with inf. = ἐκέλευσαν ἐπευφημοῦντες; so

O. 665, τῶν ὑπερ ἐνθάδ' ἐγὼ γουνάζομαι οὐ παρεόντων
ἐστάμεναι κρατερῶς.

B. 290, ὀδύρονται οἰκόνδε νέεσθαι.

23. δέχθαι, § 8 d (2). The termination *θαι* is added straight to the stem without any connecting vowel, so aors. βλήσθαι, φθίσθαι, λέχθαι, ὀρθαι (ὀρνυμι). They are middle in form but often passive in meaning.

24. ἀλλ' corresponds to μὲν in 22 instead of more usual δέ· ἦνδανε, sc. δέχθαι ἄποινα, § 28. θυμῷ, locative, cf. 378.

25. ἀφίει, impf., because though the sending was immediate the effects were lasting. ἐπ...έτελλεν, *imesis*, § 15, 'asperam ei vocem tanquam onus imposuit,' Nägelsbach.

26. μή...κιχείω, elliptical form, some such word as ὄρα being supplied. κιχείω, § 19 a.

28. οὐ χραίσμῃ must be taken in close connection so as virtually to form a single word, cf. 566.

29 sqq. 'But her will I not release: yea, sooner shall eld o'ertake her in my house in Argos, far from her fatherland, plying the loom and sharing my bed.' πρίν, here an adverb. ἀντιώσαν, in this place only with an acc. (perhaps of relation), the usual case being gen. as in a. 25, ἀντιῶν ταύρων τε καὶ ἀρνειῶν ἐκατόμβης [ἀμφιέπουσας is also suggested = 'tending'].

32. σαώτερος, 'that so thou may'st return the safer.' This is a comparative and not, as some wrongly explain, a positive form. ὥς κε = ὥς ἂν of Attic, Aristophanes for example rarely using the subj. and ὥς without ἂν. For the position of the ὥς cf. η. 242, κῆδε' ἐπεὶ μοι πολλὰ δόσαν.

33. **ἔδαισαν** = **ἐδφεισαν**, which accounts for the long *e*, so **μάλᾱ δὴν**, 416; **ἐπὶ δέος**, 515. **ὁ γέρον**, this is nearly the Attic usage of the article and adjective equal to a substantive, cf. **ὁ γεραίος** 35, **τὰ ζῶντα** 70.

34. 'He strode in silence along the shore of the deep surging sea.' **ἀκέων**, probably originally adv., but by false analogy declined as a participle; thus we have **ἀκέουσα** in 569 [**ἀχέων** = 'in anger' has been proposed to correspond with **χωόμενος** in 380]. **πολυφλοίσβοιο**, an *onomatopoetic* word, where the sound gives the sense. The contrast of the roar of the sea and the silence of the priest is significant.

35. **πόλλ' ἥρᾱτο**, 'prayed much and oft.' **πολλά**, adverbial accusative.

36. **τόν**, § 18 c.

37. **ἀμφιβέβηκας**, 'hast surrounded' and dost surround. The idea is that of a *praesens deus*, walking round a place like a sentinel, rather than of one bestriding a fallen man to help him.

38. **ζαθήν** (**ζα**—Aeolic for **διά**—is intens., cf. **ζαμενής**, **ζάκορος**) refers to the connection with worship and temple of Apollo.

Τενέδοιο...ἀνάσσεις, 'protectest,' the primitive meaning of the word, and according to some scholars its only meaning in Homer. Cf. *Verg. Aen. ii. 21, est in conspectu Tenedos notissima fama | insula.*

39. **Σμινθεῖ**, not connected with *Sminthé*, a town in Troad, which is not otherwise known, but = 'god of mice,' a title received when Apollo removed a plague of field mice with which he had visited the lands of a certain priest against whom he was angry [Schol. *οἱ Κρήτες τοὺς μύας σμίνθους καλοῦσιν*].

χαρίεντα, 'to do thee pleasure,' a proleptic use of the adjective, the shrine not being *χαρεῖς* till it had pleased the god.

ἐπ...ἔρψα, and in next line, **ἐπ...έκηα** by *tnesis*. The most reasonable explanation of **ἐπερέφω** is the covering of the shrine with garlands. Cf. *Verg. Aen. ii. 248, nos delubra deum...festa velamus fronde*, though it is objected that some such word as **στεφάνοις**, **κισσῶ** (*Eur. Bacchae*, 323) would be required. Otherwise it = 'roof over.'

40. εἰ δὴ, 'if truly.' μηρία, 'cut slices of the thigh': just so χρυσίον = 'coined gold.' See 460 sqq. for the sacrifice.

41. κρήνην, § 9. τό demons., and δέ = 'then.' ἔλδωρ, the digamma is lost, as in εἰκοσι, ἔιση.

42. βέλεσσι, dat. of instrument.

44. βῆ, 'set forth,' aor. denotes immediate action. χῶδμ. κῆρ, 'wroth at heart,' accus. of relation or respect. [Notice that Olympus is in the Iliad identified with the mountain in north Thessaly, although it is the seat of the gods: cf. 499].

45. τόξα, plural, as comprising the parts of which the bow was made up; so θύραι, ἄρματα, δόμοι. ὤμοισιν, locative, Goodwin § 190. ἀμφηρεφέα τε φαρέτρην, when, as here, five short syllables come together, the middle one is made long: cf. 74, με, διῷφιλε,

46. Cf. *Æn.* iv. 149, *tela sonant umeris.*

47. αὐτοῦ κινηθέντος, 'when he moved.' νυκτὶ τοικῶς, 'like the night-cloud he passed' (Derby). The point of resemblance is both in the sudden approach of darkness and its awful gloom. Cf. M. 462, δ δ' ἄρ' ἔσθορε φαίδιμος Ἑκτωρ | νυκτὶ θοῇ ἀτάλαντος ὑπώπια.

48. μετά, not with ἔηκε but adv., 'at,' 'upon,' 'to reach them.' The aor is used because it is the first shot.

49. γένητο, 'ensued.' Notice the adaptation of sound to sense. δεινὴ κλαγγή, to be taken together.

50. ἐπώχετο, so we use 'visitation' for a divine judgment.

51. αὐτοῖς, 'the men.' βάλῃς, because ἔχευεγκές has lost its initial σ.

52. βάλλ', this singular and effective rhythm is found also in verses 143, 144, 296, 501, 506, 523, 526. αἰεὶ δέ, 'and ever the pyres with their dead were blazing frequent.' νεκύων, perhaps a gen. of material. Homer here effectively chooses one prominent effect of the pestilence; contrast 382 f. where the general effect is given.

54. ἀγορήνδε καλέσσατο, 'had them summoned to council,' i.e., by heralds. This is called causative middle, Goodwin § 199 n. 2. The ἀγορά was an assembly of the rank and file as well as of the chieftains of the Achaean host.

55. φρεσί, locative. ἐπὶ...θήκε, *imesis.*

56. ὁρᾶτο, middle, with apparently no difference from active. Cf. ἰδωμαι, 587.

57. This looks like an empty repetition. Cf. 88, 553. Paley, however, thinks that the latter clause is a recognised technical term.

58. δ' here introduces the apodosis. τοῖσι with μετέφη. πόδας ὠκὺς, 12 n.

59. πάλιν πλαγχθέντας, 'frustrated, baffled.' Cf. B.132, ὃς με μέγα πλάζουσι. δῖω is in Homer scanned — —, — —, — —.

60, 61. 'If, that is, we shall haply escape death, seeing that war and pestilence at once are to o'erwhelm the Achaeans.' εἴ κεν=εάν or ἤν, which would require subjunctive. Notice the certainty expressed by the fut. δαμῶ, as opposed to the comparative uncertainty in the preceding line.

62. ἐρεόμεν, 'let us consult'; more usually ἐρῶ='tell,' ἔρομαι (Ep. εἶρομαι) 'ask,' § 10. μάντιν. Homer distinguishes μάντις the most general word for a seer, ἱερεὺς the same in his sacred character, ὀνειρόπολος a dream-soothsayer.

63. καί...τε (cf. καί...δέ in Attic), 'for a dream, too, is of Zeus,' i.e., his will can be guessed from visions as from sacrifices. For such an oracle by means of dreams, cf. *Æn.* vii. 86 ff.

*Multa modis simulacra videt volitantia miris,
Et varias audit voces, fruiturque deorum
Colloquio, atque imis Acheronta affatur Avernis.*

64. ὅς κ' εἴποι, 'any, that is, who can tell.' The digamma in εἴποι has obviously disappeared. On point of syntax, see Monro *H. G.* § 304 (a): the optative shows *want of confident expectation*.

65. εὐχολῆς...ἑκατόμβης, causal gen., 'for some vow or hecatomb' (unpaid). Cf. 429. For a thing signifying the loss or want of it, cf. *Eur. Hec.* 227, γίγνωσκε δ' ἀλκήν [i.e., 'thy weakness'].

66. τελείων, 'unblemished,' in a sacrificial sense [or, (2) 'full' hecatombs of 100 beasts, (3) 'of full or proper age'].

67. βούλεται=βούληται ἀπὸ...ἀμύναι, *imesis*. ἀντιάσας, 29 n.

68. κατ...ἔξετο, *imesis*. τοῖσι, 'among them.'

69. δχα, only used with ἀριστος.

70. $\delta\varsigma$ $\text{F}\tilde{\eta}\delta\eta$. This is the accepted form in good Greek, though $\tilde{\eta}\delta\epsilon\iota$ is nearer the original $\tilde{\eta}\delta\epsilon\epsilon$. Cf. *Verg. G.* iv. 393, *novit namque omnia vates, | quae sint, quae fuerint, quae mox ventura trahantur.*

71. $\nu\eta\epsilon\sigma\sigma'$ $\eta\gamma\eta\sigma\alpha\tau\omicron$, 'guided,' $\nu\eta\omega\tilde{\nu}$ $\eta\gamma$. 'led,' of general or commander. Ἰλίου εἰσω (genitive in Attic after $\epsilon\iota\sigma\omega$). This need not be forced; Kalchas, by his prophetic art, encouraged the expedition till it reached Troy. Paley traces here a reference to some older ballad.

72. $\eta\nu$, 'his.'

73. $\epsilon\tilde{\upsilon}$ $\phi\rho\omicron\nu\epsilon\tilde{\iota}\omega\tilde{\nu}$, 'with careful (cautious) thought.' Cf. 253.

74. $\kappa\epsilon\lambda\epsilon\alpha\iota$, not directly, but Achilles may be supposed to have conveyed to Kalchas in some way that he was to be consulted. $\mu\upsilon\theta\eta\sigma\alpha\sigma\theta\alpha\iota$, cf. β . 159, $\delta\rho\upsilon\theta\alpha\varsigma$ $\gamma\tilde{\nu}\omega\tilde{\nu}\alpha\iota$ $\kappa\alpha\iota$ $\epsilon\nu\alpha\lambda\sigma\iota\mu\alpha$ $\mu\upsilon\theta\eta\sigma\alpha\sigma\theta\alpha\iota$.

76. $\sigma\acute{\iota}\nu\theta\epsilon\omicron$, 'make a compact with me' [or, 'consider with thyself'].

77. $\pi\rho\acute{o}\phi\rho\omega\tilde{\nu}$, adverbial. $\epsilon\pi\epsilon\sigma\iota\nu$ $\kappa\alpha\iota$ $\chi\epsilon\rho\sigma\acute{\iota}\nu$. Cf. 395, = $\lambda\acute{o}\gamma\omega$ $\kappa\alpha\iota$ $\epsilon\rho\gamma\omega$ of prose. $\mu\acute{\epsilon}\nu$ = $\mu\eta\tilde{\nu}$.

78, 79. 'For truly methinks I shall anger that hero, who rules with might the assembled Argives—and him the Achaeans obey.' Notice the sudden transition from relative to chief clause; it may perhaps come under the head *parataxis*, § 23, cf. 95, 162. $\chi\omicron\lambda\omega\sigma\acute{\epsilon}\mu\epsilon\nu$, inf. fut., is regular tense after verbs of expecting, whose fulfilment is in fact future, as 170, 296, 427.

80. $\chi\acute{\epsilon}\rho\eta\iota$, 'an inferior,' follows analogy of nouns in $\epsilon\tilde{\upsilon}\varsigma$. It is the obsolete positive of $\chi\epsilon\acute{\iota}\rho\omega\tilde{\nu}$, $\chi\epsilon\acute{\iota}\rho\iota\sigma\tau\omicron\varsigma$. $\acute{\alpha}\nu\delta\rho\acute{\iota}$, as in *foeman*. $\chi\acute{\omega}\sigma\epsilon\tau\alpha\iota$ = $\chi\acute{\omega}\sigma\eta\tau\alpha\iota$, and in Attic $\delta\tau\alpha\nu$ $\chi\acute{\omega}\sigma\eta\tau\alpha\iota$ would be required.

81. $\chi\acute{o}\lambda\omicron\nu$, 'hot anger,' $\kappa\acute{o}\tau\omicron\nu$, 'resentment,' which lasts. $\epsilon\acute{\iota}\tau\epsilon\rho$, 'even if,' later it usually meant, 'if as is the case,' 'since.' It takes subj. eight times in Homer. $\epsilon\acute{\iota}$ goes with indic. pres. 178; aor. 39, 290; perf. 173; fut. 135, 137; subj. 340; with $\kappa\epsilon(\nu)$, 324; opt. ($\kappa\epsilon\nu$), 60.

82. $\delta\phi\rho\alpha$... $\tau\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\iota\sigma\sigma\eta$, 'till he have accomplished it,' so with or without $\acute{\alpha}\nu$ or $\kappa\epsilon$. Cf. α . 363, $\delta\phi\rho\alpha$ $\omicron\iota$ $\theta\pi\nu\omicron\nu$... $\beta\acute{\alpha}\lambda\epsilon$.

83. $\phi\rho\acute{\alpha}\sigma\alpha\iota$, 'determine,' 'consider.'

85. *θαρσύνσας*. See note on *ταρβήσαντε*, 331. *μᾶλα*, 'all the more,' almost = *μᾶλλον*. Cf. 173, 218. *θεοπρόπιον*, for metre, see 45 n.

86. *μὰ*. Notice ellipse of a verb of swearing; *μὰ* in itself is a neutral particle, so Aristophanes has even *ναὶ μὰ Δία*, *Ach.* 88; *οὐ τοι μὰ τοὺς δώδεκα θεούς*, *Eq.* 235; but often in Attic *μὰ* appeared to get a negative force. 'Απολλ. (A) § 30.

ϕ τε. τε has not merely a copulative force, but is sometimes explanatory or *exegetic*, 'him, viz., to whom.' *Κάλχαν*, vocative. Cf. *Αἴαν*, *Θόαν*.

88. 'While I live, and on the earth see (the sun)'; there is a fulness of expression in this line which is common in Homer and in all languages, cf. 57, 99, but the second part is more picturesque and expressive than the first. So we find *ἐπὶ χθονὶ σῖτον ἔδοντες*.

89. *σολ*, observe emphatic position.

90. 'Not even shouldst thou cite Agam.' *ἔπειτ* implies the fuller phrase *κακῶς εἴπης*.

91. Note the simplicity of the Homeric heroes. Cf. 244, 412. Odysseus (ι. 20) says, 'I am Odysseus, son of Laertes, *whose fame*,' etc., and Virgil's Æneas says *sum pius Æneas*.

92. *ἦνθα*. impf., 'began to lift up his voice.'

95. Cf. 79 n.

97, 98. *Δαναοῖσιν*, *dat. commodi*; elsewhere in Hom. *ἀπωθέω* takes a genitive. [There is another reading approved by Zenodotus, *οὐδ' ὄγε πρὶν λοιμοῖο βαρείας χεῖρας ἀφέξει*.]

πρὶν...πρὶν, first is adv., second conjunction. *ἀπὸ...δόμεναι*, *tnesis*, § 12.

ἑλκώπιδα. Cf. 389, *ἐλίκωπες*, 'Ἀχαιοί', perhaps 'bright-eyed,' root *Feλ*. Cf. *ἐλιξ* in Odyssey of oxen, 'glossy,' connected with *σέλας*. [2. The old meaning 'rolling,' 'quick glancing eyes,' connected the word with *ελίσσω*. 3. 'With well-rounded face,' Monro. 4. Schol. *μελανόφθαλμον*, *ἀφ' οὗ εὐπρεπῆ*.]

99. *ἀπριάτην*, cf. ξ. 317; an adv. like *μάτην*, *ἄντην*, *ἀντιβίην*, (278). Compound adjectives are, as a rule, of only two terminations.

103. 'His dark soul was filled full of fury.' *ἀμφιμέλαιναι*, physical effect of anger would be to produce blackness,

we may cf. such phrases as *ξανθὸς χόλος*, *splendida bilis* [the Schol. *αὶ ἐν βάθει κείμεναι* is not so good]. If *ἀμφὶ μέλαιναι* be adopted, the *ἀμφὶ* will be adverbial. 'His soul all round,' i.e., his whole soul.

104. *ἔκτεν*, a perfect form. Cf. *ἤκτο*, *ἐπέπιθμεν* and perhaps *ἔκμενος* (but see 479, etc.), § 8 f.

105. Note the *asyndeton*, § 25. *πρώτιστα*, for double superlative: cf. 'most highest.' *κάκ' ὀσσομένος*, 'glowering.'

106. *τὸ κρήγυνον*. *τό* is used as an article to make the adjective a substantive, as in Attic. [The derivation of *κρήγυνον* is very doubtful. Curtius gives root *κρη(δ)*, *κρηδ- αγυς* = 'pleasing the heart.'] Cf. Ahab's words of Micaiah, 1 Kings xxii. 8, 'I hate him; for he doth not prophesy good concerning me but evil.'

107. 'Ever I know these evils are dear to thy soul to prophesy.' *τὰ* generalizes (Fäsi). *μαντεύεσθαι*, explanatory infin., which is common in Greek.

109. *καὶ νῦν* shows transition from general to particular.

110. *ὥς δῆ*, ironical. *δῆ* = Lat. *scilicet*, 'forsooth.'

112. 'For my will is all to keep herself with me' (*οἴκοι* = *chez moi*).

114. *κουριδῆς*, 'lawful.' All passages point to this as the only possible meaning. The root is perhaps that of *κύριος*, and it is noteworthy that the phrase *κύριος γυναικός* is used only in reference to a wife, as opposed to *δεσπότης* in reference to a slave.

117. *βούλομ'*, supply *μᾶλλον*. Cf. Γ. 41 and the celebrated passage λ. 489, *βουλοίμην κ' ἐπάρουρος ἔων θητευέμεν ἄλλῃ, ... ἢ πᾶσι νεκύεσσι καταφθιμένοισιν ἀνάσσειν*.

120. 'For ye all see this, that my prize, mine! (*μοι*) is passing elsewhere.' *ὅ* is for *ὅτι* rather than the relative; for *ἄλλῃ* we should have expected *ἀλλαχόσε*.

121. *ποδάρκης*, Hom. epithet. Cf. *πόδας ὠκύς*, 148.

122. *κύδιστε* (*κέρδιστε* suggests itself). See 325 n.

123. *γάρ*, 'why, how,' etc. The *γάρ* introduces a kind of explanation of a suppressed clause hinted at by *φιλοκτεανώτατε*.

124, 125. 'We know not aught, methinks (*που*), of common store in plenty, but what we took as spoil from the cities,

this has been divided.' This line illustrates the double use of the article *as* relative and demonstrative; this particular combination is rare, and the reading may have been *ἀλλὰ θ' αὖ μὲν*. *Monro* § 262, 2.

126. *λαοῖς*. This may be (1) the beginning of a dependent clause after *ἐπέειπε*, or (2) as an accus. after *ἐπαγγέλλειν*, 'collect from the people.' *παλλολογα* is a *proleptic* use, i.e., it anticipates the result of the collection.

127. *Ἀχαιοί* = *ἡμεῖς οἱ Ἀχαιοί*.

129. *Τροίην* [*Cobet* would read *Τρώην*, and refer it to some Troad town, on the principle that *Τροίη πόλις* is not used of *Troy* proper. But see λ. 510].

131. *δὴ*. The *η* is elided before the following vowels. Cf. 340.

132. *παρελύσσει*, 'overreach me,' supply *με* from next clause.

133, 134. *ὅφρα*, 'in order that'; but with this interpretation there is a difficulty with *αὐτάρ*, which is apparently inserted strongly to mark the contrast as in Γ. 290. Or (2) *ὅφρα* may depend closely on *ἐθέλεις*, the construction being changed in the second clause. *αὐτως*, 'idly,' because when things remain 'just as they were,' nothing is effected.

136. 'And make it meet my desire, so that it compensate' (my loss of the maiden). *ὅπως* with fut. ind. is used with verbs of *plotting*, *adapting* to denote *how* a purpose may be carried out, although this sense approached that of the subjunctive *in order that*, *Madvig* § 123, note 1. Cf. α. 57, *ὅπως Ἰθάκης ἐπιλήσεται*.

At the end of line 136 there is a breaking off in the sense (technically called *aposiopesis*). Some such word as 'well' is to be supplied.

137. *κεν...ἔλωμαι*. Nearly=opt. with *άν*. Cf. 184, 205, and (without *κε*) 262.

138. *Αἶαντος γέρας* = *Tekmessa*, *Ὀδυσσῆος* = *Laodiké*.

139. *κεν* with fut., as 175. *δν...ἔκωμαι*. This usage, whereby the preposition is omitted, is found both with persons and places. Cf. 322.

140. *μεταφράσομεθα*, 'discuss hereafter.'

141. μέλαιναν ἐρύσσομεν [perhaps *θοὴν προερύσσομεν*, cf. 308]. μέλαινα, Homeric or permanent epithet, possibly = 'pitched.' ἄλλα δῖαν, 'mare magnum, nam omnia magna sunt divina,' Heyne.

142, 143, 144. ἐς...ἀγείρομεν, ἐς...θείομεν, ἀν...βήσομεν, *tnesis*, § 15. ἐπιτηδές, 'such as may serve.' βήσομεν, transitive, 'put on board.' βαίνω like φύω, ἵστημι, has future and first aorist transitive.

146. ἀρχός, predicate, 'be leader.'

148. ὑπόδρα ἰδών, 'looked askance.'

149. ἀναιδείην ἐπιείμενε. The figure recalls the words of the Psalm, 'as for his enemies he shall *clothe* them with shame.' As in Latin, verbs, which in active take double accusative, retain the accusative of the thing in the passive. Goodwin §§ 164 and 197.

150. πείθηται, subj. 'in questions of doubt,' Goodwin § 256. ἔπεσίν τοι, cf. Lat. *dicto alicui audientem esse*.

151. ὁδὸν ἐλθέμεναι, 'to go on a foray,' cogn. accus., Goodwin § 159. ἰφι, an old case form from *ἴς*, as is evident from *ξίφεός γε μὲν ἰφι πεποιθώς*, *Aratus*, 588.

153. δεῦρο with ἤλυθον in preceding line; for the position, cf. οὐρανόθεν, 208. μοι is emphatic, 'they are not guilty *in my eyes*,' or 'towards me.'

154. μὲν = μήν, 'nor, in truth.'

156. μεταξύ, here only for the Homeric *μεσηγύς* (which Bekker adopts).

157. οὐρεά κ.τ.λ. in apposition with πολλά. The mountains would be those crossed in a land journey by Macedonia and Thrace; the sea, of course, is the Aegean.

158, 159. ὄφρα σὺ χαίρης. These words must depend on ἀρνύμενοι, for ἐσπόμεθα would require an opt., 'securing to thy joy vengeance for Menelaus and thee.' For the sense of *τιμή* cf. 505, *τίμησόν μοι υἱόν*. ἀρνύμαι is to *αἶρω* as *capto* to *capio*.

161. καὶ δῆ, 'and now,' temporal.

162. φ, from this we may supply δ as object of δόσαν. For the sudden transition from a relative to chief sentence cf. 79 n, 95. πόλλ' is used adverbially.

163. σοι = 'thy reward,' an abbreviated form of comparison. Cf. Hor. *Od.* i. 1, *et lituo tubae permixtus sonitus*. Shakspeare *Tempest*, 'No, not so much destruction *as a hair*.' [Nägelsbach explains by the analogy of ταυτό σοι.]

164. 'A Trojan fenced city.' Many such must have been taken during the siege [not Troy itself, as Heyne and others after Zenod.; against this the doubled ποτε tells strongly, and also the present έχω which cannot = future. Nägelsbach accordingly supplies οὐδ' έξω].

167. τὸ γέρας, this is a genuine Attic usage, separating the subject from the predicate (unless γε be read for τὸ).

ὀλίγον τε φίλον τε, 'small yet grateful.' Cf. ξ. 208, δόσις δ' ὀλίγη τε φίλη τε.

168. ἐπεὶ κε κάμω, more indef. than κεκάμω (redupl. aor.), without κε, 'whensoever I am weary of constant war.' The ἄν or κε is usually inserted in this connection, only two passages having the simple subjunctive. Monro § 296 n.

170, 171. 'Nor am I minded, remaining here without reward, to draw for thee full draughts of wealth and riches.' There can be no reasonable doubt that σ' = σοι [otherwise the construction is very harsh]. Cf. Z. 165 and α. 60, οὐ νύ τ' Ὀδυσσεύς | Ἀργείων παρὰ νηυσὶ χαρίζετο (where τ' = ται).

173. μάλ'. Cf. 85 n.

174. πάρα = πάρεσι, as the accent shows.

175. κέ with fut. as 139. Cf. α. 268, ἢ κεν νοστήσας ἀποτίσεται, ἢ ἐκ καὶ οὐχί. μητίετα, § 2 (a), epithet only of Zeus. Cf. B. 169, Διὶ μῆτιν ἀτάλαντος.

176. έχθιστος, formed from subst. έχθος. Cf. κύδιστος, κέρδιστος. διοτρεφέων, all kings claimed descent from Zeus, just as singers and musicians from Apollo. Cf. 337, and especially Hesiod, *Theogon.* 96, ἐκ δὲ Διὸς βασιλῆες. βασιλῆων, § 4 (c).

178. που, 'I ween.'

180, 181. Μυρμιδόνεσσιν, § 4 (e). The dat. may be considered (1) one of *place*; (2) one of *interest*; 'be king to thy comrade Myrmidons.'

σέθεν κ.τ.λ., 'for thee I care not, nor regard thy wrath.'

182. ὥς, 'even as,' not = *quoniam* in Homer.

184. Βρισηΐδα, Achilles' spoil at Lyrnessus.

185. κλισίηνδε, § 14 (b). τό, emphatic, *istud tuum prae-mium*.

187. 'Abhor to rival me, and brave me to my face.' Derby. ἴσον φάσθαι, 'to fancy himself my equal.' ἴσον is adverbial, for if an adj. ἴσος would be required.

189. στήθεσιν λασίοισι, 'in his manly (lit., hairy) breast' [Galen de Temp. ii. 6, εἰ μὲν γάρ τις ἱκανῶς εἴη δασύς τὰ στήρνα, θυμικὸν ἀποφαινόνται]. μερμήριξεν. Cf. for reduplication δάπτω, δαρδάπτω.

191. 'Whether he should disperse those (others), and himself slay Atreides.' The present ἐναρίζοι implies the *attempt* to kill him. [τοὺς μὲν...δ δὲ, as the opposition lies in the object not in the subject, we should have expected 'Ατρεΐδην δέ. Fäsi.]

192. ἀναστήσειεν κ.τ.λ. Observe the Æolic forms.

193. εἶος = ἔως, through εἴως. On the analogy of 'Αχιλῆος, ῆος would be the more correct form.

194. ἔλκετο, 'was in act to draw. Cf. 210, 219 f.

195. πρὸ...ῆκε, *tnesis*.

196. Supply ἀμφοῖν with κηδομένη from ἀμφω. Cf. 300, ἡ τέ τοι αἰεὶ|ἐν πάντεσσι πόνοισι παρίσταμαι, ἡδὲ φυλάσσω.

197. ξανθῆς κόμης. Cf. 323, Goodwin § 171. Verbs of *touching*, etc., take a gen. only, or acc. of person and gen. of part touched.

200. δεινὸν κ.τ.λ. This gives a hint for the interpretation of the epithet γλαυκῶπις, 206.

201. φωνήσας, 'lifted up his voice and spake,' etc.

202. τίπτε = τί ποτε.

204. τελέεσθαι, fut. middle with passive signification.

205. 'By his own presumption some time soon will he lose his life.'

206. γλαυκῶπις, 'with glaring eyes,' a permanent epithet of Athene. The root is perhaps that of γλαύσσω = 'to be lighted up,' and the reference to colour, 'gray-eyed,' is very doubtful. See also the vocabulary.

207. τὸ, 'this thy violence.'

210. λήγ' ἔριδος, gen. of separation; Goodwin § 174. Cf. 'leave off from strife.'

211. 'Yet do thou in words rebuke him as to what is to be,' the phrase *ὡς ἔσεται περ* forms a kind of object [or (2) 'in such words as come']. The *μὲν* serves to point the contrast with any physical violence.

212. γὰρ, '(you have no need of violence) for,' etc.

213. καὶ, 'even,' goes with *τῶς τόσα*, as in Ω. 686.

214. ἴσχω, collateral form of ἔχω, but in early times used in the one meaning of 'keeping (back),' 'restraining.'

216, 7. 'The behest of you twain, O goddess, a man must observe, however wrathful his soul.' The two are Hera and Athene, so 214, *ἡμῖν*. *εἰρύομαι* gets the idea of guarding from drawing a thing towards oneself for shelter. Cf. 239.

218. 'If any obey the gods, to him they give heed the more.' *ἔκλυον* is what is called *gnomic* (Goodwin § 205. 2), i.e., it conveys a sententious or semi-proverbial idea. The *τε* here is also of an explanatory character. See *Monro*, § 332.

219. ἦ, found in Attic in formula *ἦ δ' ὅς* = 'said he.' *σχεθε*, 'held,' § 8 (d). He has had his hand on his sword since 194.

220. οὐδ' ἀπίθησε, i.e., 'he at once obeyed,' by the figure *Meiosis* or *Litotes*, where you say less than you mean.

221. βεβήκει, 'was gone.'

222. μετά, 'to join.'

223. ἔξαυτις, 'afresh,' for the appearance of Athene had stopped the proceedings. *ἀταρτηροῖς*, 'baneful = *ἀτηροῖς* Schol. [This gives us *ἀτη* as the root of the word. Other derivations suggested are (1) *τεῖρω*, hence 'unceasing,' (2) *ἀ euphon.* and *τάρταρος*, (3) root *ταρ*, *τρέω* = *tremorem efficiens*.]

225. 'Thou sot with eye of dog and heart of deer.' Derby. Cf. *κυνῶπα*, 159.

227. *λοχόνδ' ἰέναι*, where special courage would be needed. Cf. N. 277—

*ἐς λόχον, ἔνθα μάλιστ' ἀρετὴ διαίδεται ἀνδρῶν
ἐνθ' ὃ τε δειλὸς ἰνὴρ, ὃς τ' ἀλκιμος ἐξεφάνθη.*

228. κῆρ (plural *κῆρες* = 'fates'), 'for that is in thine eyes as death.' *τέτληκας* = present, as in 543.

230. Supply a pronoun, e.g., *τοῦτον*, before *ὃς τις*, cf. 182. *εἴπη* [possibly *ἀντία φείπη*], for construction cf. 554.

231. 'A king that devours his people!' nom. of exclamation. Cf. King Stork in the fable. οὐτιδανοῖσιν, 'niddings,' a word of frequent occurrence in Bulwer Lytton's *Harold*.

232. ἦ γὰρ ἂν...λωβήσαιο, supply 'else' before ἦ γὰρ. In Attic the indic. with ἂν would be required, 'else verily this would have been now thy last outrage.'

233. ἐπὶ μέγαν. Metre, § 28.

234. The point of this appeal on Achilles' part is something of this kind—'as this staff will certainly never blossom again, so certainly will you want my help.' σκῆπτρον, probably the staff which was handed from speaker to speaker in a public assembly. τὸ μὲν. Cf. O. 40 (λέχος) κουρίδιον, τὸ μὲν οὐκ ἂν ἐγὼ ποτε μάψομαι.

235. τομήν, 'stump' or 'stem.' Cf. Verg. *Æn.* xii. 206—

*Ut sceptrum hoc (dextra sceptrum nam forte gerebat)
Nunquam fronde levi fundet virgulta neque umbras,
Quum semel in silvis imo de stirpe recisum
Matre caret, posuitque comas et brachia ferro,*

where *semel* explains πρῶτα.

236. ξ=αὐτό § 6a (e). περὶ...ἔλαψε, *tmesis*; obs. double acc. after verb of *depriving*.

238. 'Who guard the sacred ministry of law by charge from Zeus.' εἰρύαται=εἴρυνται, has a pres. signif. See 216n. Θέμιστας, common right, law of usage not written.

240. Ἀχιλ. ποθή=*desiderium Achillis*, an objective gen.

242-4. εἴτ' ἂν πίπτωσι, subj. because indefinite; for constr. with an act. verb of passive meaning cf. P. 428, πεσόντος ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνιο. ὃ τε, 'in that,' cf. 120, 412. ὅτ' stands for ὅτε, never for ὅτι.

246. 'With golden studs embossed.'

247. ἐμήνιε, 'still was wroth.'

248. ἡδυεπής. Cf. *Theogn.* 5. 714, γλῶσσαν ἔχων ἀγαθὴν Νέστορος ἀντιθέου, and Cic. *de Sen.* 10, *ex eius lingua melle dulcior fluebat oratio*.

249. καὶ explains λιγὺς ἀγορητής.

250. Following Hdt. 2. 142, γενεαὶ τρεῖς ἀνδρῶν ἑκατον ἔτεά ἐστιν, we must picture Nestor as between 70 and 80. μερόπων,

we have to choose between 'mortal' (*μόρος*) or 'intelligent' (as from *μαρπ* = 'seize or grasp'). [The old explanation from *μέρος* *ὄψ*, 'of articulate speech,' is abandoned.]

251. *ἐφθίαθ'* = *ἐφθιντο*, § 8 (f). Cf. 238. *οἱ* with *ἅμα τράφεν* (= *ἐτράφησαν*) *ἡδ' ἐγένοντο*. This is a case of the 'cart before the horse,' due to the desire to give prominence to Nestor's bringing up.

252. *ἡγάθεος* = *ζάθεος*. [Der. *ἀγαθός*. (2) *ἀγαν Θεός*. (3) *θέα* (= *belle vue*)].

254. *γαῖαν*, 'land' = 'people.' Cf. 1 Sam. 14. 25, 'all [they of] the land came to a wood.'

256. *κεχαροίατο*, redupl. aor.

257. *σφῶιν...τάδε πάντα*, both depend on the verb. *μαρναμένοιῖν* = *οἷα μάρνασθε*. Verbs of hearing and seeing, of knowledge and experience (Madvig, § 178) prefer a participle to a finite verb with *ὅτι*, *ὥς*, *οἷα*. E.g., Xen. *Anab.* i. 10. 16, *οὐκ ἤδεσαν Κῦρον τεθνηκότα*, Verg. *Æn.* *sensit medios delapsus in hostes*. Milton *P. Lost*, 9. 692, 'and knew not eating death.'

258. 'Ye who excel the other Greeks in counsel and in fight.' *περὶ...ἐστε*, *tnesis*. *βουλήν*, acc. of respect. Cf. *a.* 66, *ὅς περὶ μὲν νόον ἐστὶ βροτῶν. μάχεσθαι*, just so O. 642, *ἡμὲν πόδας ἡδὲ μάχεσθαι*.

260. *ἡέ περ ὑμῖν* = *ἡέ περ ὑμεῖς ἐστε*, as 263. *οἷον Πειρίθοον* = *οἷος Πειρίθοος ἦν*.

262. The act. *ἴδον* and middle *ἴδωμαι* are used without any obvious distinction of meaning, as in Δ. 374, 5. *ἴδωμαι*, an emphatic fut. according to Monro, *H. G.*, § 276 a. Cf. ζ. 201, *οὐδὲ γένηται*. In Eng. we might say 'I never could see.' See Goodwin § 255.

266. *δή*, strengthens superlatives, also in later prose.

267. *μέν* = *μήν*, and in 269, 272.

268. *φησὶν*, probably the Centaurs, as the names recorded above are those of the Lapithae, who fought with the Centaurs living on Mt. Pelion in Thessaly. [Some commentators refer to ordinary wild beasts, formidable in an uncivilized country.]

270. *ἀπίης*, 'far off land,' not the old name for Peloponnese. *καλέσαντο* = pluperfect, § 24.

271. κατ' ἑμ' αὐτόν [Hom. has nowhere ἑμαντόν, σεαυτόν], 'I for my part took share in the fray,' i.e., I was combatant as well as counsellor. [Doederlein = *pro virili parte*.]

273. βουλέων, gen. after verb of hearing ξύνιεν, Goodwin § 171. 2.

277. ἔθελε. This form, not θέλω, is always used by Homer. The preceding η absorbs the ε.

278. 'Since no king hath ever obtained equal honour,' i.e., as great as Agam.'s. [So Fäsi; the usual 'a king hath greater power' would shut out Achilles wrongly from the number of βασιλῆες.] ἀντιβίην, adv. Cf. ἀπριάτην, ἀμφοδίην. See 99 n.

279. ᾧ τε. § 25.

280, 1. εἰ...ἄλλ', 'if you are...yet.' Cf. Plaut. *Bacchid.* 305, si illi sunt virgae ruri, at mihi tergum domi est. καρτερός of personal strength and courage. φέρτερος, 'of higher rank.' Cf. I. 69 (also of Agam.), σὺ γὰρ βασιλεύτατός ἐσσι.

283. 'I entreat thee to slacken thy wrath against Achilles.' Ἀχ., *dativus incommodi*.

286. κατὰ μοῖραν, 'rightfully.'

288, 9. 'He would have power o'er all, be king of all, and all command.' σημαίνειν, strictly of giving word of command. Cf. σημαίνων, σημαντῶρ, for a 'general.'

289. ἃ τιν', 'wherein there is one, methinks, will refuse obedience.' τιν' is subject of πείσεσθαι, and may refer to Agam., or (2) be collective [or ἄτω' may be made one word]. See also note on 427.

291. προθέουσι, 'allow him,' the form θέω is used for τίθημι, this is exceptional as the form in μι is the older. [There is another interpretation after Aristarchus which makes προθ. agree with ὀνείδεα, 'burst forth,' 'rush out,' and this may have suggested an alternative reading, προθέωσι, conj. delib.] μυθήσασθαι, explanatory infinitive.

293. κε...καλεόμην, this is equivalent to a future, which helps to account for ὑπείξομαι in the next line.

294. πᾶν ἔργον, 'in all points.'

298. κόρης, 'the maid.' In Attic the article would be essential.

302. εἰ δ' ἄγε. *ei* an interjection; cf. *eia*, especially in the combination *eia age*; cf. also *ἦν, ἰδοὺ* in *Eur. H. F.* [or the phrase may be elliptical, 'but if (thou wilt), come make but one trial' (*πείρῃσαι*)].

303. Notice effective *asyndeton*, § 26. *ἔρωσει*, 'shall flow,' conn. with *ἔρωή, ῥώομαι, ῥέω, ruo* [with *ῥω=ρύ*, cf. *πλω=πλυ*]. There is another word='cease,' with which it must not be confounded.

305. ἀνστήτην. Cf. 6 n. The previous speeches have been delivered sitting.

306. ἔσας, 'well-balanced.' Epic for *ῥας*, only used in this form in fem. See 41 n.

307. Μενoitιάδην = Patroklos. This abrupt introduction serves to show that there was an older epic, with which the poet's audience was familiar.

309. ἔς, 'for it.'

310. βῆσε. 144 n.

311. πολύμητις (cf. *a. 1, πολύτροπος*), a constant epithet of Odysseus, who, observe, is generally sent on any important mission, *e.g.*, to Antenor concerning Helen. Γ. 205.

314. 'And they fell to purifying themselves, and cast into the sea the off-scourings.' *λύματα*, conn. with *lu-es* and *lu-strum*. Cf. 1 Sam. 7. 6, 'They drew water and poured it out before the Lord, ... and said there, We have sinned against the Lord.'

316. ἀτρυγέτοιο, 'restless,' from root *τρν-*. It is one of the earliest instances of *F* passing into *γ*, the *F* itself being still earlier developed from the *υ*. [(2) Schmidt explains 'not to be dried,' from root *τρνγ-*, but the existence of such a root is doubtful, Curtius pp. 598, 9. (3) 'unvintaged,' the old interpretation went well with *ἀκάρπιστα πέδια* of *Eur. Phoen.* 210, and as a contrast to *τραφερή*, but it left the *ε* unaccounted for. (4) Scholl connects with *trux*, making the primary meaning *dark, gloomy*.]

317. 'And wreathed in smoke the savour rose to heaven,' Derby. *περὶ*, 'round in the smoke.' Cf. *χ. 95, περὶ χεῖλη*, 'round in its hole.'

318. τήν=καθ' ἥν.

320, 1. ὀτρηνὸν θεράποντε, 'ready squires.' *θεράπων* varies in meaning from a 'henchman' to a 'herald,' who was often a

man of noble birth ; thus Talthybius has a temple in Sparta, and his descendants, Talthybiadae, are entitled to conduct all embassies from that place.

322. κλισίην. 139 n.

323. χειρός, 'by the hand.' 197 n. If we admit a stop at end of 322, ἀγέμεν must be for the imperative : cf. public notices, etc., in French [otherwise it will be object after ἐρχεσθον : so B. 8, βάσκ' ἴθι...ἀγορευέμεν].

324. κεν...ἔλωμαι. 137 n. δὲ in the latter clause introduces the apodosis. Observe that the latter part of A.'s message is put in the direct form.

325. ῥέγιον, 'worse,' lit. 'more chilling.' An instance of comp. derived from a substantive. Cf. κύδιστος (122), ἐχθίων, κέρδιον, κύντερον, ἐλέγχιστος, etc.

326. μῦθον, the speech of vv. 322-325.

331. ταρβήσαντε, 'awe-struck,' aor. of a momentary, αἰδομένω, present of an enduring state. Cf. θαρσήςας, 85. [In aor. ταρβέω = vereor, with an acc., but only in Iliad.]

333. δ, Achilles. ἔγνων, noted their coming, though they did not speak [or (2) knew their message, though they had not delivered it].

334. Διός ἀγγ. Heralds as well as judges (cf. 239) held their office as a sacred commission from Zeus, the fountain-head of all that is great and glorious. Cf. διογενές, 176 n.

337. Πατρόκλεις. There are two forms, Πάτροκλος, Πατροκλῆς.

338-344. 'Let these themselves be witnesses before the blessed gods and mortal men and before him the injurious king, if ever again there be need of me to ward off from the rest (of the host) untoward ruin ;—for verily he doth rage with deadly thought, nor knows he at all to look alike before and after, how by the ships the Achaeans may safely do battle for him.' In the middle there is a broken sentence, where Achilles' rage chokes him.

μαχεíoντο. This opt. is rather awkward. It must be taken as in a quasi-oblique form of speech, depending on the thought of Agam., not on the words of Achilles. [μαχέονται, fut., and μαχεόιατο are also read, partly to avoid the unhomeric -οιντο.]

346. ἐκ...ἀγαγε, *imesis*.

348. γυνή, in apposition with ἥ δέ.

349. λιασθείς, conn. with κλίνω, 'retired.' [Cf. χλαῖνα, λανα, νέφος, κνέφας for disappearance of κ.]

350. ἀπείρονα [mss. have οἶνοπα]. θιν' ἔφ', depends on ἔτετο. For acc. cf. Θ. 442, χρύσειον ἐπὶ θρόνον.

352. περ, perhaps in its original meaning 'very' (περί).

353. πέρ=*utique, certe*. ὀφείλλεν (= ὠφείλε) Aeolic.

354. τυτθόν, adverbial.

356. αὐτός ἀπούρας [quasi ἀποφρας, from root of ἐρύω], 'himself selfishly hath robbed me.' αὐτός=*suum ipse in usum*.

358. πατρί γερ., Nereus.

359. 'Rose up from the hoary sea.' The point of the comparison is in the swiftness and lightness of the rising. The gen. is one of separation, Goodwin § 174. Cf. ε. 337, ἀνεδύσετο λίμνης, see also 496 n.

362. 'Come to thy soul.' The second accusative is one of reference.

365. ἰδυίη. Thetis as goddess knew already what had happened. The form of the word is in harmony with ἰδμεν, ἰδμεναι. Εἰδώς, ἰδυῖα, never ἰδώς or εἰδυῖα.

366. ἱερήν. Cf. ζαθέην, 38. Thebe in the Troad under Plakos (Z. 397). Its king was Eetion, father of Andromache.

368. There is in the Homeric polity little or nothing of absolute monarchy; the people divide the spoil, apportioning special gifts to the chieftains. Yet the chiefs take exclusive part in the debate, and if an underling spoke he was beaten.

382. ἐπ' Ἀργείοις, 'upon' or 'against.' Cf. 51, αὐτοῖσι, βῆλος ἐφίεις.

383. ἐπασσύτεροι, 'in quick succession' (ἄσσον). τά, demonstrative.

388. The metre of the first part of the line corresponds with the sense.

389. ἑλίκωπες. 98 n.

391. νέον belongs to ἔβαν ἄγοντες.

393. 'Protect thy brave son.' Hektor with kindred simplicity speaks of himself as *δῖος*. *ἔύς* is written without aspirate; probably connected with *εὖ*, and appears in fem. plur. *ἑάων*. The possible conn. with *εἰμί* points to a meaning 'very,' 'thy very son.'

394. *Δῖα λίσαι*. § 28.

396. 'For often heard I thee in the halls of my father (Peleus) making thy boast, whilst thou saidst,' etc. So in Lat. *audivi cum*. For the *μέγαρον* see cut in Introduction.

398. *οἴη*, nom., because the subject to principal and dependent verb is the same.

403. Briareos—Ægæon. For double name, cf. γ. 74 (of the river of the Troad), *ὃν Ξάνθον καλέουσι θεοὶ, ἄνδρες τε Σκάμανδρον*. Briareos a sea-god, son of Poseidon.

406. *οὐδέ τ' ἔδησαν*. Possibly a play is intended on *ἔδρισαν*, *ἔδησαν*. The *τ'* is *epexegetic* in character, Monro § 332 (4). Cf. B. 179, *ἀλλ' ἔθι νῦν κατὰ λαὸν Ἀχαιῶν μηδέ τ' ἐρώει*.

407. *γούνων*. Cf. 197, 323, for the gen.

408, 9. 'If haply he may consent to help the Trojans, and the others—the Greeks—to hem in close at the ships and near the sea, while they are being slaughtered.' *ἐπ...ἀρῆξαι*, *imesis*. *ἔσαι* has the digamma. As the ships lay on the beach, *ἀμφ' ἄλα* is only an expansion of *κατὰ πρύμνας*.

410. *ἐπαύρωνται*, ironical.

412. *ὃ τ'*. 244 n. The last words give a more definite account of *ἄτην*.

413. *κατὰ...χέουσα*, *imesis*.

414. *αἰνὰ* (adv.) *τεκοῦσα*, 'and bore thee for sorrow.'

415. *αἶθ'* *ὄφελος* expresses a wish which cannot now be fulfilled. The Schol. refers to the legend that two courses were open to Achilles, (1) to remain in Phthia and spend a long and untroubled life [but *παρὰ νηυσὶ* seems inappropriate in this connection], (2) to join the expedition to Troy and win glory and early death.

416. *μίνυνθα...δὴν*, adverbs of time equivalent to adjectives. *μάλᾳ δὴν*. § 27.

418. *τῷ*, 'wherefore.'

419. ῥέουσιν, fut. *τερπικέραυνος*, 'hurler of the thunder-bolt.' Root of *torqueo*, *τρέπω* [formerly *τέρπω*, 'whose joy is in, etc.].

421. ὠκυπόροισι, Homeric epithet. *μετ'*, 'to visit.'

423. Αἰθιοπῆας (*Althiōpas*, a. 22), 'To visit the Æthiopians' is a phrase meaning to go a far journey, for Homer regards them as living *ἔσχατοι ἀνδρῶν*, extreme east and west.

425. The absence of Zeus is made long enough to let Achilles' loss be felt.

427. *πείσσεσθαι*, 'methinks he will be prevailed on,' middle for passive.

428. ἀπεβήσето, comb. of first and second aorists. Cf. 496, *ἀνεδύσето*.

429. *γυναικός*, gen. of cause. Cf. 65.

430. *βίῃ ἀέκοντος*, 'despite his reluctance' [or, 'with violence they robbed him unwilling'].

431. ἔκανε, descriptive imperfect.

433. 'They struck sails and stowed them in the dark ship, while the mast they lowered briskly by the forestays and laid it on its rest.' *ἱστοδόκη* was aft, to allow the mast to lie on it in a kind of rest or crutch. See the cut in introduction.

435. *προέρισσαν*, preferable to the *προέρυσσαν* of some editions.

436-9. These lines are admirably suited to the sense, especially the last line.

436. *εὐνάς*, 'mooring stones,' to which the *πρυμνήσια*, 'stern cables,' were attached. Ships lay on the beach, with their prows to the sea [others make *εὐναί* = 'heavy weights in the bows']. Notice the change of tenses and the *timesis* in *ἐκ-έβαλον*, etc.

444. *ὄφρα ἱλασόμεσθα*. Strictly the optative should follow a past tense, *ἔπεμψε*.

445. *νῦν*, 'erewhile.'

446. The change of tense is picturesque; the impf. denotes the slow courtly movement of Odysseus, the aor. the sudden embrace of his daughter by the priest.

449. ούλοχύτας ἀνέλοντο, 'took up the grains of barley.' This was done by all participating in the sacrifice, and the grains salted were sprinkled between the horns of the victim. ούλοχύται [? ὅλος, *whole* grains; or ἀλέω, as being coarsely ground].

450. μέγαλα, 'in a loud voice.' τοῖσι, local dative.

451-6. Chryses prays for pardon in the same terms as for vengeance. See notes on 37-43.

454. ἰψαιο, 'mightily oppressed.

458 ff. With this passage compare carefully, γ. 440-460.

458. εὔξαντο...προβάλοντο = plupfs. So in 467.

459. αὐέρυσαν = ἀνφέρυσαν, 'drew back,' i.e., the victim's head to cut the throat: the object is not expressed.

460 ff. μηρούς. 'They cut out pieces of the thighs, and enveloped them in fat which they made of two layers, and on them they put morsels of raw meat; and he—the old man—went on to burn them upon cleft wood, and made libations over them of ruddy wine.' δίπτυχα, acc. sing. Supply κνίσην. μηροί are strictly the thighs proper, μηρά or μηρία being the morsels cut out. It was important to keep these parts wrapped in fat. It is cited as a bad omen in Soph. *Ant.* 1011, μηροὶ καλυπτῆς ἐξέκειντο πιμελῆς.

463. πεμπώβολα, on which to roast the meat.

464. κατ...ἐκάη, *imesis*.

466. 'Drew off the spits' when roasted.

467. τετύκοντο, redupl. aorist, § 8 (d) 2.

468. 'They began to feast, and zest failed them not for the equally shared banquet.' For the form εἶση cf. 306 n.

469. Cf. Verg. *Æn.* 8. 184, *postquam exempta fames et amor compressus edendi*.

470. ἐπιστέψαντο ποτοῖο, 'filled high with drink.' The gen. is used as after a verb of filling, as ε. 94, ἀμβροσίης πλήσασα, Goodwin § 172. The *vina coronant* of Verg. *Æn.* 3. 525, if it means crowning with a chaplet, looks like a misconception of this passage, which is explained as above by the old grammarians.

471. 'They distributed to all, when in succession they had dropped the sacred libation into their cups.' ἀρχεσθαι

implies a sacred ritè, like ἀπαρχαί, 'first fruits.' The attendants dropped into each cup a little wine which was poured out in libation. [The old interpretation was 'beginning from the left,' i.e., passing from left to right, which receives some colour from 597 n.]

472. μολπή, usually includes playing and dancing.

473. παιήνα, here a song of thanksgiving, at E. 899 is a proper name. καλόν, adverbial as in α. 155.

474. Ἐκάεργος, perhaps the same as ἐκήβολος, etc., but a meaning = *averruncus*, averter of pestilence, is also suggested.

475. ἐπ...ἦλθε, *tnesis*.

477. ἡριγένεια. ἦρι, 'at early dawn.' [Fick compares English *early*. Cf. ἄριστον, the *morning meal*.]

478. ἀνάγοντο, 'they got ready to weigh anchor.' ἀνά, 'out to sea,' κατά, 'to land.' Cf. ἀνά, 'up country,' κατά, 'down to coast.'

479. ἴκμενον, more probably conn. with ἰκνέομαι (cf. *sequor*, *secundus*) than with ἔικα. See 104 n.

482. 'And the dark wave roared loud about the keel, as the ship sped on.'

485. ἐπί, with gen. of *rest* is construed with ἐρυσσαν = 'drew up so that they lay on.'

486. 'And stretched beneath it long props.'

488. μῆνις, 'was still in dudgeon.'

489. Πηλέος νίος. If the digamma is in *Fulós*, the two last syllables of Πηλέος must be made one.

491. πωλέσκετο, φθινύθειςκε, ποθέεσκε, iterative impfs. § 8 (b). φῶλον κῆρ, little more than 'his own heart.' Horace imitates the phrase '*amico quae dederis animo*.'

492. ἀϋτήν τε πτόλεμον τε, 'the battle roar.' This figure whereby two expressions are used to convey one meaning is called *hendiadys*. πτόλεμον. Cf. πτόλις for πόλις.

493. ἐκ τοῖο, taking up the narrative from the words of Thetis, 425.

496. κῦμα, notice the accus. (perhaps of space traversed) compared with the construction in 359. παιδὸς ἰοῦ, obs. that the digamma is neglected.

497. 'And at early dawn she scaled great heaven, which is Olympus.' See 420, where the material Olympus is identified with the seat of the gods.

498. εὐρύοπα, 'deep thundering,' acc. as from εὐρύοψ, though elsewhere it is Aeolic nominative [some connect with ὀπτομαι rather than ὄψ].

500. γόνων. Cf. 197 n.

505. τίμησόν μοι, 'avenge for me.' Cf. 159 n. ὠκυμορότατος, superl. for compar. by a sufficiently common figure. Cf. Milton, 'the fairest of her daughters, Eve.'

509. τόφρα...ὄφρ' ἄν, 'till such time as.' ἐπὶ...τίθει, *imesis*.

510. ὀφέλλωσιν, from ὀφέλλω, 'enhance.'

512, 3. ὥς...ὄς, 'As Thetis had first touched his knees, so clung she to them fast.' If the second ὥς has no accent, cf. the phrase in Verg. *Ecl.*, *ut vidi, ut perii*. ἔμπεφ. Cf. a. 381, ὁδὰξ ἐν χειλεσι φύντες, and Verg. *Æn.* 3. 607, *genua amplexus genibusque volutans | haerebat*.

514. νημερτές, 'unerringly.' Cf. νήστις, νήπιος, νώνυμος, etc.

518, 9. This will be fatal work, when thou wilt urge me to enmity with Hera.' Supply τὰδ' ἔσσεται as at 573. [The nom. Ἡρῇ is also read, a comma being placed at end of 518.]

520. αὐτως, 'as it is' [or, 'idly,' 'without cause'].

523. κε...μελήσεται. The middle, here only, for usual μελήσει. Perhaps κε is used here, instead of future simply, because the action of Zeus is dependent on the departure of Thetis.

524. εἰ δ' ἄγε. Cf. 302 n.

526. 'For nought to which I now assent can be taken back, or prove deceptive or fail of accomplishment.' κατανεύω, to nod the head forward in assent, ἀνανεύω, to toss it back in dissent.

528. κυανέησιν, 'dark' [κύανος, an amalgam of iron and steel]. ἐπ...ἔνευσε, *imesis*, or ἐπὶ possibly = 'over.'

529. ἐπ...εἰρῶσαντο [ἐπ' = 'therewith']. Pheidias is said to have aimed at making his great statue of Zeus at Olympia an embodiment of these lines.

530. ἐλάλιξεν, 'made to shake' [possibly redupl. form of ἐλίσσω]. Cf. Verg. *Æn.* 9. 106, *Adnuit, et totum nutu tremefecit Olympum*.

532. ἄλτο, syncopated aorist from ἄλλομαι, *salio*. This loss of *τ* will account for the apparent hiatus in ἄλα ἄλτο. § 28.

533. Ζεὺς δέ, supply βῆ.

536. 'Hera was not ignorant about him, for she had seen,' etc. μιν, acc. of reference.

539. κερτομίοισι, used as a subst.

542. 'Ever is it thy pleasure in secret counsel to decide apart from me.' ἐόντι would mean 'thou lovest when thou art apart from me.' Monro *H. G.* § 240 n.

543. πρόφρων belongs to τέτληκας.

546. χαλεποί, 'twill be hard for thee, though thou art my wife (to know them).' Observe the personal construction, and cf. 589.

549. ἐθέλωμι. § 10.

550. ταῦτα ἕκαστα refers to the *sense* rather than the *form* of ὄν (μῦθον).

551. βοῶπις, 'with eyes of the steer,' i.e., with large calm eyes, always of women. But ταυρηδὸν βλέπειν = to have a surly, savage look. πότνια, for the form, which is exclusively fem., cf. δμνία.

553, 'Sooth ere now I refrain from asking them questions.' καὶ λίην, a strong asseverative, cf. *a.* 46. πάρος with a present is unusual.

554. εὐκηλος, 'undisturbed.' ἄσσ' ἐθέλησθα, 230 n.

555. δαίδοικα, perf. of δαίδω. δαίδια is also found. παρείπη, 'cajoled' [παρήλθεν is read by Herwerden, and then μὴ must = whether].

558. ὥς...τιμήσης, 'to honour.' Here only does the final ὥς stand instead of infinitive [futs. are read by Nauck, and then ὥς = ὅτι].

559. πολίας, last two syllables count as one.

561. δαιμονίη, 'presumptuous.' The word means 'possessed' either for good or evil, and is sometimes a term of affection, sometimes of contempt, not unlike our word 'friend.' ὄτεια, 'art jealous.'

562. ἀπὸ θυμοῦ, 'distasteful.' Cf. ἀποθύμια ἐρδα, *Ξ.* 261.

564. εἰ δ' οὕτω, κ.τ.λ., 'if the thing be so,' i.e., as you assert.

567. ἄσσον ἰόντα. The regular constr. is χραιομεῖν τινί τι. In this case the τι is the visitation of Zeus, which is expressed in a personal form.

569. ἀκίονσα. 34 n.

570. ὤχθησαν, 'were disturbed.' Cf. 517. οὐρανῶνες, not a patronymic; perhaps ὑπερίων as a local adjective, 'on high,' may be compared.

572. ἐπὶ ἦρα φέρων=ἐπιφέρων ἦρα, which=Φηρα, from root *var*, in βούλομαι, volo.

573. τάδ' 'here.'

575. κολφόν ἔλανν, 'pursue or practice wrangling.' Cf. νηπιάας ὀχέειν, a. 297.

576. τὰ χερέονα, 'because that—the worse custom—prevails.' The use of the article should be noticed. § 18, and cf. 106.

579. σὺν...ταράξῃ, *tnesis*. ἡμῖν, *dat. incommodi*.

581. 'To hurl us with violence from our seats,' then supply as an apodosis to the sentence 'he can.'

582. καθάπτεσθαι, *inf. for imperative*. Cf. 20 n.

584. δέπας ἀμφικύπελλον. A cup so formed that top or bottom could be drunk from.

586. τέτλαθι, perhaps *redupl. aorist*.

587. ἴδωμαι. Cf. 56 n.

589. ἀργαλέος...ἀντιφέρεσθαι, for construction cf. 546.

590. Hephaestus pleaded for Hera, his mother, when Zeus was angry with her for impeding the return of Herakles from Troy.

591. τεταγών, only in this form, connected with *tango*, *tetigi*.

593. κάππεσον=κατέπεσον.

594. Σίντιες, the aborigines of Lemnos, perhaps 'savages' (*σίνομαι*); they are called ἀγριόφωνοι in θ. 294. Vulcan is called by Verg. *Æn.* 8. 454, *pater Lemnius*: the volcanic character of the island would suggest the connection.

596. παιδός depends on κύπελλον, 'her son's cup.'

597. ἐνδεξία. The Schol. says ἀπὸ τῶν δεξιῶν μερῶν ἀρξάμενος, or the other way about, see 471 n ['deftly' would suit the meaning, and is justified by the use of the word in the Hom. Hymns].

604. ἀμειβόμεναι. The Muses sang turn and turn about with Apollo's playing.

606. κακκέλοντες = κατακέλοντες, desiderative.

607. ἀμφιγυήεις. See vocab. [others γυός, 'lame on both feet,' from root γυ-, curve].

611. καθεύδε, 'lay down to sleep,' impf. The next book, B. 2, tells us Δία δ' οὐκ ἔχε νήδυμος ὕπνος.

VOCABULARY.

* Non-Attic form or word. [Forms in η=a are not always so marked.]

† Homeric ἀπαξ λεγόμενα.

§ Nearly always in Iliad only.

ἀ, neuter plural of δς.

§ ἀ-απτος, ον, adj., *unapproachable, resistless*, 567 [perhaps *ἔπειω*].

* ἀγαγε=ἤγαγε, aorist of ἄγω.

ἀγαθός, ἡ, όν, adj., *good, brave*, 131 [ἀγαμαι=*wonder at*].

Ἀγαμέμνων, ονος, m., *Agamemnon*, son of Atreus, king of Mykenae, chief leader of Greeks to Troy. His quarrel with Achilles about Briseis and its consequences form the subject of the Iliad, 24, 90, 94, 102, etc.

ἀγάν-νιφος, ον, adj., *snow-clad*, 420.

ἄγγελος, ου, m., *messenger*, 340 [cf. *gallus*, *nightingale*].

ἄγε, strictly imper. of ἄγω, but nearly an interj., *come, come now*, 62, 210, 337.

* ἀγείρομεν=ἀγείρωμεν, at 142. See ἐσ-αγείρω.

ἀγείρω, aorist ἤγειρα, passive ἠγέρθην, v.a., *gather, assemble*, 57.

* ἀγέμεν=ἀγεῖν, 323, 443.

ἀ-γέραςτος, ον, adj., *without a gift of honour, ungifted*, 119 [ἀ- neg., γέρας].

ἀγλαός, ἡ, όν, adj., *glorious, splendid, magnificent*, 23, 111, 213.

* ἀ-γνοι-έω, ἤσω, v.a., *be ignorant of, not recognise*, 537.

ἀγοράομαι, ἤσομαι, aor. ἠσάμην, v. dep., *address, speak*, 73.

ἀγορεύω, σω, v.a., *tell, say, speak, harangue*, 109, 365, 571; *declare*, 385 [ἀγορή].

ἀγορή, ἡς, f., *assembly, council of people*, 305 [ἀγείρω=*gather*].

* ἀγορήσατο, aor. mid. of ἀγοράομαι, v. dep., *speak to, address*, 73.

*ἀγορήν-δε, adv., *to the assembly*, 54; see also -δε.

ἀγορητής, οὔ, m., *haranguer, speaker*, 248.

ἄγω, ἄξω, v.a., *lead, conduct, carry*, 99, 139, 184.

ἀ-δάκρυτος, ον, adj.; *tearless*, 415 [δάκρυ, *tear*].

ἀεί, *αἰεί, *αἰέν, adv., *ever, always*, 52, 107, 177 [cf. αἰῶν, *aevum*].

αἰδε, imperat. of

αἰδω, αἰδομαι, v.a., *sing of; sing, relate in song*, 1 [connected with original VAD, cf. ἀηδών = *nightingale*].

ἀ-εικής, ἐς, adj., *unseemly, shameful*, 97, 341.

ἀ-έκων, οὔσα, adj., *unwilling, against one's will*, 301, 430 [ἀ, ἐκών].

ἄζομαι, *respect, dread*, 21.

ἀ-θάνατος, ον, adj., *immortal, deathless*, especially as a by-name of the gods, 265; or of what belongs to them, 530.

ἀθερίζω, v.a., *despise*, 261.

Ἀθηναίη, ης, f., same as following, 200, 221.

Ἀθήνη, ης, f., *Athēnē*, the goddess who protected the arts, especially the occupations of women, patroness of cities and certain warriors (being herself the war-goddess), e.g., Achilles and Diomēdēs, 194, 206.

αἶ, pl. f. of ὄς.

*αἶ=εἰ, with κεν, 66, *if perchance*.

Ἀίας, αἴας, m., *Ajax*, son of Telamon, king of Salamis, one of the bravest and stoutest warriors before Troy, 138, 145.

†Αἰγῶν, ὦνος, m., *Aegaeon*, hundred-handed monster with fifty heads, son of Poseidon, whom the gods called Briareos, 404.

Ἀιγέδης, ον, m., *son of Aegeus*, i.e. *Thēseus*, 265.

αἰγί-οχος, ον, adj., *aegis-bearing*, 202, 222 [αἰγίς lit. *storm-wind*, ἐπ-εἰ-γω].

§αἰγλήεις, εσσα, εν, adj., *bright, glittering*, 532 [αἰγλή, as if ἀγίλη, cf. ἰγ-νίς].

αἰδέομαι, aor. ἠδεσάμην, v. dep., *revere, stand in awe of, respect*, 23.

Αἴδης, ον, m., *Hades*, the god of the unseen world [ἀ neg., ἰδεῖν].

**Αἶδι, dat. of foregoing, 3.

αἶδομαι, v. dep., *feel shame (before)*, 331.

αἰδομένω, pres. part. of foregoing.

αἰεί, αἰέν. See ἀεί.

*αἶθε=εἶθε, particle expressing wish, *O if!* 415.

*Αἰθιοπῆας, acc. pl. of.

Αἰθιοπες, ὧν, m., *the Ethiopians*, a pious people, dwelling near Ocean, in two halves, one east, one west, 423.

αἶθ-ουψ, οπος, adj., *sparkling*, 462 [αἶθω, *blaze*].

αἶκε(ν), conj., *if perchance*, with subj.; 66, 128, 207.

αἷμα, ατος, n., *blood*, 303.

αἰνά, adv., *terribly*, 414.

αἰνός, ή, ον, adj., *terrible, dread*, 552.

αἰνώς, adv., *exceedingly*, 555.

αἶξ, αἰγός, m. f., *goat*, 41, 66.

αἰρέω, ήσω, a. εἶλον, v.a., *take, seize*, 139, 197; mid., *take for oneself*, 137.

αἶσα, ης, f., *portion*, 416 [perhaps ἴσος].

αἶτιος, η, ον, adj., *blameworthy, chargeable*, 153.

αἰχμητής, οῦ, m., *spearman*, 290.

αἶψα, adv., *straightway, forthwith*, 303.

ἀκέων, ουσα, adj., *silent*, 34, (see note), 512.

*ἀκουέμεν = ἀκούειν.

ἀκούω, σομαι, v.a., *hear*, 381.

ἀκρότατος, η, ον, adj., *topmost*, 499.

ἄλα-δε, adv., *to the sea*, 307.

ἄλγος, εος, n., *grief, sorrow, distress*, 2, 96 [cf. ἀλέγω = *take trouble*].

ἀλεγίζω, v.a., *reck of*, 160, 180.

*ἀλεξέμεναι = ἀλέξειν.

ἀλέξω, ήσω, v.a., *defend*, 590.

ἄλιος, η, ον, adj., *of the sea*, 538.

ἄλλα, neut. pl. of ἄλλος.

ἄλλά, conj., *but*, 24, 25, 32, 62.

ἄλλῃ, adv., *in another direction*, 120.

ἄλλομαι, v. dep., *spring, leap*, 532.

ἄλλος, η, ο, pron. adj., *other* (usually pl.), 17, 22.

ἄλλοτ(ε), adv., *at another time*, 590.

ἄ-λοχος, ου, f., *consort, wife*, 114 [ἀ cop., λέχος].

ἄλς, ἁλός, f., *sea*, 141.

*ἄλτο, aor. of ἄλλομαι.

ἄμα, adv. and prep. with DAT., *at the same time, together (with)*, 158, 226, 251, 343, 417.

ἄ-μβρόσιος, η, ον, adj., *immortal* (as belonging to a god), 529 [ἀ, βροτός].

ἀμείβομαι, impf. ἡμειβόμεν, v. dep., *answer*, 121, 172, 292 [cf. *moveo, muto*].

ἀμειβόμενος, η, ον, part., *answering, i.e., alternately*, 604.

ἄμεινων, ον, adj., *better*, 116, 217 [cf. old Lat. *manus* = *good*].

*ἄμμε = ἡμᾶς, 59.

*ἄμμι = ἡμιν, 384.

ἄ-μύμων (ῡ), ον, adj., *noble* (of birth), 92, 423 [ἀ neg., μῶμος = *blame*].

ἄμυνον, aor. imper. of.

ἀμύνω, a. inf. ἀμύναι, v.a., *ward off*, 341.

ἀμύσσω, ξω, v.a., *gnaw*, 243.

ἀμφ-ηρεφής, ἐς, adj., *close covered*, 45 [ἐρέφω = *roof over*].

ἀμφί, prep. with DAT., *round, upon*, 465.

ἀμφι-βαίνω, βήσομαι, ἐβην, βέβηκα, v.a., *go around, protect*, 37.

ἀμφι-βέβηκα, pf. of foregoing (in pres. sense), 37.

ἀμφι-γυῖαις, adj. m., *strong* (lit. *ambidexter*), 607 [γυῖον = *limb*, see note].

ἀμφι-κύπελλος, ον, adj., *double-cupped*, whose base is a bowl and may be drunk from, 584.

ἀμφί-μελας, αῖνα, αν, adj., *dark on both sides, dark*, 103.

ἀμφω, οἶν, pron., *both*, 196, 209, 259, 363.

ἀν = ἀνά. See ἀνα-βαίνω, 143.

ἀν (or *κε), conditional particle.

ἀνά, prep. with ACC., *throughout*, 10, 53, 384, 570; with DAT., *on, along*, 15; adverbial, *upon*, 310.

ἀνα-βαίνω, βήσω, v.a., *make to go up, put on board*, 143; mid. (with pf. and aor. 2 act.), *go up, go on board*, 312; *ascend*, 497, 611.

ἀνα-βάς, βᾶσα, βάν, aor. part. of foregoing.

ἀν-άγομαι, v. mid., *put out (to sea)*, 478.

ἀνα-δύομαι (aor. ἀν-έδυ), v. dep., *rise (from)*, 359, 496.

ἀναθηλέω, ἤσω, v.n., *bloom afresh*, 236.

*ἀν-αιδείη, ης, f., *shamelessness*, 149.

ἀν-αιδής, ἐς, adj., *shameless*, 158.

ἀν-αῖξας, aor. part. of ἀν-αῖσσω.

ἀν-αιρέω, ἤσω, εἶλον, v.a., *take away*, 301; mid., *take up (out of baskets)*, 449.

ἀν-αῖσσω, ξω, v.n., *start up*, 584.

ἀναξ, κτος, m., *king*, 7, 36, 75, 172 [connected with root, *Fav* = *protect*].

ἀνα-πετάννυμι, *aor. πέτασσα, v.a., *spread, unfurl*, 480.

ἀν-άποινον, adv., *without ransom*, 99.

ἀνάσσω, v.a., *rule over (with gen.), rule among (with dat.)*, 180, 231 (252), 288.

ἀνα-στάς, στᾶσα, στάν, part. aor. of ἀν-ίσταμαι, *having stood up*, 387.

ἀνα-στήσει, aor. opt. of ἀν-ίστημι.

*ἀνά-σχω, ἀνα-σχόν, aor. imper. mid. and part. act. of ἀν-έχω.

ἀνα-φαίνω, v.a., *show forth, declare*, 87.

ἀνδάνω, pf. ἔαδα, aor. εὔαδα, v.n., *be pleasing (with dat.)*, 24.

ἀνδρο-φόνος, ον, adj., *slaying men, death-dealing*, 242.

ἀν-έβην, aor. of ἀνα-βαίνω.

ἀν-έδυν, ἀν-εδυσάμην, aor. of ἀνα-δύω.

ἀν-εκτός, ἢ, ὄν, verbal adj., to be borne, 573.

*ἀν-έλοντο, aor. mid. of ἀν-αιρέω.

ἄνεμος, ου, m., wind, 481 [ἄω, ἄημι, Lat. animus, anima].

ἀν-έστην, aor. (intrans.) of ἀν-ίστημι.

ἀν-έχω, aor. ἀν-εσχον, v.a., hold up, 450; mid., bear up, 586.

ἄνθρωπος, ἀνδρός, m., man, 7, 78, 80, 144, 262, etc. [rt. (A)NΔP, cf. ἀνθρωπος].

§ἀνθερέων, ὦνος, m., chin, 501 [ἀνθος = bloom, perhaps, sprouting beard].

ἄνθρωπος, ου, m., man, 250.

ἀν-ίστημι, στήσω, ἐστήσα, v.a., make to arise, disperse, 191; mid. (with pf. and 2 aor. active), arise, rise up, 58, 68, 305.

ἀν-ορούω, aor. -όρουσα, v.n., spring up, 248.

*ἀν-στήτην, aor. dual of ἀν-ίσταμαι.

ἀντ-άξιος, ου, adj., equivalent, 136.

ἀντην, adv., face to face, openly, 187 [an adverbial accusative].

ἀντιάω, v.a., come to, approach, 31; hence, meet with, receive, 67.

ἀντι-βλήν, adv., with opposing force, 278.

ἀντί-βιος, ου, adj., opposing, angry, 304.

ἀντί-θεος, ου, adj., equal to the gods, god-like, 264.

ἀντίον, adv. and prep. with GEN., against, 230.

ἀντίος, η, ου, adj., opposite, i.e., to meet, 535.

*ἀντιόωσαν = ἀντι-δουσαν.

ἀντι-φέρομαι, v. mid., place oneself against, resist, 589.

ἀνωγα, pf. = pres., command, bid, 313.

ἀπ-αμείβομαι, v. dep., answer, 84, 130, etc.

ἀπ-αμύνω (ῡ), v.a., ward off, 67.

ἀπ-άνευθε(ν), adv. and prep., afar, far away, apart from, 35, 48, 549.

ἅπαντες, ασαι, αντα, adj., all, 535 [collateral form of πᾶς].

†ἀπατηλός, ἢ, ὄν, adj., that can deceive, deceitful, 526 [ἀπτω, cf. ἡπιος, Curtius, 510].

ἀπ-αυράω, v.a., wrest away, 356.

*ἀπ-εβήσето, mixed aor. of ἀπο-βαίνω, sped away, 428.

ἀπ-εδέξατ(ο), aor. of ἀπο-δέχομαι.

ἀπ-ειλέω, ἦσω, v.n., threaten, 161, 181; with cognate acc., 388.

ἀπ-εἰμι, v.n., am away from, 542.

ἀπ-εἶπον, aor., refuse, say no, 515.

*ἀ-περείσιος, ου, adj., countless, immense, 13 [πῆρας = a boundary].

- ἀ-πήμων, ονος, adj., *free from trouble*, 415.
- ἀπ-ηνής, ἐς, adj., *harsh*, 340 [rt. that of ἀνεμος, *animus*, *anima*; opp. to προσ-ηνής].
- ἀπ-ηύρων, impf. of ἀπ-αυράω.
- ἀ-πιθέω, ἦσω, ἦσα, v.a., *am disobedient, disobey*, 220.
- ἀπιος, η, ον, adj., *remote, far off*, 270 [ἀπό].
- ἀπό, prep. with GEN., *from* 249; *estranged from*, 562.
- *ἀπο-αίρειο, pres. imp. of.
- ἀπο-αιρέομαι, v. dep., *snatch away, seize*, 230, 275.
- ἀπο-βαίνω, βήσομαι, v.n., *go away, depart*.
- ἀπο-δέχομαι, ξομαι, v. dep., *receive, accept (from one)*, 95.
- ἀπο-δίδωμι, δώσω, aor. inf. ἀπό ...δόμεναι, v.a., *give back*, 98, 134.
- ἀπο-ειπέ, imperat. of -εἶπον, *refuse*, 515.
- §ἀ-ποινα, ων, n., *fine, recompense, especially ransom*, 13, 20, 23; with gen. *for Chryseis*, 111.
- ἀπ-ολέσθαι, aor. mid. of ἀπόλ-λυμι.
- *ἀπ-όλεσσα = ἀπ-ώλεσα, aor. of ἀπ-όλλυμι, v.a., *destroy*, 268; mid., *perish*, 117.
- Ἀπόλλων, ωνος, m., *Apollo*, son of Zeus and Leto, brother of Artemis: the far-darter, god of the sun and light, of prophecy and music, 14, 21, 36, 64, 72 (ā or ǣ metri causa), 75, 86, etc.
- ἀπο-λυμαίνομαι, v. dep., *cleanse oneself, purify oneself*, 313, 314.
- ἀπο-λύω, σω, v.a., *release*, 95.
- ἀπο-νοστέω, ἦσω, v.n., *return*, 60.
- *ἀπο-παύειο, pres. imp. mid. of ἀπο-παύομαι, v. mid., *cease from*, 422.
- ἀπο-στέλω, v.n., *go away, go back*, 522.
- ἀπό-στιχε, aor. imperat. of fore-going.
- ἀπο-τίω, τίσω, v.a., *repay*, 128.
- *ἀπ-ούρας, ασα, αν, aor. part. of ἀπ-αυράω, 356.
- ἀ-πριάτην, adv., *without price*, 99 [πρίαμαι = *buy*].
- ἄπτομαι, v. dep., *seize upon, touch (with gen.)*, 512.
- ἀπ-ωθέω, ώσω, v.a., *thrust away, remove*, 97.
- ἄρ. See ἀρα, 115.
- ἀρα (ἄρ, ῥα), adv., *then, so, so then*, 8, 46, 56, 65, 68, 93, 113 (weaker than οὖν) [prob. cf. root 'AP = *fit, join*, whence come ἀραρίσκω, Lat. *arma, artūs, ars*, etc.].
- ἀράομαι (ā Hom.), v. dep., *pray*, 35.
- ἀραρίσκω, aor. 1 ἄρσα, aor. 2 ἤραρον, v.n. and a., *suit, fit, prepare*, 136.
- ἀργαλέος, η, ον, adj., *hard, grievous*, 589 [quasi ἀλγαλέος, ἀλγος = *grief*].

Ἄργεῖοι, ὧν, m., *Argives*, collective designation of the Greeks, 79, 119, 381, 445.

Ἄργος, εὖς, n., *Argos*, the realm of Agamemnon who dwelt in Mykenae, 30.

ἀργός, ἡ, ὅν, adj., *swift*, 50 (lit. *flashing*), [ἀργ, root of ἀργυρος, *silver*, cf. *argutus*].

ἀργύρεος, η, ὄν, adj., *of silver*, *silver*, 49; *silver-decked*, 219.

ἀργυρό-πεζα, ης, f., *silver-footed*, 538.

ἀργυρό-τοξος, ὄν, adj., *bearing the silver bow*, 37.

ἀρείων, ὄν, adj. (used as comp. of ἀγαθός), *better*, *braver*, 260 [rt. AP-. See ἀρα].

ἄρῃγω, ξω, v.a., *aid* (with dat.), 77, 521.

*ἀρητήρ, ἦρος, m., *priest*, 11, 94 [ἀράομαι].

ἀριστεύς, ἦος, m., *chieftain*, *prince*, 227.

ἀριστος, η, ὄν, superl. adj., *best*, *bravest*, 69, 91.

ἀρνός (gen. sing.), m. and f., *lamb*, 66.

ἀρνύμαι, v. dep., *strive to win*, 159 [αἶρομαι].

ἄρσας, aor. of ἀραπλσκω.

ἄρχός, οὗ, m., *leader*, 144, 311.

ἄρχω, ξω, v.a., *lead*, 495; *begin*, 571.

ἄσβεστος, ὄν, adj., *unquenchable*, *not to be subdued*, 599.

*ἄσσε(α) = ἄτινα, *whatever*, 554.

ἄσσον, adv., *nearer*, 335, 567.

ἄσπεροπητής, οὗ, m., *sender of lightning*, 580, 609 [cf. ἀστράπτω, στεροπή].

ἄτάρ = αὐτάρ, 166, 506.

ἄ-ταρτηρός, ὄν, adj., *horrible*, 223 [see n.].

ἄ-τελεύτητος, ὄν, adj., *without fulfilment*, 527.

ἄτερ, adv. and prep., *apart* (*from*), 498.

ἄτη, ης, f., *infatuate folly*, 412.

ἄ-τιμάζω, ἄσω, a. ἡτιμάσα, v.a., *dishonour*, 11.

ἄ-τιμάω, ἦσω, v.a., *dishonour*, 94, 356.

ἄ-τιμος, ὄν, adj., *dishonoured*, 171; superl., 516.

ἄ-τινα, pl. neut. of ὅστις.

Ἄτρεΐδης, οὗ (voc. η), m., *Atreidēs*, son of Atreus, i.e., Agamemnon, 7, 59, 102, etc.; the two sons of Atreus were Ag. and his brother Menelaus, 16 (dual), 17.

Ἄτρεΐων, ὥνος, m. = foregoing, 387.

ἄ-τρύγετος, ὄν, adj., *restless*, 316, 327 [τρύω = *disturb*: see 316 n.].

αὖ, adv., *again*, *back*.

αὐδάω, impf. ἡδων, v.a., *speak*.

αὐδή, ἡς, f., *voice*, *speech*, 249.

αὐ-ερύω, aor. ἐρύσα, v.a., *draw back*, 459 [ἀνφερύω].

αὐθι, adv., *there*, *on the spot*, 492.

αὐτάρ, conj., *but*, *and moreover* 51, 118, 127, 282.

αὐ-τε, adv., *moreover, however, again*, 202, 206, 237, 340.

αὐτή, from αὐτός.

αὐτη, from οὗτος.

αὐτήμαρ, adv., *on the day itself*, 81.

αὐτίκα, adv., *straightway, immediately*, 118, 199.

*αὐτις = αὐθις, *again, another time, back*, 27, 140, 347, 425, 513.

αὐτός, ἡ, ὁ, pron., *self* (opp. to the ψυχή), 4; αὐτήν, *her own self*, 112; (in oblique cases), *he, she, it*, 47, 51.

αὐτοῦ, adv., *on the spot, there*, 428.

αὕτως, adv., *in this very way*, 133; *now, as it is*, 520.

ἀφ-αίρῶ, f. ἡσομαι, v.a., *take away*, 161; mid., *take away*, 182, 299.

ἀφαρ, adv., *at once, straightway*, 349, 594.

*ἀφ-έλσθαι, aor. ind. of ἀφ-αίρέομαι. 299.

ἀφενος, n., *possessions* (especially cattle), 171 [same root as *ops, copia* (= co-opia)].

ἀφ-έι, impf. 3 sing. of

ἀφ-έμι, ἡσω, ἡκα, εἶκα, v.a., *send away*, 25.

ἀφύσσω, ὑξω, v.a., *draw off*, 598; hence *win, acquire*, 171.

Ἀχαιός, ἰδος (ι), f. adj., *Achaean*, 254.

Ἀχαιός, ἡ, ὄν, adj., *Achaean*; especially pl. m.

Ἀχαιοί, the *Achaean, Greeks*, 2, 12, 15, 17, 22, 61, 71, 79, 123, etc.

Ἀχιλλεύς, ἦος, m., *Achilles, the bravest of the Greeks before Troy*, 1, 7, 74.

Ἀχιλλεύς = *foregoing*, 7, 54, 58, 84, 121, etc.

ἄχυνμαι, v. dep., *grieve, resent*, 103, 241, 588.

ἄχος, εος, n., *pang, grief*, 188.

ἄψ, adv., *back again*, 60, 220.

βαθύς, εἶα, ὅ, adj., *deep*, 532.

βαίνω, βήσομαι, ἔβην (βῆ), βέβηκα, v.n., *go*, 34, 44.

*βάλλω, imper. mid. of.

βάλλω, βαλῶ, ἔβαλον, βέβληκα, v.a., *hit, smite*, 52; *throw*, 245; mid., *lay*, 297.

βαρύ, adv., *heavily, deeply*, 364.

βαρύς, εἶα, ὅ, adj., *heavy*, 89, 219.

βασιλεύς, ἦος, m., *king*, 9, 80, 176.

*βάτην (aor.), βεβήκει, plupf. of βαίνω, *go*, 221, 327.

βέλος, εος (d. pl. *εσσιν), n., *bolt, shaft*, 42, 51, 382.

βένθος, εος, n., *depth*, 358 [βάθος. Cf. πάθος, πένθος].

*βῆ = ἔβην, from βαίνω, 34, 44, 439.

βηλός, οὔ, m., *threshold*, 591 [βα = *go*].

βίη, ης, f., *might*, 403; dat., βίῃ, *in spite (of)*, 430.

βίος, οἶο, m., bios, 49.

βουλεύω, σω, v.n., take counsel, 531.

βουλή, ἥς, f., counsel, scheme, 258, 273, 537.

βουλη-φόρος, ον, adj., advising; ἀνὴρ β., a man of counsel, wise man, 144.

βούλομαι, ἤσομαι, v. dep., wish, am willing, 67; prefer, 112, 117.

βοῦς, βοός, m. f., ox, cow, 154.

βο-ᾶπις, ἴδος, f., ox-eyed, i.e., with large, round, gentle eyes, 551.

†Βριάρεως, ω, m., name of the hundred-handed water-giant, 403.

Βρισεύς, ἦος, m., king and priest of Lyrnessus in Mysia, 392.

Βρισηΐς, ἴδος (ι), f., d. of Briseus, Achilles' captive, torn from him by Agamemnon, 184, 323, 336, 346.

βροτός, οὔ, m., mortal, 272 [μόρος, mors=μορός].

βωμός, οὔ, m., altar, 440 [βαίνω].

βωτι-άνειρα, ἥς, f. adj., feeding heroes, nurse of heroes, 155.

***γαίη, ἥς, f., earth, land, 245, 254.**

γαίω, v.n., exult, 405.

γάρ, conj., for, 9, 12, 78, 80, etc. [γε, ἄρα].

γε, enclitic particle, at least, surely, indeed, but often to be tr. only by emphasis on

the word which it follows, 60, etc.

γείνομαι, aor. *γεινάμην, v. dep., bring forth, 280.

γέλως, ωτος, m., laughter, 599.

γενεή, ἥς, f., generation, 250.

γεν-, *γένετ'. See γίγνεται.

γεραιός, ἡ, ὅν, adj., old; subst., old man, 35.

γέρας, αος, n., gift of honour, 118, 120, etc.

γέρων, οντος, m., old man, 26, 33, 358.

γηθίω, ησω. v.n., rejoice, 255, 330.

γῆρας, αος, n., old age, 29.

γί-γν-ομαι, γενήσομαι, ἐγενόμην, v. dep., come about, arise, 49; become, am, 57; am born, 251.

γι-γνώ-σκω, γνῶσομαι, ἐγνων, ἐγνωκα, v.a., learn to know, recognise, 199.

γλαυκ-ᾶπις, ἴδος, f. adj., with flashing eyes, 206 [γλαυκός, gleaming: or γλαύξ=owl, as many representations of Athene, with owl's eyes, have been dug up at Troy].

γλυκίων, ον, comp. of.

γλυκύς, εἶα, ὅ, adj., sweet, 249, 598, 610.

γλῶσσα, ἥς, f., tongue, 249.

***γνώωσι=γνώσι, 302.**

γόνυ, ατος, n., knee, 407, 512.

***γουνάξομαι, ἄσομαι, v. dep., kneel before, supplicate, 427.**

***γούνων, G. pl. of γόνυ.**

γυνή, αἰκός, f., *woman*, 348.

δ' = δέ, 3, 5.

δαιμόνιος, η, ον, adj. (always in voc.), *strange one!* 561 (note).

δαίμων, ονος, m., *god, deity*, 222.

δαίνυμαι, v. mid., *feast*, 468, 602.

*δαίνυντ(ο), imperf. 3 pl. of foregoing.

δαῖς; δαιτός, f., *banquet, feast*, 424.

δάκρυ, υος, n., *tear*, 42, 356.

δακρύω, ὕσω, v.n., *weep*, 349.

δαμάζω, f. 3 sing. δαμά, v.a., *subdue*, 61.

Δαναοί, ὦν, m., *Danai*, a by-name of the Greeks (as warriors), who fought at Troy, 42, 56, 87, 90, 97, 109, 258, 444, 456.

δασμός, οὔ, m., *division*, 166.

*δάσσαντο = ἐδάσαντο, aor. mid. of

δατέομαι, δάσομαι, v. dep., *divide*, 125, 368.

δέ, conj., *but, and*; frequently in opp. to μέν, *on one hand... on other hand*: introduces the apodosis, 194.

-δε, suffix = *to*.

δέδασμαι, pf. pass. of δατέομαι, 125.

*δείδοικα = δέδοικα, *fear*.

δεῖδω, δελσω, ἐδφεισα, δείδοικα, v.a., *fear, dread*, 33, 555.

δειλός, ή, ὄν, adj., *cowardly*, 293.

δεινός, ή, ὄν, adj., *dread, terrible*, 49, 200.

δέκατος, η, ον, adj., *tenth*; τῇ δεκάτῃ, *on the tenth day*, 54.

δέμας, n., *stature*, 115.

*δεξιτερή, ῆς, f., *the right hand*, 501.

δέος, εος, n., *fear*, 515.

*δεπάεσσι(ν), d. pl. of

δέπας, αος, n., *cup*, 471, 584.

δέρκομαι, v. dep., *see, behold the light of day*, 88.

δέρω, δερῶ, ἔδειρα, v.a., *flay*, 459.

δεσμός, οὔ, m., *bond, fetter*, 401.

δέομαι, v. dep., *lack, am without*, 134, 468, 602.

δεῦρο, adv., *hither*, 153.

δεύτερον, adv., *a second time*, 513.

δέχθαι, 23, inf. aor. of.

δέχομαι, ξομαι, aor. ἐδέγμην, v. dep., *receive, accept*, 20, 23, 112, etc.

δέω, δήσω, v.a., *bind*, 406.

δή, adv., *indeed, truly* (defining more closely), 6, 40, 92, 110, 131; *now*, ἀγε-δη (= *agedum*), 62 [perhaps connected with *iam* (*diam*)].

δηθύνω, v.n., *linger, loiter*, 27 [δήν, cf. δη, ἤδη].

δηλέομαι, ἥσομαι, v. dep., *destroy*, 156.

- δημο-βόρος**, *ον*, adj., *devouring the people*, 231.
- δὴν**, adv., *for long*, 416, 512 [=δFήν].
- Δία**, acc. of *Zeús*, 394, 502, 539.
- διά**, prep. with ACC., *through, by means of*, 72 (of space), 600.
- δι-άν-δίχα**, adv., *in two directions, between two resolves*, 189.
- δια-πέρθω**, *σω*, -έπραθον, v.a., *sack utterly*, 368.
- ***δια-πρήσσω**, v.a., *complete, accomplish*, 483.
- ***δια-στήτην**, aor. dual of *διστημι*.
- δια-τμήγω**, *ξω*, aor. pass. -ετμάγην, v.a., *part*, 531.
- δί-δω-μι**, *δώσω*, *έδωκα*, *δέδωκα*, v.a., *give*, 96, 116, 123, etc.
- ***δ-είρεο**, imperat. of *δι-είρομαι*.
- δι-έπραθον**, aor. of *δια-πέρθω*, 367.
- δι-έπω**, v.a., *carry out, perform*, 166.
- ***δι-είρομαι**, v. dep., *inquire*, 550.
- ***δι-έτραγεν**, 3rd pl. aor. pass. of *δια-τμήγω*.
- Δί**, dat. of *Zeús*, 419, 578.
- δι-ίστημι**, *στήσω*, *έστησα*, v.a., *sunider*; 2nd aor. **διάστην*, *part (from each other)*, 6.
- δίφιλος**, *ον*, adj., *loved by Zeus*, 74, 86 (— — —).
- δικάζω**, v.a., *decide, give judgment*, 542.
- δικασ-πόλος**, *ον*, m., *law-giver*, 238.
- διο-γενής**, *ές*, adj., *sprung from Zeus, Zeus born*, 337, 489.
- Διός**, g. of *Zeús*, 5, 9, 21, 63, 202, etc.
- διος**, *δία*, *διον*, adj., *lordly, noble*, of Achilles, 9, 121, 292; (of the sea), 141; (of Odyssey), 145 [cf. *divus, deus, dies, δηλος*].
- διο-τρεφής**, *ές*, adj., *nourished by Zeus, Zeus-cherished*, 176.
- δί-πτυχος**, *ον*, adj., *two-fold*, 461.
- δοίεν**, aor. opt. of *δίδωμι*.
- δολο-μήτης**, *ου*, m., *craft, devising, crafty*, 540.
- ***δόμεναι** = *δοῦναι*, 116. See *ἀπο-δίδωμι*.
- δόρυ**, *ατος*, n., *spear*, 303.
- δός**, ***δόσαν**, aor. of *δίδωμι*, 162, 392.
- δουρί**, d. sing. of *δόρυ*.
- †**Δρύας**, *αντος*, m., *Dryas*, one of the Lapithae, 263.
- δύναμαι**, *ήσομαι*, v. dep., *am able*, 241.
- ***δυνήσεται**, f. 2 sing. of *foregoing*.
- δύο**, ***δύω**, numeral adj., *two*, 250.
- ***δυω-δέκατος**, *η, ον*, adj., *twelfth*, 493.
- ***δῶ**, n., *house*, 426.
- δω-δέκατος**, *η, ον*, adj., *twelfth*; *δωδεκάτη (ήμέρα)*, *the twelfth day*, 425.

δόησι, aor. subj. of δίδωμι, 324.

δῶμα, ατος, n., *home, abode, hall*, 18, 222, 600, 607 [δέμω, δόμος].

δῶρον, ου, n., *gift*, 213, 230, 390.

δῶσι (sing.), δώωσι (pl.), aor. subj. of δίδωμι, 128, 137.

ἐ, pron. enclitic, *him, her, it*, 236, 510.

ἐα, imperat. of ἐάω.

ἐάν, conj., *if*, with subj. (for which Homer uses ἥν).

ἐάω, άσω, v.a., *let alone*, 276.

*ἐβαν = ἐβησαν, *went*, 391.

ἐγ-γυαλίζω, ιξω, v.a., *confer*, 353 [γύαλον = something convex: hence *to put into hollow of hand*].

ἐγγυαλίζαι, aor. inf. of foregoing.

ἐγνων, aor. of γιγνώσκω, 199, 333.

ἐγώ, pron., *I* (in oblique cases), *me*, 26, etc.

ἐγω-γε, strengthened form of ἐγώ.

*ἐγών = ἐγώ, 76.

ἐδαισα, aor. of δαίδω.

ἐδαιρα, aor. of δέρω.

ἐδεξάμην, aor. of δέχομαι.

ἐδηλησάμην, aor. of δηλέομαι.

ἐδησα, aor. of δέω, *bound*, 406.

ἐδ-ητύς, ύος, f., *food*, 469.

ἐδος, eos, *seat*, 534.

ἐδοκα, aor. of δίδωμι, 96, 178.

*ἐείκοσι(ν), num. adj., *twenty*, 309.

*ἐειπον (i.e., ἐφεφεπον) = εἶπον, 286.

*ἐέλδωρ, n., *wish, desire* [ἐφέλδωρ, cf. Lat. *velle*].

ἐξομαι, impf. ἐξετο, v. dep., *sit*, 48. See also καθέζομαι.

*ἐηκα, aor. of ἱημι.

*ἐήος, gen. of ἐὺς.

ἐθέλησθα, subj. of.

ἐθέλω, v.n., *am willing, will, presume*, 112, 116, 277, 554.

*ἐθέλωμι, pres. subj. of foregoing, 549.

ἐθεν, gen. of ἐ (than) *she*, 114.

ἐθεσαν, ἐθηκα, aorists of τίθημι.

εἰ, conj. *if* (with indic.), 39, 83, 178; *εἰ δὴ*, *if indeed*, 40, 60; with opt., 60; with subj., 66, 324; without a verb, 116.

εἰ δ' ἄγε, *but come now*, 302, 524.

εἴδεται, v. dep., *it seems*, 228 [Lat. *videtur*].

εἰδήσειν, f. of οἶδα, 185.

*εἶδομεν = εἶδωμεν, 363.

εἰδῶ, ῆς, ῆ, subj. of οἶδα, 185.

εἰδώς, *ιδυῖα, ός, part. of οἶδα, *knowing*, 385.

*ἐϊκτην, plpf. dual from root *ῑικ*, *ῑεικ*, *were like unto*.

*εἰλήλουθα = ἐλήλυθα, pf. of ἐρχομαι, 202.

εἰλέω, aor. ἐλσα, v.a., *drive back*, 409.

εἶμι, v.n., *go*, 27, 47, 169, etc.
[=Lat. *ibo*; root I, *ire*, *iter*,
and causal *ιημι*].

εἶμι, ἔσομαι, v.n., *am*, 63, etc.
[Lat. *sum*; rt. AS, ES, cf.
(e)sum, esse].

εἶναι, pres. inf. of εἶμι.

ἐνεκά = ἐνεκα, 174, 214, 298.

* εἶος = ἔως, *whilst*, 193.

εἶπας, 2nd sing. of εἶπα = εἶπον,
106, 108.

εἶπέ, imperat. of εἶπον.

εἰ-περ, conj., *even if*, 81.

εἶπον aor., εἶποιμι opt., v.a.,
say, *declare*, 64, 69, 85, 90,
101, etc.

εἰ-ποτε, conj., *if ever*, 39.

* εἶρομαι, v. dep., *ask*, 513,
553.

* εἶρύαται = εἶρυνται, *guard* :
from εἶρύομαι.

εἶρύσασθαι, inf. aor. mid. of
εἶρύομαι, 216.

εἶρω, f. ἐρέω, v.a., *say*, *speak*,
76.

εἰς, prep. with ACC., *to*, *into*,
141, etc.

εἷς, μία, ἓν, adj., *one*, 144.

* εἶσα, aor. of ἴζω.

εἰσ-βαίνω, βήσομαι, ἔβην, v.n.,
go into.

εἰσί, from εἶμι (sum).

εἴσομαι, f. of οἶδα, 548.

* εἶσος, η, ον = ἴσος (only in fem.),
equal, *well proportioned*, 306;
fair (all partaking equally),
468, 602.

εἰσ-τίθηναι, v.a., *put into*, 142.

* εἴσω, prep. with ACC., *within*,
71.

εἴ-τε...εἴτε, conj., *whether it be
that...or*, 65.

ἐκ (ἐξ), prep. with GEN., *from*,
out of, 63, 194, 270; *of time*,
ἐξ οὗ, *from the time when*, 6.

ἐκά-εργος, ον, adj. and subst.,
working from afar, *the far
darter*, 147, 470, 479 [ἐργον,
others ἐέργω, *one who shuts up
far away*].

ἐκάνην, aor. pass. See κατα-
καίω.

ἐκάλυψα, aor. of καλύπτω.

ἐκαστος, η, ον, adj., *each*, 550,
606.

† ἐκατη-βελέτης, g. ao, m., *far-
shooting*, 75 [ἐκάς, βάλλω,
others ἑκατος].

ἐκατή-βολος, ον, adj., *far-
shooting*, 370.

ἐκατόγ-χειρος, ον, adj., *hundred-
handed*, 402.

ἐκατόμ-βη, βης, f., *hecatomb*, a
sacrifice originally of 100
oxen, but then of any large
number of animals, 65, 93,
99, 309, 315.

ἑκατος, ου, m., *shooter*, 385
[ιημι].

ἐκ-βαίνω, v.n., *go out*, 437, 439;
1st aor. trans. ἐκ...βῆσα,
landed, 438.

ἐκ-βάλλω, βαλῶ, ἔβαλον, v.a.,
throw out, 436.

ἐκηα, aor. of καίω. See κατα-
καίω, 40.

ἐκη-βόλος, *ον*, adj., *far-darting*, 14, 21, 110, 438 [ἐκάς=*afar*, βάλλω].

ἐκλαγξα, aor. of κλάζω.

ἐκ-παγλος, *ον*, adj., *violent, terrible*, 146 (superl.) [πάγος=*frost*].

ἐκ-πάγλως, adv., *terribly*, 268.

ἐκ-πέρθω, *σω*, aor. -έπερσα, aor. 2 ἐπραθον, v.a., *sack utterly*, 19, 125, 164.

ἐκ-τέμνω, *τεμῶ*, v.a., *cut out*, 460.

Ἕκτωρ, *ορος*, m., *Hector*, son of Priam, and a valiant Trojan chief, 242.

ἐλαύνω, ἐλά'σω, ἤλασα, v.a., *drive off*, 154; *continue*, 575.

ελαφος, *οιο, m., *stag, deer*, 225.

*ἐλε=εἶλε, aor. of αἰρέω, 197.

ἐλελίζω, *ξω*, v.a., *shake*, 530.

ελεύσομαι, f. of ἔρχομαι.

ελεψα. See περι-λέπω.

*ἐλθέμεναι=ἐλθεῖν, aor. inf. of ἔρχομαι, 151.

ἐλθών, οὔσα, *ον*, part. aor. of ἔρχομαι, 269, 394.

ἐλικ-ῶπις, ἴδος, f. adj., *quick glancing, bright-eyed*, 98 (note).

ἐλικ-ῶψ, ῶπος, adj., *quick glancing*, 389.

ἐλίπ(ε), aor. of λείπω, *left*, 428.

ἐλίσσω, v.a., *roll*; mid., *roll*, 317.

*ἐλκεο, imper. mid. of

ἐλκω, v.a., *draw*, 194, 210.

ἐλον=εἶλον, aor. of αἰρέω.

ἐλόντ(ε), aor. part. dual of αἰρέω, 323.

*ἐλσαι, weak (1st) aor. of εἶλεω.

ἐλωμαι, mid. subj. of αἰρέω, 324.

ἐλόν, οὔσα, *ον*, aor. part. of αἰρέω, 356.

ἐλώρια, *ων*, n., *prey*, 4 [Φελεῖν].

ἐμ'=ἐμέ, 133.

ἐμ-βαίνω, ἐμβήσω, ἐνέβην, v.n. (with some parts active), *embark among*, 311.

ἐμέ, acc. of ἐγώ.

*ἐμέθεν, 525; ἐμεῖο, 174, 259, 301, 341; ἐμεῦ, 88, 453, g. of ἐγώ.

*ἐμμεναι=εἶναι, 117, 287.

ἐμμορε, pf. of μείρομαι, *has for his share*, 278.

ἐμοί, ἐμοι-γε, dat. of ἐγώ, ἐγωγε.

ἐμός, ἡ, *ον*, adj., *my, mine*, 31, 42.

*ἐμπης, adv., *anyhow*, 562.

*ἐμ-πεφυῖα, f. of -πεφυώς, part. of -πέφνα, strong perf. of ἐμ-πύω, *having grown fast to*, 513.

ἐμ-πρήθω, *σω*, v.a., *blow in*, 481.

ἐν, prep. with DAT., *in, on*, 14, 30, 83, 235; *among*, 109; adv., *among them*, 311 (see ἐμ-βαίνω).

ἐναντίον, adv. and prep., *in the presence of*, 534.

- ἐναρξίζω, v.a., *stay*, 191 [ἐναρα, *spoils*; root ἀρ-].
- ἐν-δέξια, adv., *from left to right*, 597.
- ἐνδοθι, adv., *within*, 243.
- ἐν-εἰμι, v.n., *am in*, 593.
- ἐνεκα, prep., *on account of*, 94, 110, 152, 574.
- ἐν-ἦεν, impf. of ἐν-εἰμι, *was in (me)*, 593.
- ἐνθα, adv., *there*, 594, 611; *where*, 610; *then, thereupon*, 22.
- ἐνθά-δε, adv., *here*, 171; *hither*, 368.
- ἐνί=ἐν, 130, 396.
- ἐνν-ἡμαρ, adv., *for nine days*, 53 [ἐννέα, ἡμαρ].
- ἐν-όρνυμαι, v. dep., *arise*, 599.
- ἐντο. See ἐξ-ιημι.
- ἐντός, adv. and prep., *within*, 432.
- ἐν-ώρτο, aor. of ἐνόρνυμαι.
- ἐξ=ἐκ.
- ἐξ-άγω (aor. ἐκ...ἄγαγε), v.a., *bring forth*, 337, 346.
- † Ἐξάδιος, ον, m., *one of the Lapithae*, 264.
- ἐξ-αιρέω (aor. ἐκ...ἔλον), v.a., *take out, pick out*, 369.
- ἐξ-αλαπάζω, ἄζω, v.a., *sack*, 129 [root ΛΑΠ-, as in λάπτω=lick up].
- ἐξ-αυδάω, v.a., *say out, speak out*, 363.
- * ἐξ-αὐτίς, adv., *again, anew*, 223.
- * ἐξείης, adv., *in due order*, 448 [ἐξείη, collat. form of ἐξίς].
- * ἐξ-ελον, aor. of ἐξ-αιρέω.
- * ἐξ-έπραθον, aor. of ἐκ-πέρθω.
- ἐξ-ερέω, v.n., *I will speak out*, 204, 212.
- ἐξ-έταμον, aor. of ἐκ-τέμνω.
- ἐξ-ιημι, v.a., *send out*; mid., *send off from oneself, let go*, 469.
- ἐξ-ονομάζω, v.a., *utter aloud*, 361.
- ἐοικε, impers. pf., *it is fitting, it is seemly*, 119.
- ἐοικώς, νῖα, ὅς, adj., *like*, 47 [part. of foregoing].
- ἐόντ-, ἐούσ-, part. of εἶμι, τὰ ἐόντα, *the present*, 70; πρὸ ἐόντα, *the past*.
- ἐός, ἡ, ὄν, adj., *his*, 83; *her*, 496.
- ἐπ-αγείρω, v.a., *collect, bring together*, 126.
- ἐπ-αίτιος, ον, adj., *blameworthy*, 335.
- ἐπ-απειλέω, ἥσω, v.a., *threaten against*, 319.
- ἐπ-αρήγω, ξω, v.a., *aid (with dat.)*, 408.
- ἐπ-άρχομαι, v. dep., *perform the dedicatory rite*, 471.
- ἐπάσαντο, aor. of πατέομαι.
- ἐπ-ασσύτερος, η, ον, adj., *one upon another, in quick succession*, 383.
- ἐπ-αυρίσκομαι, v. dep., *reap the fruit of, enjoy (ironical)*, 410.

- ἐπ-αύρωνται, aor. subj. of fore-
going.
- * ἐπέεσσι, d. pl. of ἔπος, 519.
- ἔπει, d. sing. of ἔπος, 395.
- ἐπεί, conj. (with aor. ind.),
when, so soon as, 57, 235;
(with pres.), since, seeing
that, 112, 114, 119, 153, 231,
352; (with fut.), 132, ἐπεὶ ἦ,
156; (with subj.); whenso-
ever, 168.
- ἐπει-δή. See ἔπει, 235.
- ἔπειθ' = ἔπειτα.
- ἐπ-εἰμι, v.n. and a., come upon,
29 [εἶμι, ἴδο].
- ἐπ-εἰμι, v.n., be upon; 3rd sing.
ἐπι, 515.
- ἔπειρα, aor. of πείρω.
- ἐπ-εἰσι, 3rd sing. of ἔπειμι.
- ἔπειτα, adv., then, thereupon,
35, 48, 51, 121.
- ἔπεμψε, aor. of πέμπω.
- ἐπ-έοικε, impers. pf., it is befitting,
126.
- ἐπ-επέθετο, impf. of ἐπι-πέθ-
ομαι, 345.
- * ἐπ-έπλεον, impf. of ἐπι-πλέω,
312.
- ἐπ-ερέφω (aor. ἐπὶ...ἔρεψα), v.a.,
roof over, 39 (see note) [ἐρέφω
= cover].
- ἐπ-ερρυσάμην, aor. ἐπιρρώομαι.
- ἐπ-έρχομαι (aor. ἐπὶ...ἦλθον),
v.n., come on, come over,
475.
- ἔπεσι(ν), d. pl. of ἔπος.
- ἐπ-έσσυμαι, pf. pass. of ἐπι-
σεύω, am eager, 173.
- ἐπ-εστεφάμην; aor. of ἐπιστέφ-
ομαι.
- ἐπ-ευφημέω, ησω, v.n., applaud,
shout assent, 22 (see note).
- ἐπ-ευφήμησα; aor. of foregoing.
- ἐπ-ήν = ἐπεὶ ἄν.
- ἐπ-ηπέλησα, aor. of ἐπαπειλέω.
- ἐπί, prep. with ACC., to, 12,
168, 305, 350; over, 350; with
GEN., upon, over, 46, 461,
485; with DAT., upon, in, 55;
88, 219, 437; for, about, 162;
against, 382.
- ἐπι-γνάμπτω, ψω, v.a., bend,
bow (one's will), 569.
- ἐπι-γνάμψας, ασα, αν, part. aor.
of foregoing.
- ἐπι-είκελος, ον, adj., equal to,
265.
- ἐπι-εικής, es, adj., seemly, fitting,
547.
- ἐπι-ειμένος, η, ον, pf. pass. of
ἐπι-έννυμι, clad, 149.
- ἐπι-έλπεο, imperat. of.
- ἐπι-έλομαι, v. dep., hope, 545.
- ἐπι-έννυμι, pf. pass. -ειμαι, v.a.,
put on (clothes), 149.
- ἐπι-κράνω, v.a., bring to pass,
fulfil, 455.
- * ἐπι-κρήνηνον, aor. subj. of fore-
going.
- ἐπι-λείβω, v.a., pour over, 463.
- ἐπι-μέφομαι, v. dep., find fault,
65, 93.
- ἐπι-νεύω, σω, v.a., nod assent,
528.
- * ἐπι-πέθεισ, imper. of ἐπι-πέθ-
ομαι, 565.

- ἐπι-πέθομαι, v. dep., *obey* (with dat.), 218, 345.
- ἐπι-πλέω, v.a., *sail over*, 312.
- ἐπι-ρρώομαι, v. dep., *flow, wave*, 529 [cf. *ruo*].
- ἐπι-σεύω, pf. pass. ἐπ-έσσυμαι, v.a., *urge on*.
- ἐπι-στέφομαι (only in aorist), v. dep., *fill to the brim*, 470.
- *ἐπι-τέλλω = ου, imper. mid. of ἐπι-τέλλω.
- ἐπι-τέλλω, -τελῶ, -έτειλα, v.a., *lay upon*, 25.
- ἐπι-τηδές, adv., *quickly, expressly*, 142 [τείνω].
- ἐπι-τίθημι, θήσω, v.a., *put upon*, 55.
- ἐπι-φέρω, f. -οίσω, v.a., *lay upon*, 89; *confer upon, do for*, 572.
- ἐπι-χθόνιος, ου, adj., *upon the earth, earthly*, 266, 272.
- *ἐπλεο, ἐπλετο, aor. of πέλομαι.
- ἐπ-οίσω, f. of ἐπι-φέρω.
- ἐπ-οίχομαι, v. dep., *go up and down before, ply*, 31; *go against, attack*, 50, 383.
- ἐπ-όμνυμι, ομοῦμαι, v.a., *swear besides, in addition*, 233.
- ἐπομαι, aor. ἐσπόμην, v. dep., *follow*, 158, 424 [rt. ΣΕΠ, sequor].
- *ἐπόμην, impf. of foregoing.
- ἔπος, εος, n., *word*, 77, 108, 150, 201, 223.
- ἐπ-φχόμην, impf. of ἐπ-οίχομαι.
- ἔργον, ου, n., *work, thing*, 294, 395; pl., *accomplishments*, 115 [English, *irk*].
- ἔρδον, impf. of
- ἔρδω, v.a., *perform, sacrifice*, 315.
- ἐρεθίζω, v.a., *irritate, anger*, 32.
- ἐρέθω, v.a., *excite, stir up*, 519.
- *ἐρέομεν, subj. of ἐρέω.
- ἐρέομαι, v. dep., *ask*, 332.
- *ἐρεόμην, impf. of foregoing.
- ἐρέουσα, f. part. of ἐρέω, *to say*, 419.
- ἐρέ-της, ου, m., *rower*, 142, 309 [ἐρέσσω = row, Lat. *remus*].
- ἔρετμός, οῦ, m., *oar*, 435.
- ἔρψα, aor. See ἐπ-ερέφω.
- ἐρέω, v.a., (1) *ask*, 62; (2) *say, speak*, 297.
- ἐρητύσειε, aor. opt. of
- ἐρητύω, v.a., *restrain*, 192.
- § ἐρι-βώλ-ἄκος, g. (no nom.), adj., *with large clods, rich*, 155 [βῶλος].
- ἐριδαίνετον, dual pres. of
- ἐριδαίνω, v.n., *quarrel, strive*, 574.
- *ἐριζέμεναι = ἐρίζειν.
- ἐρίζω, aor. ἤρισα, v.a., *quarrel*, 6, 277.
- ἔρις, ἴδος, f., *strife, quarrel*, 177, 210.
- ἐρίσας, ασα, αν, aor. part. of ἐρίζω, 6.
- ἔρκος, εος, n., *bulwark, defence*, 284 [εἰργω].

ἔρμα, ατος, n., *prop, support*, 486.

ἔρομαι, v. dep., *ask*. See *είρομαι*.

ἔρ-ος, ου, m., *desire*, 469.

ἔρυσσα, *ἔρυσσα, aor. of ἐρύω.

*ἐρύσαντο, aor. of ἐρύομαι.

ἐρύομαι, v. dep., *observe, obey*, 216; *guard*, 239 [σερF, servo].

*ἐρυσσάμενος = ἐρυσάμενος, 190 (from ἐρύω).

*ἐρύσσομεν, subj. aor. of following, 141.

ἐρύω, v.a., *drag, draw*, 141, 190; *draw off*, 466 [cf. *verro*].

ἔρχεσθον, imperat. dual of

ἔρχομαι, ἐλεύσομαι, ἦλθον, ἐλήλυθα, v. dep., *come, go*, 120, 168, 322, 425.

ἔρωέω, ἦσω, v.n., *flow*, 303 [ῥώομαι, ῥέω, *ruo*].

ἐς, prep. with ACC., *to, into*, 100, 220, 222.

ἐσ-αγείρω, v.a., *collect into*, 142.

ἐσ-βαίνω, v.n., *act*; in aor. -έβησα, *make to go in, put in*, 310.

*ἔσαν = ἦσαν, from εἰμί (*sum*), 267.

*ἔσται, *ἔσεται, f. of εἰμί (*sum*), 211.

*ἐσ-θείομεν, subj. aor. of ἐστί-θημι.

ἐσθλός, ἡ, ὅν, adj., *good, favourable, excellent*, 108, 576 [connected with εἰμί, εἶ (rt. *es*), Curt., 375, 6].

ἐσ-κρίνω, v.a., *choose into*, 309.

ἔσομαι, fut. of εἰμί.

ἐσ-πόμην, aor. of ἔπομαι, 158.

*ἔσσι = εἰς, 2nd sing. of εἰμί (*sum*), 176, 178.

*ἔσσομαι = ἔσομαι, τὰ ἐσόμενα, *the future*, 70.

ἔσται, 3rd sing. fut. of εἰμί.

*ἔσταν, 2nd aor. 3rd pl. of ἵστημι, 535.

ἐστέ, 2nd plur. of εἰμί.

ἔστησα, aor. of ἵστημι, *set, placed*, 448.

ἐστί, ἔστον, ἔστω, ἔστων, from εἰμί.

ἔσφαξα, aor. of σφάζω.

ἔσω = εἴσω.

ἑταῖρος, ου, ἑταρος, ου, m., *companion, comrade*, 179, 183, 307 [σFe, cf. *suetus*, ἑτης = *kinsman*].

ἔτεκον, aor. of τίκτω, 352.

*ἐτελέετο, impf. mid. (used passively) of τελέω, 5.

*ἐτέλεσσα = ἐτέλεσα, aor. of τελέω, 108.

ἔτελλον, impf. of τέλλω.

ἐτέρωθεν, adv., *from the other quarter, on the other side*, 247.

ἐτήτυμος, ον, adj., *true*; neut. = adv., *truly*, 558 [lengthened from ἔτυμος].

ἔτι, adv., *yet, still*, 96, 256. [Cf. *et, etiam*.]

ἔτισα, aor. of τίνω or τίω.

ἔτλην, aor. of τλάω.

- ἐτοιμάζω, ἄσω, v.a., make ready, 118.**
ἐτοιμάσατ(ε), aor. imper. of foregoing.
ἔτρεφον, impf. of τρέφω.
εὖ, ἐϋ, adv., well, 73, 164.
ἐϋ-δμ-ητος, ον, adj., well-built, 448 [δέμω].
ἐϋ-ζωνος, ον, adj., beautifully girdled, 429.
εὖ-κηλος, ον, adj., calm, quiet, 554 [= ἔκηλος, ἐκών].
ἐν-κνήμις, ἴδος, adj., well-greaved, 17 [κνημῖς].
εὐ-ναιόμενος, η, ον, particip. adj., thickly peopled, 164.
εὐναί, ὦν, f., mooring-stones, 436 [conn. with εὐδω].
εὐξαμένος, η, ον, aor. part. of εὐχομαι, pray, 381.
εὐξάμην, aor. of εὐχομαι.
εὕρισκω, εὕρήσω, εὔρον, εὔρηκα, v.a., find, 329.
εὔρον, aor. of foregoing.
Εὐρυβάτης, ου, m., name of a herald of Agamemnon, 320.
εὐρύ-οπα, acc. (as if from εὐρυ-οψ), wide thundering, 498 [ὄψ = voice].
εὐρύ, adv., of following, wide, widely, 102, 355.
εὐρύς, εἶα, ὅ, adj., wide, broad, 229.
ἐὺς, g. ἐῆος, adj., noble, 393 [see note].
εὔτε, conj., when, 242.
εὐ-τείχεος, ον, adj., well-walled, strongly fortified, 129.
- ἐϋ φρονέων, with wise heart, 73.**
εὐχομαι, v. dep., (i) pray, 43, 87; (ii) claim, boast, 91, 396.
εὐχολή, ἦς, f., vow, 65, 93.
ἐφ' = ἐπι (accentuated because following its case), 350.
ἐφάμην, impf. mid. of φημί.
***ἐφ-είω, aor. subj. of ἐφ-λήμι. lay on, 567.**
***ἐφετμέων, g. pl. of ἐφετμή, ἦς, f., request, behest, 495 [ἴημι].**
ἐφ-ήκα, aor. of ἐφ-λήμι.
ἐφην, aor. of φημί, say.
***ἐφησθα, 2nd pers. sing. of foregoing.**
ἐφ-ήσω, fut. of ἐφ-λήμι.
***ἐφθίατο = ἐφθιντο, plpf. pass. of φθίνω, 251.**
ἐφ-ιείς, εἶσα, ἐν, part. of ἐφ-λήμι, v.a., send against, shoot at, 51, 445; bid, 518.
***ἐχ'.**
ἐχε-πνεκ-ῆς, ἐς, adj., sharp, keen, 51 [root πικ-, cf. πικρός = sharp to the taste].
***ἐχετ' = εἶχετο, 513.**
ἐχθιστος, η, ον, superl. of ἐχθρός, 176.
†ἐχθοδοπῆσαι, aor. inf. (of-έω), v.n., enter into hostilities, 518.
ἐχθρός, ῆ, ὄν, adj., hateful, 176.
***ἐχον = εἶχον.**
ἐχω, ἔξω (σχήσω), ἔσχον, v.a., have, occupy, 18; hold, carry, 45; keep, 82; part. ἐχων, almost = with, 168; mid. cling to, 513.

ἐχωσάμην, aor. mid. of χῶμαι.

*ἔω, pres. subj. of εἰμί (εἴμην), 119.

*ἔών, participle of εἰμί.

ἔως (*εἴως, εἶος). See εἶος.

†ἱά-θεος, η, ον, adj., *very sacred*, 38.

ἵαω, v.n., *live*, 88.

Ζεὺς, Διὸς, m., king of gods and men, 128, 175, 279, 354, 423, etc.

ἵων, particip. of ἵαω.

ἢ, conj., *or*, 62, 63; ἢ...ἢ, *either...or*, 27, 138, 145; ἢ...ἢέ, *whether...or*, 190.

ἤ, conj., *than*, 117.

ἦ, asseverative particle, *indeed, in truth*, 229; ἦ μὲν, *in very truth* (in oaths), 77; ἦ γὰρ, *for truly*, 78; *for surely else*, 232; (strengthening questions), 133, 203.

ἦ, impf. of ἡμί, (*he*) *spoke*, 219, 528.

ἦ, ἦγε, from ὅς, ἣ, ὅ, *who, which*.

ἡγάθεος, η, ον, adj., *hallowed, most holy*, 252 [perhaps ἄγαν, θεός].

ἡγέομαι, ἡσομαι, v. dep., *be guide, lead* (w. DAT.), 71.

*ἡγερθεν, aor. pass. 3rd pl. of ἀγείρω, 57.

ἡγησάμην, aor. of ἡγέομαι.

*ἡγνοίησα, aor. of ἀγνοιέω.

ἡγον, impf. of ἄγω, 368.

ἦδέ, conj., *and*, 41, 96, 251.

ἦδη, adv., *already*, 250, 453.

ἦδη, plpf. of οἶδα, *knew*, 70.

ἦδος, εος, n., *pleasure*, 576.

ἡδυ-επής, ἐς, adj., *sweet-speaking*, 248.

ἡδύς, εἶα, ύ, adj., *sweet* [*suavis, sweet*].

ἦέ, conj., *or*, 146, 192; *than*, 260.

*ἥλιος, ου, m., *sun*, 475 [=αὐ(σ)ελιος, ἀέλιος. Cf. Lat. *Aurelii*, who claimed descent from the sun].

*ἦεν = ἦν, impf. of εἰμί.

*ἦεπερ = ἦπερ.

ἦέριος, η, ον, *at early morn*, 497 [ἦρι].

Ἡερίων, ωνος, m., king of Thēbē and father of Hektor's Andromache, 366.

ἦθελον, impf. of ἐθέλω, 399.

*ἦια, *ἦιε, impf. of εἶμι, 307, 609.

ἦκα, aor. of ἵημι.

ἦκουσα, aor. of ἀκούω, 381.

ἦλασα, aor. of ἐλαύνω.

ἦλθον, aor. of ἐρχομαι, *came*, 12, 194. *ἦλυθον = *foregoing*, 152.

ἦλος, ου, m., *nail*, 246.

ἦμαι, pf. w. pres. sign., *sit*, 134, 330.

ἦμαρ, ατος, n., *day*, 592.

ἡμειβόμεν, impf. of ἀμείβομαι.

ἡμέτερος, η, ον, adj., *our*, 30.

- ἡμῖν, d. pl. of ἐγώ, 67 (accentuated ἡμῖν when unemphasized), 147.
 ἥμος, conj., *when*, 475; adv., *then*, 477.
 ἥν = ἐάν, *if*, 90, 166.
 ἥν from ὅς, ἡ, ὅν, *his*, 72.
 ἥνδανον, impf. of ἀνδάνω.
 ἥπειλησα, aor. of ἀπειλέω, 38.
 ἥπειρος, ου, f., *land, mainland*, 485.
 ἥρα, ων, n. pl., *a favour*, 572 [Ἐῆρα, βούλομαι].
 ἥρᾱθ' = ἥράετο, impf. of ἀράομαι.
 Ἥρη, ης, f., *Hera*, sister and wife of Zeus, queen of the gods and favouring the cause of the Greeks, 55, 195, 208, 400, 519, etc.
 ἥρησάμην, aor. of ἀράομαι.
 ἥρι-γένεια, ης, f., adj., *early-born*, 477.
 ἥρχον, impf. of ἀρχω, *began*, 571.
 ἥρως, ωος, m., *hero*, 4, 102 [conn. with Lat. *vir*].
 *ἥς = αἷς, from ὅς, ἡ, ὅν (*his*), 205.
 ἥσθαι, inf. of ἤμαι, 416. ἥσι(ν) = αἷς, *his*, 333. ἥστο, plpf. of ἤμαι, 512.
 ἡτίμασε(ν), aor. of ἀτιμάζω, 11.
 ἡτίμησα, aor. of ἀτιμέω, 356.
 ἡ τοι, *so then, then indeed*, 68, 101, 140, 211.
 ἡτορ, n., *heart, spirit*, 188.
 ἡύδα, impf. of αὐδάω.
 *ἡφ-κομος, ον, adj., *fair-haired*, 36.
 *ἡῦτε, conj., *like unto, as*, 359.
 Ἥφαιστος, ου, m., *Hephaestus*, god of fire and of arts which need fire, 571, 600, 608.
 ἦχ-ηίς, ἔσσα, ἐν, adj., *sounil-ing, roaring*, 157 [ἦχώ = *echo*].
 ἦχι, conj., *where*, 607.
 ἡψάμην, aor. of ἄπτομαι.
 ἡώς, οὖς, f., *dawn*, 477, 493.
 θ' = τε.
 Θάλασσα, ης, f., *sea*, 34, 157 [perhaps conn. with ταρασσω = *disturb*].
 θαμβέω, ἦσω, v.n., *am astonished, marvel*, 199.
 θαμέες, f. εἰαί, adj., *thick, frequent*, 52.
 θάνατος, ου, m., *death*, 60.
 θαρσέω, ἦσω, v.n., *cheer up, take heart*, 85, 92.
 θεά, ᾱς, f., *goddess*, (1) the Muse, 1; (2) Hera, 55; (3) Thetis, 280, 401.
 θείνω, v.a., *strike*, 588.
 *θείομεν = θῶμεν, aor. subj. See εἰς-τίθημι, 143.
 θέμις, ιστος, f., *law, custom*, 238 [θεῖναι].
 θεο-είκελος, ον, adj., *god-like*, 131.
 θεο-προπέων, ουσα, ον, part., *prophesying*, 109.
 θεοπροπίη, ης, f., -ιον, ου, n., *prophecy, oracle*, 85, 87, 383.

θεός, οὐ, m., *a god*, 28, 53, 127; usu. in pl. of the *Olympian gods*, 8, 18, 218 [perhaps root *θεσ*=*pray*. Cf. *festus*; not conn. with *deus*].

θεράπων, οὗτος, m., *attendant* (not a slave), 321.

*θέσαν, 3rd pl. aor. of τίθημι, 433.

θεσπέσιος, η, ον, adj., *divine, awful*, 591 [root ΣΕΠ-, cf. ἐννέπω].

Θεστορίδης, ου, m., *son of Thestor*, 69.

Θέτις, ιδος, f., *Thetis, a Nereid, mother of Achilles by Pēleus*, 413, 495, 512.

θέω, v.n., *run*, 483.

Θήβη, ης, f., *a city in the Troad, at foot of Mt. Plakos*, 366.

*θήκε=έθηκε, aor. of τίθημι.

Θησεύς, ἦος, m., *Theseus, national hero of the Athenians*, 265.

θίς, θινός, m., *strand*, 34.

θνήσκω, θανούμαι, έθανον, τέθνηκα, v.n., *die*, 56, 243, 382.

θνητός, ή (no neut.), adj., *mortal* [rt. ΘΑΝ, cf. θάνατος].

θοός, ή, ον, adj., *swift*, 12.

θρόνος, ου, m., *seat, chair*, 536.

θυγάτηρ, τρός, f., *daughter*, 13, 95, acc. θύγατρα.

θυμός, οὐ, m., *mind, soul, inclination*, 24, 136, 173, 192 [θύω, root DHU=*move quickly*, connected with *fumus* and *dust*]

θύω, v.n., *rage*, 342.

θωρήσω, ξω, v.n., *arm with breastplate*, 226.

θωρηθήναι, aor. inf. pass. of foregoing.

λάχω, v.n., *roar*, 482.

ἴδῃ, subj. aor. of εἶδον.

*ἴδμεν=ἴσμεν (from οἶδα), *we know*, 124.

Ἴδομενεύς, ἦος, m., *grandson of Minos, a Greek chieftain from Crete*, 145.

*ἴδον=εἶδον, *saw*, 264, 600.

*ἴδύλη, *ἴδύλησι = εἶδ-, from οἶδα, 365, 608 (*cunning*).

ἴδωμαι, aor. subj. of εἰδόμεν, *see*, 203, 262.

ἰδών, οὔσα, ον, part. of εἶδον, *having looked*, 148.

ἴει, impf. of ἵημι.

ἵεναι, inf. of ἵημι, *ibo*, 227.

ἱερεύς, ἦος, m., *priest*, 23, 62.

ἱερός, ή, ον, adj., *sacred*, 99, 366. ἱερά, ὦν, n., *sacrifices, victims*, 147 [orig. sense is *mighty, strong, fresh*].

ἵω, v.a., *make to sit*; aor. εἶσε, 311.

ἵημι, ἤσω, ἤκα (έηκα), εἶκα, v.a., *send, cast, shoot*, 48.

ἵθι, imper. of ἵημι, *go*, 32.

ἱκάνω, v.a., *reach, come*, 254, 431.

ἱκέσθην, aor. dual. of ἱκνέομαι, 328.

ἰκμενος, η, ον, adj., *following, favourable (wind)*, 479 [*ἴκω*, cf. *secundus* from *sequor*].

ἰκνέομαι, Attic form of ἴκομαι, subj. w. κε(ν), 139, 166.

ἰκόμην, aor. of foregoing, 328, 362.

ἴκω, impf. ἴκον, a. ἴξον, v.n., *come, reach*, 317.

ἴλαος, ον, adj., *quiet*, 583.

ἰλά-σκομαι, f. ἰάσομαι, v. dep., *appease, propitiate*, 100, 147, 386, 444.

*ἰλασόμεσθα=ἰλασώμεθα.

ἰλασσάμενος, aor. of ἰλάσκομαι.

*ἰλάσσειαι, aor. subj. 2nd sing. of ἰλάσκομαι.

Ἴλιος, ου, f., Ἴλιον, ου, n., *Ilios, Ilion*, either the city of Priam or the adjacent country, 71.

ἵμεν=ἰέναι, inf. of εἶμι, ἵδο, 170.

ἵνα, conj., *in order that*, 302.

ἵξομαι, f. of ἰκνέομαι, 240.

ἰόνθ'=ἰόντα (εἶμι, ἵδο), 567.

ἰός, οὔ, m., *arrow*, 48.

ἵπτομαι, v. dep., *press hard, afflict*, 454.

*ἵσαν, impf. of εἶμι, *went*, 494.

ἴσος, η, ον, adj., *equal*, 163, 187. See εἶσος.

ἵστημι, στήσω, v.a., *set, place*; mid. *set*; 2nd aor. ἔστην, ἔστηκα (*ἔσταα), εἰστήκειν; intrans. *stand, rise up*, 535 [root STA-, cf. Lat. *sto*].

ἱστίον, ου, n., *sail*, 433, 480.

†ἱστοδόκη, ης, f., *mast-crutch, a kind of trestle*, 434.

ἱστός, οὔ, m., *weaver's beam, loom, 31, mast*, 434.

*ἵσχεο, pres. imper. mid. of

ἵσχω, v.a., *restrain*; mid. *restrain oneself*, 214.

ἵτ(ε), imper. of εἶμι, *come*, 335.

ἵτην, impf. dual of εἶμι, 347.

ἱφθιμος, ον, *strong, sturdy, valiant*, 3.

*ἱφι, adv., *with might*, 38, 151 [really case of *Fls*, Lat. *vis*].

*ἵψας, aor. 2nd sing. of ἵπτομαι.

ἰών, οὔσα, ὄν, part. of εἶμι.

κ' = κε.

καθ-άπτομαι, v. dep., *touch, approach*, 582.

καθ-ἕζομαι, v. dep., *sit down*, 68, 101, 360, 405.

καθ-εύδω, v.n., *sleep, slumber*, 611.

κάθ-ημαι, v. dep. (perf. with pres. signif.), *sit down*, 565, 569.

κάθ-ησο, imperat. of foregoing, 565.

*καθ-ἦστο, 3rd sing. impf. of κάθ-ημαι, 569.

καί, conj., *and*, 7, 9, etc.; καὶ δὲ, *and now*, 161; adv. *even, also*, 29, 62; καὶ γάρ τε, *for in sooth*, 63; καὶ...περ, *although*, 217.

*καῖε, *καλοντο, impf. of καίω.

†Καινεύς, ἦος, m., *one of the Lapithae*, 264.

καίω, v.a., *kindle, set on fire*, 462; mid. *burn*, 52.

*κακ-κείοντες, part. of κατακείω, *wish to lie*, 606.

κακόν, ου, n., *evil*, 106, 107.

κακός, ή, όν, adj., *evil, deadly*, 10, 184; neut. pl. = adv., 105.

κακώς, adv., *harshly*, 25.

*καλέσσατο=έκαλέσατο.

καλέω, καλέσω, έκάλεσα, v.a., *call, summon*, 54, 402; *style*, 293, 403; mid., *invite*, 270.

καλλι-πάρηος, ου, adj., *with beauteous cheeks, beauteous*, 143, 184, 323.

καλός, ή, όν, adj., *beauteous*, 604.

Κάλχας, αντος (voc. αν), m., *Kalchas, son of Thestor, seer of the Greek host*, 69, 86, 105.

κάμνω, καμούμαι, έκαμον, v.n., *am weary*, 168.

καπνός, ου, m., *smoke*, 317.

*κάπ-πεσον=κατ-έπεσον, aor. from κατα-πίπτω.

κάρηνα, ων, n., *heights*, 44.

καρπαλίμως, adv., *swiftly*, 359, 435.

καρπός, ου, m., *fruit*, 155.

καρτερός, ή, όν, adj., *strong, mighty*, 178, 280.

*κάρτιστος, η, ου, superl. adj., *best, bravest, mightiest*, 266.

κατά, prep. with ACC., *with regard to*, 136, 286; *in*, 229, 318; κατά πρύμνας, *by the*

sterns, 409; κατ' έμ' αέτόν, *on my own account*, 270; *on the ground of*, 424; with GEN., *down from*, 44.

κατα-δέω, ησω, v.a., *bind, make fast*, 436.

κατα-δύς, ύσα, ύν, aor. part. of

κατα-δύω, v.n., *go down, set*, 475, 592, 601.

κατα-καίω (aor. κατά ... έκη), v.a., *consume by fire, burn*, 40, 464.

κατα-καλύπτω, v.a., *cover up*, 460.

κατα-νεύω, σω, v.a., *confirm with a nod*, 514, 527, 558; mid., 524.

*κατα-πέσσω, -πέψω, v.a., *digest, keep down*, 81.

†κατα-πέψη, aor. subj. of foregoing.

κατα-πίπτω, aor. κατ-έπεσον, v.n., *fall down*, 593.

κατα-χέω, v.a., *let fall, shed*, 413.

κατ-έρεξε(ν), aor., *stroked*, 361.

κατ-έδυν, aor., *went down, set (of the sun)*.

κε, κεν, nearly=άν. See Homeric forms, § 22.

κείμαι, part. κείμενος, v. dep., *lie*, 124.

κείνος, η, ο, pron., *that; pl., those, they*, 266.

κελαι-νεφής, ές, adj., *dark shrouded*, 397.

κελαινός, ή, όν, adj., *dark*, 303.

- * **κέλει**, 2nd per. sing. of **κέλλομαι**.
- κέλευθος**, ου (pl. -α), f., *way, course*, 312, 483.
- κέλομαι**, v. dep., *bid*, 74, 134.
- * **κελόμην**, impf. of foregoing.
- κερδαλέο-φρων**, ου, adj., *crafty, selfish*, 149 [**κέρδος** = *gain, lucre*].
- κερ-τόμιος**, η, ου, adj., *cutting, bitter*; as subst., **κερτόμια**, *cutting words, taunts*, 939 [**κείρω** = *shear*].
- κεύθω**, v.a., *hide*, 363.
- κεφαλή**, ἥς, f., *head*, 524.
- * **κε-χαροίατο** = -οιντο, redupl. aor. of **χαίρω**, 256.
- κε-χολωμένος**, η, ου, perf. pass. (with middle signif.) of **χολώω**, *angered*, 217.
- * **κε-χολώσεται**, 3rd fut. of **χολώω**.
- κήδος**, εος, n., *sorrow, woe*, 445 [root KAΔ, cf. Sanskrit khād = *contristare*].
- κήδω**, v.a., *distress*; mid., *care for, have regard for* (with gen.), 56, 196; *am troubled*, 586.
- § **κήλον**, ου, n., *bolt, weapon*, 53 [probably connected with Lat. *cellere*, in *percello* = *strike*].
- κήρ**, **κηρός**, f., *death*.
- κήρ**, **κηρός**, n., *heart*, 44, 491 [= **κέαρ**, Lat. *cor*].
- κήρυξ**, υκος, m., *herald*, 321.
- * **κίε(ν)** = **έκιε(ν)**, *went*, 348.
- Κίλλα**, ἥς, f., *town in the Troad*, 38, 452.
- κινέω**, ἥσω, aor. part. pass. **κινήθεις**, v.a., *move*; pass., *stride, move*, 47.
- κιχάνω**, *aor. **έκίχην**, v.a., *come upon, find*, 26.
- * **κιχέω** = **κίχω**, aor. subj. of foregoing.
- κίων**, οὔσα, όν, part. of **έκιον** (aor.), *going*.
- κλαγγή**, ἥς, f., *clang, twang*, 49.
- κλάζω**, aor. **έκλαγξα**, v.n., *rattle*, 46.
- κλαίω**, **κλαύσομαι**, **έκλαυσα**, v.n., *weep*, 362.
- κλειτός**, ή, όν, adj., *glorious*, 447.
- κλέπτω**, ψω, v.a., *deceive*, 132.
- * **κλισίη**, ἥς, f., *tent*, 306 [**κλίνω**].
- * **κλισίηθεν**, adv., *from the tent*, 391.
- * **κλισίην-δε**, adv., *to (thy) tent*, 185.
- * **κλῦθι** = imper. of **κλύω** (formed as if from **κλῦμι**), 37.
- Κλυταιμνήστρη**, ἥς, f., *Klytaemnestra, wife of Agamemnon*, 113.
- κλύτο-τέχνης**, ου, m., *famous workman*, 571.
- κλύω**, v.a., *hear, give ear to* (with gen.), 37, 43, 218, 357.
- κνέφας**, αος, n., *darkness, dusk*, 475.

- *κνίσση, ἡς, f., *fat*, especially the fat caul in which the thighs of victims were wrapped in order to be burnt on the fire, 66, 460; the steam (thereof), 317.
- κοῖλος, ἡ, ον, adj., *hollow*, 26, 89.
- *κοιμάθ' = ἐκοιμάετο, 610.
- κοιμάομαι, ἡσομαι, v. dep., *sleep*, 476.
- κολεόν, ον, n., *sheath*, 194, 220.
- κολφός, ου, m., *wrangling*, 575.
- κόμη, ἡς, f., *hair*, 197.
- κομίζομαι, v. mid., *take up, receive hospitably*, 594.
- κορυφή, ἡς, f., *peak, height*, 499.
- κορωνίς, ὕδος, adj., *curved*, 170.
- κοσμή-τωρ, ορος, m., *marshaller*, 16 [κοσμέω = *arrange*].
- κοτέω, v. n., *am angry, spiteful*, 181.
- κότος, ου, m., *spite, grudge*, 82.
- κουλεόν, οὔ = κόλεον, 220.
- *κούρη, ἡς, f., *maiden*, 98, 111, 275, 298; *daughter*, 392.
- κουρίδιος, ἡ, ον, adj., *wedded*, 114 (note).
- *κούρος, ου, m., *boy, page*, 470; κούροι Ἀχαιῶν, *sons of the Achaeans*, 473.
- κραδίη, ἡς, f., *heart*, 225, 395.
- *κραιαίνω = seq.
- κραίνω, v. a., *bring to pass, fulfil*, 41.
- κρατερός, ἡ, ον, adj., *stern, harsh*, 25.
- κρατέω, ἥσω, v. a., *rule over, have sway over*, 79, 288.
- κράτος, εος, n., *strength, might*, 509.
- κρατός (g. of κράς), n., *head*, 530.
- κρείσσω, ον, comp. adj., *stronger, superior*, 80.
- *κρείων, ουσα, ον, adj., *ruling*, 102, 130.
- †κρήγνος, ον, adj., *good*; τὸ κρήγνον, 106 [see note].
- *κρήνηνον, aor. imper. of κραίνω.
- *κρητήρ, ἥρος, m., *mixing-bowl*, in which $\frac{2}{3}$ of wine were mixed with $\frac{1}{3}$ of water, 470, 498 [κεράννυμι].
- κρίνω, f. κρινῶ, v. a., *pick, choose*, 309.
- Κρονίδης, ου, m., *son of Kronos, i.e., Zeus*, 498, 552.
- Κρονίων, ωνος, m. = foregoing, 397, 405, 502, 528, 539.
- κρυπτάδια, adv., *in secret*, 542.
- κτείνω, κτενῶ, ἐκτεῖνα, ἐκτονα, v. a., *slay, kill*, 410.
- κυάνεος, ἡ, ον, adj., *dark*, 528 [κύανος, a metal, perhaps iron and steel blended].
- *κύδει, d. of κύδος, 405.
- *κυδι-άνειρα, ἡς, f., *man ennobling, bringing renown*, 490.
- κύδιστος, ἡ, ον, adj., *most glorious*, 122.
- κύδος, εος, n., *glory, renown*, 279.

- κύμα, ατος, n., *wave*, 481 [κύω].
 * κύνεσσι(ν), dat. pl. of κύων.
 κυν-ώπης, ου (voc., ὦπα), m.,
dog-faced, imprudent, 159.
 κύπελλον, ου, n., *cup, goblet*,
 596.
 κύων, κυνός, m. f., *dog*, 50, 225
 [cf. *canis*].
 κώπη, ης, f., *hilt (of sword)*, 219
 [Lat. *capio, capulus*].
 * λάβε(ν), aor. of λαμβάνω, 387.
 λαβέ, aor. imp. of
 λαμβάνω, λήψομαι, ἔλαβον,
 εἴληφα, v.a., *take, seize*, 387,
 407.
 * λαμπετών, ωσα, ων, part.
 (from λαμπετάω), *shining,*
glowing, 104.
 λαμπρός, ή, όν, adj., *bright*,
 605.
 λαός, ού, m., *people, tribe*, 10,
 16, 54, 117, 126, 226, 382.
 λάσιος, η, ον, adj., *shaggy,*
hairy, 189.
 * λείβε, impf. of
 λείβω, v.a., *pour*, 463.
 λείπω, λείψω, ἔλιπον, λέλοιπα,
 v.a., *leave*, 235.
 λευκός, ή, όν, adj., *white*, 480
 [cf. *λεύσσω, lux, luceo*].
 λευκ-ώλενος, ον, adj., *white-*
armed, 55, 195, 208.
 λέύσσω, v.a., *look at, behold*,
 120.
 λέχος, εος, n., *couch, bed*, 31,
 609 [λέγω, *lay to sleep*].
 * λήγε = ἔληγε, 224.
 λήγω, v.n., *leave off, cease from*,
 210.
 * λήθετο, impf. of
 λήθομαι, v. mid., *forget (with*
gen.), 495.
 λήθω, v.a., *escape the notice of*,
 561.
 Δήμνος, ου, f., *Lemnos, an isle*
west of Troy, now Stalimene,
 593.
 Δητώ, ούς, f., *Leto, mother of*
Apollo and Artemis by Zeus,
 9, 36.
 λιάζομαι, v. dep., *turn aside,*
withdraw, 349 [κλίνω, cf.
χλαῖνα, lana].
 λιασθείς, aor. part. of fore-
 going.
 λιγύς, εἶα, ύ, adj., *clear, clear-*
voiced, 248.
 * λίην, adv., *certainly*, 553.
 λίμην, ενος, m., *harbour*, 432.
 λίσαι, aor. imp. of λίσσομαι,
 394.
 * λίσσето, impf. of
 λίσσομαι, v. dep., *pray, in-*
treat, 15, 174, 283, 394.
 λολίος, η, ον, adj., *deadly*,
λολία εργα, sore trouble, 518.
 λολιός, ου, m., *death, ruin*, 67,
 97.
 λοιμός, ού, m., *plague, pestil-*
ence, 61.
 λόχονδε, adv., *to the ambush*,
 227.
 λύματα, ων, n., *filth, dirt*, 314.
 [Cf. *lu-es, lustrum*].
 * λύσαν, aor. of

λύω, λύσω, v.a., *release*, 20, 29;
dismiss, 305; mid. *release for*
one's self, 13.

λωβάομαι, ἥσομαι, v. dep., *mal-*
treat, outrage, 232.

λωβήσαιο, aor. opt. of fore-
going.

λῶϊον, ον, comp. adj., *better*,
229 [perhaps conn. with *λεία*,
spoil].

μή = με:

μή, particle (used in oaths),
by; οὐ μή, *no by*, 86; ναι μή;
yes by, 234.

μάκαρ, αρος, adj. m., *blessed*,
339, 406, 599.

*μακάρεσσι, d. pl. of foregoing.

μακρός, ή, όν, adj., *long, high*,
402.

μάλα, adv., *quite, very*, 85, 156,
178; φεύγε μάλ', *away, away!*
173; *even (although)*, 217.

μαλακός, ή, όν, adj., *soft*,
wheedling, 582.

μάλιστα, adv., *chiefly, most of*
all, 16, 175.

μᾶλλον, comp. of μάλα, *rather*,
the more.

μαντεύομαι, v. dep., *prophecy*,
forbode, 107.

μάντις, ιος, m., *seer, prophet*,
62, 92, 106 [cf. *μαίνομαι*].

μαντιόσῳνη, ης, f., *gift of pro-*
phesy, 72.

μάρναμαι, v. dep., *wrangle*,
quarrel, 257.

*μαρναμένοιν = -ον.

μάρτυρος, ου, m., *witness*, 398.

μαχέοιτο, -οίντο, from *μαχέομαι*
= *μάχομαι*, 272, 344.

μάχη, ης, s. f., *battle, fight*, 177.

μαχησόμενος, η, ον, fut. part.
of

μάχομαι, v. dep., *fight*, 8, 151,
153, 258, 267, 298.

με, acc. of *ἐγώ*.

μέγα, adv., *greatly*, 103, 158,
256 [acc. neut. of μέγας].

μεγά-θυμος, ον, adj., *high-souled*,
123.

μέγαλα, adv., *loudly*, 450.

μέγαρον, ου, n., usually pl.,
halls, 396, 418.

μέγας, μεγάλη, μέγα, adj.; *great*,
mighty, 194, 239.

μέγιστος, ή, ον, adj., *greatest*,
525.

*μεθ-έμεν = μεθ-είναι, aor. inf. of
μεθ-ιημι, v.a., *let go, dismiss*,
283.

*μεθ-ομιλέον, impf of

μεθ-ομιλέω, ήσω, v.n., *associate*
with, 269.

*μείδησα, aor. (of μειδάω), v.n.,
smiled, 595, 596.

μείζων, ον, adj., comp. of μέγας.
μείναι, aor. inf. of μένω.

μείρομαι, v. dep., *have as share*,
with gen., 278.

μέλας, αινά, αν, adj., *black*, 141.

μελήσεται, fut. of μέλομαι.

μέλι, ιτος, n., *honey*, 249.

μέλλω, v.n., *be about (with inf.)*,
564; μέλλει εἶναι, *it shall be*.

μελέται, v. dep., *is a care*.

μέλω, v.a., *sing of, hymn*, 474.

*μέμαα, pf., *long*; part. μεμαώς, ὦσα, ὡς, 590.

μέν, conj., *generally followed by δέ, literally, on the one hand...on the other hand*, 239.

μέν=μήν, 154, 267, 269, etc.

Μενέ-λαος, ου, m., *Menelaüs, brother of Agamemnon, king of Sparta and husband of Helen*, 159.

Μενoitιάδης, ου, m., *son of Menoetius, Patroklos*; 307.

μένος, eos, n., *wrath*, 103, 207, 282.

μένω, fut. ᾶ; v.n., *remain*, 174, 492; v.a., *await*, 535.

μερμηρίζω; ξω, v.n., *be divided, torn asunder*, 189 [MEP, MAP, cf. μέπος, μέριμνα, memoria, mora].

μέροπες, ων, adj., *mortal*, 250 [see 250 n. Cf. μόπος, mors].

μέσος, η, ον, adj., *middle*, 481.

μετά, prep. with GEN., *with*; with DAT., *among*, 253, 368; with ACC. (to), *among, to*, 222, 478; adv., *in the direction, in pursuit*, 48.

μετ-αλλάω, v.a., *search into*, 550 [lit. *look after other things, μετὰ ἄλλα*].

μετ-αξύ, adv., *between*, 156.

μετὰ-τρέπομαι, v. dep., *take thought of*; 180; *turn*, 199.

μετὰ-φήμι, aor. μετέφην, v.n., *speak among*, 56; 73.

†μετὰ-φράζομαι, φράσσομαι, v. dep., *consider hereafter*, 140.

*μετ-έειπε=μετ-εἶπε.

μετ-εἶπον, used as aor. of μετὰ-φημι.

μετ-όπισθεν, adv., *hereafter, on the morrow*, 82.

*μευ=μου, 37.

μή, adv. and conj. (=Lat. *ne, not*), *not*, 26, 32; *lest*, 28.

μηδέ, conj., *and not, nor*, 550; adv., *not even*.

μήν, adv., *indeed, then*, 302.

μηνίω, v.n., *am wroth*, 247, 422.

μῆνις, ιός, ιι, *anger, wrath*, 1, 75 [μαλνομαι, *am mad*].

*μῆρα, ων; n.=μῆρα, 464.

μῆρια, ων, n., *flesh of the thighs, wrapped in fat and burnt in sacrifice*, 40.

μηρός, ου, m., *side, thigh*, 190, 460.

μήτε, conj., *neither*; μήτε... μήτε, *neither...nor*.

μήτηρ, τρός, ιι, *mother*, 280.

*μητιέτα=following.

μητιέτης, ου, m., *all-wise, counselling*, 175, 508.

μιμνήσκω, μνήσω, ἐμνησα, v.a., *remind*, 407 [root MAN-, cf. μνήμη, μνάομαι].

μιν, pron. enclit.=eum, eam, 201, 290, 399.

μίνυνθα, adv., *for a little while*, 418 [μινύθω, μίνυω].

μινυνθάδιος, η, ον, adj., *short lived*, 352.

μιστύλλω, v.a., *slice*, 465.

μνήσας, ασα, α, aor. part. of μμνήσκω.

μογέω, ήσω, v.n., *toil*, 162.

μοι, pron. enclit dat. of ἐγώ.

μοῖρα, ης, f., *portion*; κατὰ μοῖραν, *duly*, 286.

μολπή, ης, f., *used of any kind of amusement, especially song*, 472.

Μοῦσα, ης, f., *the Muse*, esp. pl. the nine daughters of Zeus and Mnemosyne, who inspired the bard, and sang before the gods, 604.

μυθέομαι, ήσομαι, v. dep., *declare, explain*, 74.

μῦθος, οῦ, m., *word, behest, charge, plan*, 25, 33, 221, 545.

μυρίος, η, ον, adj., *countless*, 2 (never a numeral in Homer).

Μυρμίδονες, ων, m., *Myrmidons*, followers of Achilles, from Phthiotis in Thrace, 180.

ναί, particle, *yes, yea*, 234; ναί δὴ, *yea verily*, 286.

ναίω, v.a., *inhabit*; εὖ ναιόμενος, *well peopled*.

ναῦς, νηός, f., *ship*, 12, 26, 48, 71, 89, 141, 168, 170, 306, 328, 329, 344, 347, 487.

νέας, acc. pl. of foregoing.

*νέηαι, pres. subj. 2nd sing. of νέομαι.

*ναικέησι, pres. subj. of

ναικέω, v.n. and a., *wrangle (with)*, 521, 579.

νέκταρ, αρος, n., *nectar*, the drink of the gods, 598.

νέκυς, vos, n., *dead body, corpse* 52.

νέομαι, v. dep., *return*.

νέον, adv., *but now*, 391.

νέος, η, ον, adj., *young*, 259; pl. νέοι, *young man*, 463.

Νέστωρ, ορος, m., *aged king of Pylos*, 247.

νεύω, σω, v.a. See ἐπι-νεύω.

*νεφεληγερέτα, same as

νεφεληγερέτης, ου, m., *cloud gathering*, 511 [ἀγείρω = *collect*].

νεῶν, g. pl. of ναῦς, 48.

νεωτέρος, η, ον, superl. of νέος.

*νήα, *νήας. See ναῦς.

*νήεσσ(ι), d. pl. of ναῦς, 71.

νηΐ, dat. of ναῦς.

νημερτές, adv., *without fail*, 514 [νή, ἀμαρτάνω].

*νηός, ου, m., *temple*, 39 [= ναός cf. ναίω, = *dwell*].

*νηός, gen. of ναῦς.

*νηυσί, d. dep. of ναῦς.

νικάω, v.a., *conquer, prevail*, 576.

*νοεούση, dat. sing. pres. part. of

νοέω, ήσω, v.n., *think, take measures*, 343; *notice*, 522 [νόος].

νόος, ου, m., *mind*, 132 [cf. γινῶναι, *nosco*].

νόσφι(ν), adv. and prep., *apart (from)*, 349, 541.

*νοῦσος, ου, f., *disease, plague*, 10 (= νόσος).

νῦ, adv. enclitic, *now (not of time), therefore, surely*, 28, 382.

νυν = νν.

νῦν, adv., *now*, 27, 59 [Lat. *nunc, etiamnum*].

νύξ, νυκτός, f., *night*, 47.

νωμάω, ἥσω, v.a., *distribute*, 471.

*νώμησαν = ἐνώμησαν.

ξανθός, ἡ, ὄν, adj., *golden*, 197.

ξίφος, εος, n., *sword*, 194.

ξύν, prep. with DAT., *with* [Lat. *cum*].

ξυν-δέω, ἥσω, v.a., *bind fast*, 399.

*ξυν-έηκα, aor. of ξυνέημι.

ξυν-ήιος, ον, adj., *common (property)*, 124 [ξύν].

*ξύν-ιεν = ξυν-ιέσαν.

ξυν-ιῆμι, ἥσω, v.a., *bring together, provoke*, 8; *listen to*, 273.

δ, ἡ, τό, pron., *he, she, it*, 9, 11, 12, 47; *τήν, her*, 27; *τοῦ, him*, 43; relative, *ὅ, who*, 336; *τόν, whom*, 36; *τήν, which*, 72; *τὰ μέν, those things which*, 125.

ὀβελός, οὔ, m., *spit*, 465.

ὄγε, ἤγε, τόγε = *ille quidem*.

ὅδε, ἥδε, τόδε, pron., *this*, 41, 110; *τήνδε, her*, 127.

ὁδός, ου, f., *way, expedition*, 151.

Ὀδυσσεύς, Ὀδυσσεύς, ἦος, m., *Odysseus (Ulysses)*, the craftiest and most patient of the Greek chiefs at Troy, 138, 145, 311, 430.

ὄζος, ου, m., *shoot*, 234.

ὀθεομαι, v. dep., *heed*, 181.

οἰ, plur. of *ὅ* or *ὅς*.

οἰ, dat. pron. (to) *him*, 73, 79, 104, 251.

οἶδα, perf. with pres. sign., *know*, 85, 343, 365.

οἶται, 2nd sing. pres. ind. of *ὀδομαι*.

διῤυρός, ἡ, ὄν, adj., *wretched*, 417 [οἰ, cry of lamentation].

*οἷη, f. of οἶος, *alone*, 398.

οἶκα-δε, adv., *to home, home* (with verb of motion), 19, 170.

οἶκοι, locative adv., *at home*, 113 [cf. Lat. *dom-i*].

οἶκόν-δε, adv., *home*, 606.

οἶκος, ου, m., *house, home*, 30.

†οἶνο-βαρής, ἐς, adj., *heavy with wine*, 225.

οἶνος, ου, m., *wine*, 462.

οἶνο-χοέω, v.n., *pour out wine*, 598.

οἶνοψ, οπος, adj., *dark (of the troubled sea)*, 350.

ὀδομαι, v. dep., *think, expect*, 78.

οἶος, η, ον, rel. pron., *such, as*, 263.

- οἶος, η, ον, adj., *alone, only*, 118, 198.
 οἶσθα, 2nd sing. of οἶδα, 365.
 οἶστος, οὔ, m., *arrow*, 46.
 οἶχομαι, v. dep., *am gone, speed, fly*, 53.
 οἶω, v.n., *think, conjecture*, 59, 204, 289; *intend*, 170.
 οἷω, dat. of οἶος.
 οἶωνο-πόλος, ου, m., *seer, augur*, 69 [οἶωνός, πολέω].
 οἶωνός, οὔ, m., *bird of prey* [οἶος, *alone*, from their habits].
 ὀλέκοντο, impf. pass. of ὀλέκω, v.a., *destroy*; pass., *perish*, 10.
 * ὀλέσση = ὀλέσῃ, aor. subj. of ὀλλυμι, 205.
 ὀλίγος, η, ον, adj., *little, scanty*, 167.
 ὀλλῦμι, ὀλέσω, ὤλεσα, v.a., *destroy, lose*, 205.
 ὀλοιός, ἡ, ὄν, adj., *deadly*, 342.
 Ὀλύμπιος, ον, adj., *of Olympus, Olympian*, 18, 353, 399, 508, 580, 583, 589, 609 [Ὀλυμπος].
 Ὀλυμπος, ου, m., *Olympus*, a snow-capped mountain in Thessaly on which Homer's gods dwelt, 44, 402, 420, 494 [possibly λάμπω].
 ὀμ-ηγερής, ἐς, adj., *assembled together*, 57.
 ὀμ-ἰλ-έω, ἦσω, v.n., *associate*, 261.
 ὀμίχλη, ης, f., *mist*, 359.
 ὄμμα, ατος, n., *eye, face*, 225.
 ὀμνῦμι, ὀμοῦμαι, ὄμοσα, v.n., *swear*.
 ὄμοιος, η, ον, adj., *equal, like*, 278.
 ὀμοιόω, ὥσω, aor. pass. -ώθη, v.a., *make like*; pass., *rival*.
 * ὀμοιωθήμεναι = ὀμοιωθῆναι, aor. inf. pass. ὀμοιόω, 187.
 * ὄμοσσον = ὄμοσον, aor. imp. of ὀμνυμι.
 ὁμοῦ, adv., *together, at the same time*, 61.
 ὁμοῦμαι, fut. of ὀμνυμι, 233 (see ἐπόμνυμι).
 ὁμῶς, adv., *equally*, 196.
 ὄναρ, n., *dream*, 63.
 ὀνειδ-εἰος, ον, adj., *reproachful*, 519.
 ὀνειδ-ίζω, ἰσω, v.a., *upbraid*, 211.
 ὀνειδισον, aor. imp. of foregoing, 211.
 ὀνειδος, εος, n., *reproach, taunt, insult*, 291.
 ὀνειρο-πόλος, ου, m., *interpreter of dreams*, 63.
 * ὀνησα, aor. of ὀνέημι.
 ὀνέημι, ὀνήσω, ὤνησα, v.a., *help, aid, cheer*, 395, 503.
 * ὀνόμαζον, imperfect of ὀνομάζω (see ἐξ-ονομάζω).
 ὀξύς, εἶα, ὅ, adj., *sharp, keen*, 190.
 ὀπί, dat. of ὀψ.
 ὀπιθεν, adv., *behind*, 197.
 * ὀπίσσω = ὀπίσω, *back*, 343.

- * **ὅπποτε** = **ὅποτε**, *whenever*, 163; *when*, 399.
- * **ὅπως** = **ὅπως**, 344.
- ὀπτάω**, **ἡσω**, v.a., *roast*, 466.
- ὅπως**, conj. (with fut. indic.), *how that*, 136; (with opt.), *in order that*, 344.
- * **ὀράτο**, impf. mid. of **ὀράω**, **ὀψομαι** [**εἶδον**], **ἐώρακα**, v.a., *see*; mid., 56, 198.
- ὀρέγνυμι**, **ὀρέξω**, v.a., *stretch*.
- ὀρεγνύς**, **ὄσα**, **ὄν**, part. of fore-going.
- ὄρεσ-κῶς**, **ον**, adj., *having mountain lairs*, 268 [**κείμεαι**].
- * **ὄρεσσι** = **ὄρεσι**, 235.
- ὄρκος**, **ον**, m., *oath*, 233, 239.
- ὀρμαίνω**, v.a., *turn over, ponder*, 193.
- ὄρμος**, **ον**, m., *roadstead, anchorage*, 435.
- ὄρ-νῦ-μι**, **ὄρω**, aor. **ὤρσα** (and **ὤρορον**), v.a., *rouse, kindle*, 10.
- ὄρος**, **εος**, n., *mountain*, 157.
- * **ὀρόων** = **ὀρώων**, *looking*, 350.
- ὅς**, **ἥ**, **ὅ**, relat., *who, which*, 37, 64, 70, 78.
- ὅς**, **ἥ**, **ὅν**, adj., *his, her, its, their*, 72, 307.
- ὅσον**, neut., used adverbially of
- ὅσος**, **η**, **ον**, rel. adj., *as much as, as many as*, 566.
- ὅσσε**, dual., *two eyes*, 104, 200.
- ὅσσομαι**, v. dep., *look, regard*, 105.
- * **ὅσσον**, adv., *how much*, 186, 516.
- ὅστε**, pron., *who*, 86.
- ὅς-τις**, **ἥτις**, **ὅτι**, pron., *whosoever*, 230.
- ὅτ' ἄν**, *whenever*, 519.
- ὅτε**, conj., *when*, 80, 397.
- ὅτε**, conj., *because*, 244.
- ὅτι**, conj., *because*, 56; *wherefore*, 64.
- ὀτρηρός**, **ή**, **όν**, adj., *active, nimble*, 321 [**ὀτρύνω**, **τρέω** = *be eager*].
- * **ὅττι** = **ὅτι**, 543.
- οὐ** (**οὐκ**), adv., *not*, 24, 28, 86.
- οὐ**, g. s. of **ὅς**, **ἥ**, **ὅν**.
- οὐ**, g. s. of **ὅς**, **ἥ**, **ὅ**, 6.
- οὐδέ**, adv., *not even*, 90, 119; conj., *nor, neither*, 95.
- οὐδέν**, adv. = **οὐ**, 244.
- οὐδ-είς**, **οὐδέμα**, **οὐδέν**, adj., *none, no one*.
- * **οὐλόμενος**, **η**, **ον**, adj., *deadly, destructive*, 2 [root **ὀλ-**, cf. **ὀλλυμι**].
- οὐλο-χυταί**, **ων**, f., *sprinkled barley*, 449, 458 [**ἐλύω** = *to winnow*, from shape of barley cake].
- * **Οὐλύμπος**, * **Οὐλυμπόν-δε**, adv., *to Olympus*, 221, 394, 425.
- οὖν**, particle, *then, therefore*, 57.
- οὖνεκα**, conj., *because*, 11, 111.
- οὐ ποτε**, adv., *never*, 106, 234.
- οὐ-πω**, adv., *not yet*.
- οὐρανίων**, **ωνος**, m., *inhabitant of heaven*, 570.

οὐρανό-θεν, adv., *from heaven*, 195, 208.

οὐρανός, οὐ, m., *heaven*, 317, 497 [root VAK = *cover*: Curtius, 509].

*οὐρέυς, ἦος, m., *mule*, 50.

*οὐρήας, acc. pl. of foregoing.

*οὔρος = ὄρος, pl. οὐρεα, 157.

*οὔρος, ου, m., *breeze*, 479.

οὐ-τε, conj., *nor, neither*; οὐτε ...οὐτε, *neither...nor*, 93, 108, 115.

οὐτιδανός, ἡ, ὄν, adj., *of no account, worthless*, 231, 293.

οὐ τις, *no one*, 88.

οὗτος, αὕτη, τοῦτο, pron., *this*, pl. *these*.

οὕτω(s), adv., *thus*, 131, 564.

*ὀφέλλω (= ὀφείλω), v.a., *owe, debeo*; impf. ὀφελλε, *ought*, 353.

ὀφέλλω, v.a., *make great, increase*, 510.

*ὀφελον, aor. of ὀφείλω. αἰθ' ὀφελον expresses a wish that cannot be realized, 415.

ὀφθαλμός, οὐ, m., *eye*, 587 [root ικ-, ὀπ-, cf. *oculus*].

ὀφρα, conj., *until*, 82, 509; *in order that*, 118, 133, 147, 158, 185, 444, 523.

ὀφρύς, ὄος, f., *eyebrow*, 528.

ὄχα, adv., *by far*, 69.

ὄχθέω, v.n., *am angry, take it ill*, 517, 570 [cf. *ἀχθος*].

ὄψ, ὀπός, f., *voice*, 604 [Feπ-, cf. *vox*].

*παιήων, ονος, m., *thanksgiving to a god*, 473 [= *παιάν*].

παῖς, παιδός, m. f., *child*, 20, 255.

παλάμη, ἡς, f., *palm (of the hand)*, 238.

παλίλ-λογος, ον, adj., *gathered again*, 126.

πάλιν, adv., *back again*, 380.

παλιν-άγρετος, ον, adj., *to be recalled*, 526 [*ἀγρέω* = *take*].

Παλλάς, ἄδος, f., *always in combination, Pallas Athene*, 200, 400.

πάμπαν, adv., *wholly*, 422.

παν-ημέριος, ον, adj., *all the day long*, 472.

*πάντεσσι = πᾶσι, 288.

πάντη, adv., *in every direction*, 384.

παρά, prep. with ACC., *to the side of, beside*, 34, 347, 463, 476; with GEN., *from beside*, 190; with DAT., *beside*, 26, 89, 174, 305, 329, 358; adv., *by his side*, 611.

παρά-φημι, v.n., *say by way of advice*, 577.

παρ-έζω, pres. imp. mid. of παρ-έζομαι, v. mid., *sit beside*, 407, 557.

πάρ-ειμι, -έσομαι, v.n., *be at hand*, 213.

παρ-είπη, subj. of

παρ-είπον, aor., *talk over*, 555.

*παρ-ελεύσεται, fut. 2nd sing. of παρ-έρχομαι, -ελεύσομαι, -ἦλθον, v. dep., *pass by, evade*, 132.

*παρ-έσσομαι, f. of πάρειμι (*aulsum*), 213.

πάρ-ημαι, v. dep., *sit beside*.

πάροιθε(ν), adv. and prep., *before*, 360, 500.

πάρος, adv., *formerly, heretofore*, 453, 553, 610.

πᾶς, πᾶσα, πᾶν, adj., *all, every*, esp. pl., 15, 22, 78; = παντοῖος, 5.

*πάσαντο, aor. of

πατέομαι, πάσσομαι, ἐπασάμην, v. dep., *eat, taste*, 464.

πατήρ, τρός, m., *father*, 98, 358 [found in every Indo-European language].

*πάτρη, ης, f., *fatherland*, 30.

*Πατρόκλεις (as if from Πατροκλέης), voc. of

Πάτροκλος, ου, m., *Patroklos*, son of Menoetius the intimate friend of Achilles, afterwards slain by Trojans; Achilles avenged his death by slaying Hektor, 337, 345.

*παύσαντο, aor. mid. of παύω.

παύσειε, aor. opt. of

παύω, σω, v.a., *check*, 192, 207, 282; mid., *cease from, rest from*, 467.

*πείθεο = πείθου.

*πείθοντο = ἐπείθοντο.

πείθω, σω, *πέπιθον, πέποιθα, v.a., *persuade, win over*, 132; *appease*, 100; 2nd perf., *trust, believe*, 424; mid., *be persuaded, obey*, 33, 79, 150.

πειράω, ησω, v.a., *attempt*; mid., *try*, 302.

*πείρησαι, aor. imper. mid. of πειράω.

Πειρίθοος, ου, m., son of Zeus, king of the Lapithae in Thessaly: at his wedding feast the Lapithae and Centaurs quarrelled, 263.

πείρω, pf. pass. πέπαρμαι, v.a., *pierce*, 246; *fix* (on spits), 465.

πείσεσθαι, fut. inf. of πείθομαι, 289.

πελάζω, σω, v.a., *bring near to*, 434.

*πέλασαν, aor. of foregoing.

πέλομαι, α. ἐπλόμην, v. dep., *am*, 284, 418, 506.

πέμπω, ψω, v.a., *send*, 184, 390.

ῥεμπώβολον, ου, n., five-pronged fork, 463 [ὀβολός].

πένθος, εος, n., *grief, war*, 254, 362 [= πάθος, so βένθος, βάθος; cf. πέπονθα].

πένομαι, v. dep., *am engaged upon*, 318 [cf. πόνος].

*πένοντο, impf. of foregoing.

πεπαρμένος, η, ου, pf. pass. of πείρω, *studded*, 246.

*πεπίθοιμεν, redupl. aor. opt. of πείθω.

πεποίθης, 2nd (strong) pf. subj. of πείθω.

πέρ, enclitic with εἰ, *even if*, 81.

περί, prep., with ACC., *around*, 448; with DAT., *around*, 303, 317; with GEN., *beyond*, 417.

περί-εἰμι, ἔσομαι, v.a., *excel, am above*, 258, 287.

περι-έχω, σχήσω, aor. mid., -εσχόμεν, v.a., *surround, protect*, 393.

περι-καλλής, ἐς, adj., *very beautiful*, 603.

περι-κλυτός, ον, adj., *very famous*, 607.

† περι-λέπω, v.a., *peel around*, 236.

* περι-σχεο, aor. imp. mid. of περι-έχω, *protect*, 393.

περι-φραδέως, adv., *carefully*, 466.

πесών, οὔσα, ὄν, aor. part. of πίπτω, 594.

* πέτασαν = ἐπέτασαν. See ἀνα-πέταννυμι.

Πηλείδης, ον, m., *son of Peleus, i.e., Achilles*, 1, 146, 223, 245, 277, 306.

Πηλείων = foregoing, 188, 197.

Πηλεύς, * ἦος, m., *Peleus, king of Thessaly*.

* Πηληιαδέω, g. of Πηλείδης, 1, 322.

πίθεσθ(ε), aor. imp. of πείθομαι.

* πῖθαι = πῖθη, aor. subj. of πείθομαι.

* πῖμπλαντ(ο), impf. pass. of

πῖμπλημι, πλήσω, v.a., *fill*; pass., *am filled*, 104.

πίπτω, πεσοῦμαι, ἔπεσον, πέπτωκα, v.n., *fall*, 243, 594.

πίων, ου, adj., *fat, rich*, 40.

πλάζω, aor. ἐπλαγξα, pass. ἐπλάγχθην, v.a., *drive away*, 59.

πλείων (πλέων), ον, comp. (of πολὺς), *more*; τὸ πλεῖον, *the greater part*, 165; pl., *more*.

* πλεόνεσσι, dat. pl. of foregoing, 281, 325.

πλοῦτος, οὔ, m., *wealth*, 171 [πλέως, πλῆθος].

§ ποδάρκης, es, adj., *swift-footed*, 121 [ἀρκέω = *to be sufficient*].

* ποθέ-εσκον, iterative of

ποθέω, v.a., *long for, lust for*, 492.

ποθή, ἦς, f., (*regretful*) *longing*, 240.

ποθι, adv., *anywhere*, 128.

ποιέω, ἦσω, v.a., *make*, 461.

* ποίησεν = ἐποίησεν.

ποιμήν, ἐνος, n., *shepherd*, 263 [πῶν = *flock*, cf. *pa-scor*].

ποῖος, η, ον, interrog. adj., *of what kind?* 552.

ποιπνύω, v.n., *bustle, pant*, 600 [πνέω by redupl.].

* πολέας = πολλούς, 559.

πολεμίζω, v.n., *carry on war, fight*, 168.

* πολέμοιο, gen. of

* πόλεμος, ου, m., *war*, 61, 165, 177.

πολῖος, ἦ, ὄν, adj., *white with foam, white crested*, 350.

πόλις, ιος, f., *city*, 19, 125, 129, 366.

* **πολίων**, g. pl. of foregoing.

πολλά, adv., *much*, 35, 162
[neut. plur. of **πολύς**].

* **πολλάκι**, adv., *often*, 396.

* **πολλόν**, adv., *much*, 91.

πολύ, adv. neut. of **πολύς**, *much*,
by far, 112, 167, 169.

πολυ-ᾄξ, ἱκος, adj., *furious*,
165 [**άίσσω**=*rush*].

πολυ-βενθής, ἐς, adj., *very deep*,
432 [**βένθος**, **βάθος**. See on
πένθος].

πολυ-δαιράς, ἄδος, adj., *with many*
ridges, 499.

πολύμητις, ἰος, adj., *rich in de-*
vices, *wily*, 311.

πολύς, πολλή, πολύ, adj., *much*,
usually in pl., *many*, 3; **πολλά**
ἤρᾱτο, *uttered many prayers*,
35.

πολύ-στονος, ον, adj., *causing*
many sighs, *grievous*, 445.

Πολύφημος, ου, m., *one of the*
Lapithae, 264.

* **πολυφλόισβοιο**, gen. of

πολύφλοισβος, ον, adj., *loud*
roaring, 34 [**πολύ**, **φλέω**, *fluo*].

πόνος, ου, m., *labour*, *toil*, 467.

* **ποντοπόροιο**, gen. of

ποντο-πόρος, ον, adj., *sea-going*,
439.

πόντος, ον, m., *sea*, 350.

πόποι, interj., *out and alas!*
254 [Lat. *papae*].

* **πόρε** = **έπορε**, aor., *gave*,
granted, 72.

πορφύρεος, η, ον, adj., *dark-*
gleaming, 482.

* **Ποσειδάων**, ωνος, m., *Posei-*
daon, son of **Κρόνος**, brother
of **Ζεύς**, lord of the sea,
400.

πόσις, ἰος, f., *drink*, 469.

ποτε, enclitic particle, *ever*, 39,
40, etc., *one day*, 213, 240.

ποτί, adv. and prep., *to*, 245,
426.

πότνια, f., *revered lady*, 357,
551 [cf. **πόσις**, **δεσπότης**, Lat.
potis, *potior*].

ποτόν, οῖο, m., *drink*, 470.

ποῦ; adv., *where?*

που, enclitic, *anywhere*, 124;
I ween, 178.

πούς, ποδός, m., *foot*, 58.

πράπιδες, ων, f. pl., *midriff*,
hence *understanding*, 608.

* **πραπίδεσσι**, d. of foregoing.

πράσσω, ξω, v.a., *do*, *avail*,
562.

* **πρήξαι**, aor. of inf. **πράσσω**.

* **πρήσε(ν)** = **έπρησε(ν)**. See **έμ-**
πρήθω.

Πρίαμος, ου (* **αιο**), m., *Priam*,
son of **Laomedon** and king
of **Troy** at the time of the
Trojan war, 19, 255.

πρίν, adv., *sooner*, 29, 97; conj.
(with inf.), *before that*, 98
[cf. **πρό**].

πρό, adv., *before*, 70.

προβάλλω, v.a., *throw before*;
mid., *throw before (oneself)*,
458.

* **προβάλοντο** = **προ-εβάλοντο**,
458.

προ-βέβουλα, pf. as if of προ-βούλομαι, *prefer*, 113.

πρόειμι, fut. έσομαι, v.n., *be before*.

προ-έρεσσα, aor. of προ-ερέσσω, v.a., *row forward*, 435.

προέρυσσα, aor. of

προ-ερύω, v.a., *drag forth, launch*, 308.

πρόες, aor. imp. of προ-ιημι, 127.

προεών, pres. part. of πρό-ειμι.

* † προθέω, v.a., *allow, grant*, 291 [collat. form of προ-τίθημι, but see note].

προ-ιάπτω, aor. αψα, v.a., *send forth*, 3.

προ-λεί, impf. of

προ-ιημι, ήσω, v.a., *send forth, send away, despatch*, 127, 195, 326, 336.

πρό-πας, πασα, παν, adj., *all, the whole*, 601.

προ-πέμπω, ψω, v.a., *send on, send forth*, 441.

πρός, prep. with ACC., *to*, 420; with GEN., *from, at the hands of*, 160, 239; *in the right of*, 339.

προσ-αυδάω, ήσω, v.a., *address*, 201.

προσ-βάλλω, βαλῶ, v.a., *throw against*, 245.

* προσ-έειπε, aor., *addressed, spoke to*, 105.

προσεΐπον, aor. to πρόσ-φημι.

προσ-ηύδα, impf. of προσ-αυδάω.

πρόσ-θεν, adv., *formerly*, 251.

πρόσφημι, aor. έφην, v.a., *address*, 84.

προσφωνέω, ήσω, v.a., *address*, 332.

* πρόσσω = πρόσω, *forward*, 343.

πρότερος, η, ον, adj., *former, before*, 548.

* προτί = πρόσ.

πρότονοι, ων, m., *stays (of ship)*, 434 [τείνω].

πρό-φρων, φρονος, adj., *zealous, kind*, 77, 150; *willingly*, 543.

* πρύμνη, ης, f., *stern (of ship)*, 409.

πρυμνήσια, ων, n., *stern-cables*, 436.

πρώτιστα, adv. double superl., *first of all*, 105.

πρώτος, η, ον, superl. adj., *first, chief*; adv., πρώτα (τὰ πρώτα, πρώτον), *first, at first*, 6, 50, 235, 276, 319.

πτερόεις, εσσα, εν, adj., *winged*, 201.

* πτόλεμος = πόλεμος [cf. πόλις, πτόλις].

πτολίεθρον, ου, n., *city, citadel*, 164.

* πυθόλατο = οιντο, opt. aor. of πυνθάνομαι, 257.

Πύλιοι, ων, m., *Pylians, the inhabitants of Pylos*, 248.

Πύλος, ου, f., *Pylos*, a district in S.W. Peloponnese, 252, 269.

πυνθάνομαι (πεύθομαι), πεύσομαι, ἐπυθόμην, v. dep., *hear, hear of*, 257.

πῦρ, πῦρός, n., *fire*, 104.

πυρά, ᾱς, f., *funeral pyre*, 52.

πω, enclitic, *yet*, 106, 224.

πωλέομαι, v. dep., *go often, frequent*, 490.

* πωλ-έσκετο, iterative of foregoing.

πώποτε, adv., *ever yet* [two separate words].

πῶς; adv., *how?* 123.

πως, enclitic, *in any way, at all*, 66.

* ῥά. See ἄρα, 56.

* ῥέεν, impf. of ῥέω.

ῥέζω, ῥέξω, v.a., *do, perform, especially offer (sacrifices)*, 147, 444.

ῥέξαι, aor. inf. of foregoing.

ῥέω, ῥεύσομαι, ἐρρύην, v.n., *flow*, 249.

ῥηγμίν, ῖνος, m., *shore*, 437 [ῥήγνυμι = *break*].

ῥίγιον, comp. adj. (neut.), *more terrible*, 325 [ῥίγος = *cold, frigus*].

ῥίγιστος, superl. of foregoing.

ρίπτω, ψω, v., *hurl, cast*, 591.

* ῥίψε, aor. of foregoing.

ροδο-δάκτυλος, ου, adj., *rosy-fingered*, 477.

σ' = σέ (or σοί, 170).

σάωω, ὥσω, v.a., *keep safe*, 83.

σαώτερος, η, ου (comp. of σάος = *safe*), *safer*, 32 (see note).

σέ, pron., *thee*, 26.

σέθεν = σου, 180, 186.

* σεο = σου, 396.

σημαίνω, μανῶ, v.a., *point out, command*, 289, [296].

* σῆς, σῆσι(ν) = σαῖς, 179, 297.

Σίντιες, ων, m., *the old inhabitants of Lemnos*, 594.

* σκαιή, ῆς, f., *the left hand*, 501.

σκηπτοῦχος, ου, adj., *sceptre-bearing*, 279.

σκήπτρον, ου, n., *staff, sceptre*, 15, 28, 234, 245 [cf. English *shaft*].

σκίδναμαι, v. dep., *scatter, separate*, 487.

* σκίδναντο, impf. of foregoing.

σκι-όεις, εσσα, εν, adj., *shadow throwing*, 157.

* Σμινθεύς, voc. εὔ, epithet of Apollo, perhaps *destroyer of field-mice*, 39 n.

* σόος, η, ου, adj., *safe*, 344.

σός, σή, σόν, adj., *thy, thine*, 42, 179.

σπλάγχνα, ων, n., *the inward parts*, including the nobler entrails (heart, liver, and lungs), which were eaten while the others were burning on the fire, 464.

* στελάντο, aor. mid. of στέλλομαι.

* στείρη, ης, f., *keel*, 482.

στέλλομαι, ἐστελάμην, v. mid., *furl*, 433.

στέμμα, ατος, n., *fillet*, of Apollo, made of wool, 14, 28.

στενάχω, v.n., *groan*, 364.

* στή = ἔστη, *stood*, 197.

* στήθεσσι(ν) = στήθεσι(ν), 189.

στήθος, εος, n., *breast*, 189.

* στήσαντ(ο), aor. mid. of ἵστημι (transitive), *set up*, 480.

* στήτην, 2nd aor. dual. of ἵστημι.

στρατός, οὔ, m., *host, camp*, 10, 53, 229.

στυγέω, ἤσω, v.a., *hate*, 186.

στυφελίζω, ἱξω, v.a., *dash down, smite down*, 581.

σύ, pers. pron., *thou*; pl., *ye, you*, 76.

σύμπαντες, πασαι, παντα, adj., *all (together)*, = *cuncti*, 90, 241.

συμφράζομαι, v. dep., *devise with*, 537.

* συμφράσσατο, aor. of foregoing.

σύν, prep. with DAT., *with*, 179, 307.

* σύνθεο, aor. imper. mid. of συν-τίθημι.

* συν-ταράσσω, v.a., *thrown into confusion*, 579.

συν-τίθημι, θήσω; a. mid., ἐθέμην; v.a., *put together*; mid., *take heed*, 76.

* σφάζω, σφάξω, ἐσφαξα, v.a., *cut the throat, slaughter*, 459.

σφιν, pron. 3rd pers. dat. pl., *to them*, 73, 110.

σφίσι(ν), pron. 3rd pers. reflex., *themselves*, 368.

σφός, ἡ, ὅν, adj., *their*, 534.

σφώ, pron. 2nd pers. dual., *you two*, 574.

σφωέ, pron. acc. dual., *them (two)*, 8.

σφῶϊ, pron. 2nd pers. dual. acc., *you two*, 336.

σφῶϊν, pron. 2nd pers. dual. gen., (*of*) *you two*, 257.

σφῶϊν, pron. dual. dat., *to them (two)*, 338.

σφῶϊτερος, η, ὄν, possessive pron., *of you two*, 216.

* σχέθε = ἔσχε, aor. 3rd sing. of ἔχω, *held*, 219.

σχίζα, ης, f., *a cleft log*, 462.

* σχίζης = σχίζαῖς.

σῶς, acc. σῶν, adj., *safe, unhurt*, 117.

τά. See δ, ἡ, τό.

τάδε. See ὅδε.

Ταλθύβιος, ου, m., *Talthybius*, herald of Agamemnon, 320.

τάλλα = τὰ ἄλλα.

* τάνυσσαν, aor. of

τανύω, ὕσω, v.a., *stretch* [see ὑπο-τανύω].

ταράσσω, ξω, v.a., *disturb, confuse*. See συνταράσσω.

ταρβέω, ἤσω, v.n., *feel dread*, 331.

παρβήσας, ασα, αν, aor. part. of foregoing.

ταῦθ', ταῦτ' = ταῦτα, from οὗτος.

ταῦρος, ου, m., bull, 40.

τάχα, adv., soon, 205.

τε, enclitic, and, 5; τε...(και τε), both...and, 7, 13, 61.

*τέκε = ἔτεκε, aor. of τίκτω.

*τέκμωρ, n., pledge, 526.

τέκνον, ου, n., child, 362.

τέκος, εος, n., child, 202.

τεκών, οὔσα, ὄν, aor. part. of τίκτω.

*τελέσθαι, fut. mid. (with pass. meaning), of τελέω, 204.

τέλειος, ον, adj., perfect, unblemished, 66.

*τελέσση = τελέσῃ, aor. subj. of τελέω (*τελείω), ἔσω, a. -εσα, v.a., accomplish, fulfil, 5, 82, 108, 204, 212.

τελής, εσσα, εν, adj., perfect, complete, 315.

Τένεδος, οιο, f., Tenedos, a small isle west of Troy, 38, 452.

*τεός, ἡ, ὄν, adj., thy, thine, 138.

*τέρπετο = ἐτέρπετο.

τερπι-κέραυνος, ον, adj., delighting in thunder, 419 [but see note].

τέρπομαι, v. mid., take pleasure, am delighted, 474.

ἔσταγών, οὔσα, ὄν, redupl. aor. part., having caught [cf. tango, tetigi].

τετελεσμένος, η, ον, pf. pass. of τελέω, 212, 388.

τέτλαθι, imper. perf. (?) of τλάω, endure, 586.

τέτληκα, pf. of τλάω, 228.

τετραπλῆ, adv., four-fold, 128.

*τετύκοντο, redupl. aor. mid. of τεύχω.

*τεῦχε, impf. of

τεύχω, ξω, v.a., cause to be, set, 4, 110; prepare, 467.

τηλόθει(ν), adv., from afar, 270.

τηλόθει, adv., far away, with gen., 30.

τι, neut. of τις, at all.

τί; adv., why? 362 [neut. of τις].

τιή; adv., why? 365.

*τίθει, (a) imperat., 509; (b) impf. of τίθημι.

τίθημι, θήσω, ἔθηκα, τέθεικα, v.a., put, cause, bring upon, 2; put, 55; make (one to be), 290.

τίκτω, τέξω, ἔτεκον, τέτοκα, v.a., bear, bring forth, 36.

τιμάω, ἡσω, v.a., honour, 175, 454.

τιμή, ἥς, f., satisfaction, retribution, 159; honour, 278, 353.

*τίμησας, aor. indic. of τιμάω.

τίνω, τίσω, ἔτισα, v.a., atone for, 42.

τίπτ(ε); = τί ποτε; why ever? 202.

τις, τι, indef. pron., *some, someone, any*, 62, 144.

τίς, τί, interrog. pron., *who?* 8.

τίσειαν, aor. opt. of *τινω*.

τίω, v.a., *honour*, 244, 508.

τλάω, τλήσω, ἔτλην, τέτληκα, v.n., *venture, resolve*, 228, 534, 543; perf. (?) imperat. *τέτλαθι, patience! take heart!* 586.

τό, neut. of *δ, ἡ, τό*.

τόγε, neut. of *δγε*.

τόδε, neut. of *δδε*.

τοι, enclitic particle, *assuredly*, 68, 101, 298, etc.

*τοι=σα, 39, 40, 107.

*τοιο=τοῦ, (of) *him*, 380.

τοιγάρ, particle, *so then, therefore*, 76 [τοι orig. dat. of *δ*].

τοῖος, η, ον, adj., *such*, 262.

τοιοῦτος, αὐτή, τοιοῦτο, adj., *such*.

τομή, ἥς, f., *stump*, 235 [τέμνω = *cut*].

τόξον, ου, n., *bow* (pl.), 45 [akin to *τίκτω, ἔτυχον*, Curt. p. 58].

*τόσσος (=τόσος), η, ον, adj., *so much, so great*, 213.

τόσσον, adv., *so greatly*, 64.

τότε, adv., *then*, 92, 241, 588.

τοῦνεκα, adv., *on that account, therefore*, 96, 291.

τόφρα, adv., *so long*, 509.

*τρόπετο, 2nd aor. of *τρέπω*.

*τράφεν = ἔτράφησαν (from *τρέφω*), 251, 266.

τρέφω, aor. ἔθρεψα; a. pass., ἔτράφην; v.a., *bring up, nourish*, 251, 414.

τριπλῇ, adv., *threefold*, 128.

τρῖς, adv., *thrice*, 213.

*τρίτατος, η, ον, adj., *third*, 252.

*Τροίη, ης, f., *Troy*, 129.

Τρῶες, ων, m. pl., *the Trojans, inhabitants of Troy*, 152, 160, 256, 408, 521.

*Τρώεσσι, dat. of foregoing.

τυτθόν, adv., *a little*, 354.

τω=τινι (enclitic), 299.

τῶ, adv., *therefore*, 418 ('with no iota in the best mss.,' La Roche).

τώγε, dual of *δγε*.

ὕβρις, ιος, f., *outrage, insult*, 203, 214 [ὑπέρ, cf. *super, superbus*].

ὕγρός, ἡ, ον, adj., *wet, watery*, 312 [Lat. *umor, uvidus*].

*υῖας, *υῖες, pl. of *υῖός*.

υῖός, οὔ (έος), m., *son*, 9, 21, 162, 237, 240.

ὕμεις, ὑμᾶς, ὑμῶν, ὑμῖν, pl. of *σύ*.

*ὕμμες = ὑμεῖς, 274, 335.

ὑπ-έδισα, aor. of ὑπο-δίδω.

ὑπέλκω, f. mid., ξομαι, v.n., *yield*, 294.

*ὑπελύσαο, aor. mid. 2nd sing. of ὑπο-λύω.

ὑπέρ, prep. with GEN., *on behalf of*, 444.

- +* **ὑπεροπλήσι**, d. pl., *arrogance*, 205.
- ὑπισχνέομαι** (tenses as if from **ὑπ-έχομαι**), v. dep., *promise*, 514.
- ὑπνος**, ου, m., *sleep*, 610 [Lat. *somnus, sopor*].
- ὑπό**, prep. with GEN., *under*, 501.
- ὑποβλήδην**, adv., *interrupting*, 292.
- ὑπο-δεδω**, v.a., *fear before, shrink from beneath*, 406.
- ὑπόδρα**, adv., *askance, with a scowl*, 148 [*δρακεῖν, δέркоμαι*].
- ὑπολύω**, aor. mid., *ελυσάμην, release from*, 401.
- * **ὑπόσχεο**, aor. imper. of **ὑπισχνέομαι**.
- ὑπο-τανύω**, *aor. **τάνυσσα**, v.a., *stretch beneath*, 486.
- ὑστατα**, adv., *for the last time*, 232, from
- ὑστατος**, η, ου, adj., *last*.
- ὑστερον**, adv., *after, hereafter*, 27.
- ὑφ-είς**, aor. part. of **ὑφ-ίημι**, *let down*, 434 n.
- ὑψι-βρεμέτης**, ου, m., *thundering on high*, 354.
- ὑψοῦ**, adv., *high*, 486 [cf. **ὑπέρ**].
- * **φάανθεν** = **ἐφάνθησαν**, 200.
- φαίνω**, **φανῶ**, aor. pass. **ἐφάνθην, ἐφάνην**; v.a., *show*; mid. and pass., *show thyself, appear*, 198, 200, 477.
- * **φάνη** = **ἐφάνη**, aor. pass. of **φαίνω**.
- φάος**, εος, n., *light*, 605.
- * **φαρέτρη**, ης, f., *quiver*, 45 [**φέρω**].
- φάσγανον**, ου, n., *sword*, 190 [by metathesis from **σφάγανον, σφαγή** = *slaughter*].
- φάσθαι**, inf. mid. of **φημί**, 187.
- * **φάτο** = **έφατο**, 188.
- * **φερόμην**, impf. of **φέρομαι**, *I was borne*, 592.
- φέρτατος**, η, ου, adj., *strongest*, 581 [**φέρω**].
- φέρτερος**, η, ου, adj., *better, stronger*, 169, 186, 281.
- φέρω**, **οἶσω**, a. *ήνεγκα*; v.a., *beur, bring*, 13 [cf. *fero, fortis, fortuna*].
- φεύγω**, **φεύξομαι**, **έφυγον**, v.a., *flee from, escape*, 60.
- φημί**, v.a. and n., *say, speak, bid*, 521; mid. **έφατο**, *spake*, 33; *think oneself, claim*, 187.
- * **φήρ**, **φηρός**, m., *wild beast*, 268 [prob. = *Centaur*].
- * **Φθίη**, ης, f., chief city (with its environs) of the Myrmidons, 155.
- * **Φθίηνδε**, adv., *to Phthia*, 169.
- * **φθινύθ-εσκον**, iterative of **φθινύθω**, v.a., *destroy, wear away*, 491.
- φθίνω** (f. **φθίσω**, aor. ***φθίσαν** transitive), v.n., *decay, perish*, 251.
- φιλέω**, **ήσω**, v.a., *love*, 196.

φιλοκτέανος, η, ον, adj., covetous.

φιλοκτεανώτατος, η, ον, superl. of foregoing, most covetous, 122.

φίλος, η, ον, adj.; dear, 20, 98, 107, 167, etc.; nearly=his, 491.

φλοιός, οὐ, m., bark, 237.

Φοῖβος, ον, m., Phoebus, the most usual bye-name of Apollo as sun-god, 43, 64, 72, 182, 457 [originally adj.=bright].

φορέω, ἤσω, v.a., bear, carry, 238.

φόρμιγξ, ἰγγος, f., lyre, the oldest stringed instrument of Greek bards, especially of Apollo; often adorned with gold, ivory, jewels or carved work [hence, περι-καλλής, δαιδαλέη], 603 [φέρω, which can be carried].

* φράζειαι, 2nd sing. pres. mid. of

φράζω, φράσω, aor. mid. ἐφρασάμην, v.a., say; mid., consider, 83; say, 553.

φράσαι, imper. mid. of foregoing.

φρήν, φρενός, f., midriff; pl., heart, mind, 55, 103, 107, 115; κατὰ φρένα, in heart (and soul).

φρονέω, v.n., think, am minded, 73; v.a., think of, consider, 542.

φύγοιμεν, aor. opt. of φεύγω.

φύη, ἥς, f., form, beauty, 115.

φύλλον, ον, n., leaf, 234.

φύω, φύσω, v.a., cause to grow, bring forth, 225 (neut in 2nd aor., perf., and plupf.).

φωνέω, ἤσω, v.n., speak, 201, 333, 428.

* φώνησεν, aor. of foregoing.

χαίρετε, imp. of

χαίρω, ἤσω (aor. opt. * κεχαρομένην), v.n., rejoice, 158, 256, 446; imp. χαίρετε, hail, 334.

χάτη, ἥς, f., hair (pl.), 529.

χαλεπός, ἡ, ον, adj., hard, difficult, 546.

χαλκο-βατής, ες, adj., with floor of bronze, 426.

χαλκός, ον, m., bronze, i.e., the bronze axe, 236.

χαλκο-χίτων, ωνος, adj., with coat of bronze, bronze-clad, 371.

χαρίεις, εσσα, εν, adj., gladdening, pleasing, 39.

χείρ, χειρός, f., hand, 14, 77, 89, 165, 210.

* χερείων, ον, comp. adj., inferior, 114; τὰ χερέονα, the worse, 576, from [χείρ, so=in subjection].

χέρης, δ. χέρηι, adj., humble, base, 80.

χερνίπτομαι, ψομαι, v. mid., wash one's hands, 449.

* χερνιψάμην, aor. of foregoing.

χερσί(ν), dat. pl. of *χείρ*.

χέω, χεύω, *έχευα, v.a., *pour*, 357.

χθιζός, adv., *yesterday*, 424.

χθών, χθονός, f., *earth*, 88.

χόλος, ου, m., *wrath, anger*, 81, 192, 224.

χολώω, ώσω, v.a., *anger, provoke*, 78; aor. part. pass. χολωθείς, *angered*, 9 [χόλος], 3rd fut. κε-χολώσεται, *will be wroth*, 139.

* χολωσέμεν=χολώσειν.

χραιομεν, aor. inf., *help, avail*, 242, 589.

* χραιομη, aor. subj. of έχραιομον, *avail*, 28.

χραίσμωσι(ν), aor. subj. pl., 565.

* χρειώ, ούς, f., *need*, 341.

χρή, v. impers., *it is befitting, it behoves*, 216.

* χρύσειος, η, ου=following, of *gold*, 246.

χρύσεος, η, ου, adj., *golden* (i.e., either overlaid or studded with golden nails, 15 [χρυσός]).

Χρύση, ης, f., *Chrysē*, a town in the Troad, 37, 100, 390, 431, 451.

Χρυσηίς, ιδος, f., *Chryseis*, d. of Chryses, 111, 143, 182, 310, 369, 439.

Χρύσης, ου, m., *Chryses*, priest of Apollo at Chrysē, 11, 370, 442, 450.

χρυσό-θρονος, ου, adj., *golden throned*, 611.

χώομαι, v. dep., *I am wroth*, 44, 46, 64, 80.

* χωομένοιο=χωομένου, 46.

* χώσεται=χώσηται, aor. subj. of χώομαι, 80.

ψάμαθος, ου, f., usually pl., *the sand of the sea-shore*, 486.

ψυχή, ης, f., *soul, life*, unsubstantial part of a man as opposed to his body, 3 [connected with ψύχω=*breathe*; cf. πνεῦμα with πνέω, Lat. anima with root AN. Peile p. 142].

ὦ, interj., *ah! O!* ὦ μοι, *ah me!* 149, 414.

ὦ, interj., *O!* 74.

ὦ, dat. of ὅς.

ὥδε, adv., *thus*, 181, 212, 574.

ώθέω, aor. ὤσα, v.a., *thrust*, 220.

ὦκα, adv., *quickly*, 402.

ᾠκεανός, οὔ, m., *Ocean*, the river which ran round the world, 423.

ὦκύ-μορος, *quickly dying*.

ὦκυμορώτατος, superl. of foregoing, 505.

ὦκύ-πορος, ου, adj., *swift going, fleet*, 421, 488.

ὦκός, εἶα, ύ, adj., *swift*, 58, 148.

ὦμιλήσα, aor. of ὀμιλέω, 261.

ὦμο-θετέω, ήσω, v.a., *place raw flesh*, 461.

ῥῆμος, ου, m., <i>shoulder</i> , 45, 46.	ὣς, adv., <i>thus</i> , 33, 69, 101, 116, 217.
ῥνήσα, aor. of ῥνήμημι, 395.	ῥσα, aor. of ῥθέω.
ῥπτησα, aor. of ῥπτάω.	ῥτε, dat. of ῥστε, 86.
ῥρμαινον, impf. of ῥρμαίνω.	ῥχ' = ῥκα.
ὥς, conj., <i>in order that</i> (with κε), 32; <i>that</i> (=the fact that), 110, 558; <i>as, since</i> , 182; <i>when</i> , 600.	ῥχθησα, aor. of ῥχθέω.
	ῥχόμεην, impf. of ῥχομαι, 53, 366, 380.

MACMILLAN'S ELEMENTARY CLASSICS.

18mo, Eighteenpence each.

THIS Series falls into two classes—(1) First Reading Books for Beginners, provided not only with **Introductions and Notes**, but with **Vocabularies**, and in some cases with **Exercises** based upon the text. (2) Stepping-stones to the study of particular authors, intended for more advanced students, who are beginning to read such authors as Terence, Plato, the Attic Dramatists, and the harder parts of Cicero, Horace, Virgil, and Thucydides. These are provided with **Introductions and Notes**, but **no Vocabulary**. The Publishers have been led to provide the more strictly Elementary Books with Vocabularies by the representations of many teachers, who hold that beginners do not understand the use of a Dictionary, and of others who, in the case of middle-class schools, where the cost of books is a serious consideration, advocate the Vocabulary system on grounds of economy. It is hoped that the two parts of the Series, fitting into one another, may together fulfil all the requirements of Elementary and Preparatory Schools, and the Lower Forms of Public Schools.

The following Elementary Books, *with Introductions, Notes, and Vocabularies*, are either ready or in preparation:—

CÆSAR. The Gallic War. Book I. Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [Ready.]

The Invasion of Britain. Being Selections from Books IV. and V. of the "De Bello Gallico." Adapted for the use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by W. WELCH, M.A., and C. G. DUFFIELD, M.A. [In the press.]

The Gallic War. Books II. and III. Edited by W. G. RUTHERFORD, M.A., Head-Master of Westminster School. [Ready.]

The Gallic War. Scenes from Books V. and VI. Edited by C. COLBECK, M.A., Assistant-Master at Harrow; formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. [Ready.]

MACMILLAN AND CO., LONDON.

MACMILLAN'S ELEMENTARY CLASSICS (*Cont.*)

CICERO. De Senectute. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., late Fellow of Emmanuel College, Cambridge, and Assistant Master at Eton College. [*In preparation.*]

De Amicitia. By the same Editor. [*In preparation.*]

STORIES FROM ROMAN HISTORY. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by the Rev. G. E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and A. V. JONES, M.A., Assistant Masters at Haileybury College. [*In the press.*]

EUTROPIUS. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by WILLIAM WELCH, M.A., and C. G. DUFFIELD, M.A., Assistant Masters at Surrey County School, Cranleigh. [*Ready.*]

GREEK TESTAMENT. Selections from the Gospels. Edited by Rev. G. F. MACLEAR, D.D., Warden of St. Augustine's College, Canterbury. [*In preparation.*]

HOMER. Iliad. Book I. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [*Nearly ready.*]

Iliad. Book XVIII. The Arms of Achilles. Edited by S. R. JAMES, M.A., Assistant Master at Eton College. [*Ready.*]

Odyssey. Books I. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*]

HORACE. Odes. Books I.—IV. Edited by T. E. PAGE, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant Master at the Charterhouse. Each 1s. 6d.

[*Ready.* VOCABULARIES TO BOOK II. AND III. *in preparation.*]

LIVY. Book I. Edited by H. M. STEPHENSON, M.A., Head Master of St. Peter's School, York. [*Ready.*]

The Hannibalian War. Being part of the XXI. and XXII. BOOKS OF LIVY, adapted for the use of beginners, by G. C. MACAULAY, M.A., Assistant Master at Rugby; formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. [*Ready.*]

The Siege of Syracuse. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by GEORGE RICHARDS, M.A. [*In the press.*]

OVID. Selections. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., [*Ready.*]

VOCABULARY *in preparation.*

PHÆDRUS. Select Fables. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises. By A. S. WALPOLE, M.A. [*In the press.*]

THUCYDIDES. The Rise of the Athenian Empire. BOOK I. cc. LXXXIX.—CXVIII. AND CXXVII.—CXXXVIII. Edited by F. H. COLSON, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant-Master at Bradford Grammar School. [*In the press.*]

VIRGIL. Æneid. Book I. Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [*Ready.*]

Æneid. Book V. Edited by Rev. A. CALVERT, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge. [*Ready.*]

Selections. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A. [*Ready.*]

MACMILLAN AND CO., LONDON.

MACMILLAN'S ELEMENTARY CLASSICS.

(Continued.)

XENOPHON. *Anabasis.* Book I. Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [Ready.]

The following more advanced Books, with Introductions and Notes, but no Vocabulary, are either ready or in preparation :—

CICERO. *Select Letters.* Edited by Rev. G. E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and Assistant Master at Haileybury College. [Ready.]

EURIPIDES. *Hecuba.* Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [Ready.]

HERODOTUS. *Selections from Books VII. and VIII.* THE EXPEDITION OF XERXES. Edited by A. H. COOKE, M.A., Fellow and Lecturer of King's College, Cambridge. [Ready.]

HORACE. *Selections from the Satires and Epistles.* Edited by Rev. W. J. V. BAKER, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant Master at Marlborough. [Ready.]

HORACE. *Select Epodes and Ars Poetica.* Edited by Rev. H. A. DALTON, M.A., late Senior Student of Christchurch; Assistant Master in Winchester College. [In the press.]

LIVY. *The last Two Kings of Macedon.* Scenes from THE LAST DECADE OF LIVY. Selected and Edited by F. H. RAWLINS, M.A., Fellow of King's College, Cambridge; and Assistant Master at Eton College. [In preparation.]

PLATO. *Euthyphro and Menexenus.* Edited by C. E. GRAVES, M.A., Classical Lecturer and late Fellow of St. John's College, Cambridge. [Ready.]

TERENCE. *Scenes from the Andria.* Edited by F. W. CORNISH, M.A., Assistant Master at Eton College. [Ready.]

THE GREEK ELEGIAC POETS. From Callinus to CALLIMACHUS. Selected and Edited by Rev. HERBERT KYNASTON, M.A., Principal of Cheltenham College, and formerly Fellow of St. John's College, Cambridge. [Ready.]

THUCYDIDES. *Book IV. Chs. I.—XLI.* The Capture OF SPHACTERIA. Edited by C. E. GRAVES, M.A. [Ready.]

VIRGIL. *Georgics.* Book II. Edited by Rev. J. H. SKRINE, M.A., late Fellow of Merton College, Oxford; Assistant Master at Uppingham. [Ready.]

Other Volumes to follow.

MACMILLAN AND CO., LONDON.

